Năm Thứ 11 — Số 3.211 — Thứ Tư 23-10-74 (9 Tháng 9 Giáp Dần) | 10 trang 70 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244—97.743 — CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

REC'D MMN
FEB 5 1975
Cornell University Libraries

ý kiến

«Trách nhiệm»

Phái bộ Mỹ tại Saigon đã chính thức ra tuyên bố bác bỏ luận điệu của Cộng Sản cho rằng «Mỹ đang can thiệp vào nội bộ của VNCH bằng cách ủng hộ những nhóm chính trị đối lập». Bản tuyên bố minh xác «Mỹ không khuyến khích mà cũng không hỗ trợ bất cứ phe nhóm chính trị nào ở Việt Nam». Bản tuyên bố cũng khẳng định «Những lời cáo buộc này (của CS) rõ ràng là vô căn cứ và hoàn toàn sai».

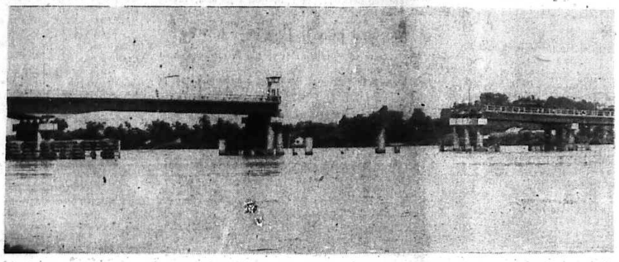
Trong nhiều tuần vừa qua quả thật Cộng sản đã đưa ra nhiều luận điệu tuyên truyền về tình hình Miền Nam: nào là các phong trào tranh đấu là do nhân dân nổi dậy, nào là đó là các phong trào do Mỹ giật dây và chót hết họ tung luận điệu «sẽ chỉ thương lượng tiếp với một chính-quyền khác hơn là chính quyền của TT Thiệu». Tất cả các luận điệu đó đều có tính cách xuyên tạc, gây rối và dơm dỏ. Thế cho nên, trong quyền hạn và trách nhiệm của họ, phái bộ Mỹ đã phải chính thức lên tiếng.

Bản tuyên bố của Phái Bộ Mỹ đã có tính cách đặc biệt và đó là điều dễ hiểu. Mỹ hiện vẫn ở vào một vị thế đặc biệt đối với miền Nam VN. Vị thế đó chính thức khởi sự từ 1954 sau khi Việt Nam bị cắt đôi và Mỹ khởi sự công cuộc viện trợ cho miền Nam về nhiều mặt. Sự viện trợ lên tới tột đỉnh vào năm 1969 khi số quân Mỹ tham chiến tại miền Nam lên tới nửa triệu. Rồi với hiệp định Ba Lê 1973, Mỹ rút quân êm thấm, Cộng Sản đã ký kết mà không đánh đổ được TT Thiệu như họ hằng mong nhưng hàng trăm ngàn quân CSBV ở lại miền Nam mà hiệp định Ba Lê không hề nhắc đến. Ngày nay Mỹ tiếp tục hỗ trợ chính phủ VNCH về nhiều mặt, nhất là quân sự và tài chánh. Dù vậy tổng kết lại, chẳng có một mục tiêu có ý nghĩa nào đã được hoàn thành — kể từ mục tiêu «đánh đuổi xâm lăng» để bảo vệ «biên giới tự do» tới mục tiêu xây dựng một xã hội có tính cách ưu thắng so với xã hội Cộng sản, vì đó là xã hội «kinh tế phồn thịnh và tự do dân chủ». Ngày nay, trước mắt dân chúng Miền Nam vẫn chỉ là chiến tranh tang tóc, kinh tế suy đồi và dân chủ đang là vấn đề tranh chấp lớn nhất giữa hai khuynh hướng, một bên là «tất cả cho một chính quyền mạnh» và một bên là «tất cả cho tự do dân chủ cơm áo để tranh thủ hòa bình chân chính».

Bởi Phái bộ Mỹ đang ở vào một vị thế đặc biệt tại Miền Nam cho nên bản tuyên bố của họ cũng phải đặc biệt. Đó không phải chỉ là một lời đính chính, một sự bác bỏ ngắn ngủi gọn ghẽ. Bản tuyên bố sau khi phủ nhận các lời cáo buộc của Cộng Sản đã nhân dầy minh giải thêm về quan điểm của Mỹ đối với các vấn đề mà Cộng Sản cố tình xuyên tạc và mưu toan khai thác. Đó là các vấn đề về các cuộc đấu tranh chính trị đang diễn tiến tại miền Nam. Bản tuyên bố khẳng định «trong một xã hội tự do và cởi mở bao giờ cũng có sự đối lập trách nhiệm». Từ định đề đó bản tuyên bố nêu lên 3 khía cạnh quan trọng của vấn đề. Điểm thứ nhất là: «sự đối lập trách nhiệm chỉ có thể có khi một chính phủ tin chắc ở sự trung thành của nhân dân họ và tin chắc ở quyết tâm mãnh liệt của nhân dân họ trong cuộc chiến đấu chống ngoại xâm để bảo tồn tự do». Nói cách khác, một chính phủ tự coi là dân chủ, phải được nhân dân tín nhiệm và phải chấp nhận đối lập. Điểm thứ hai là vai trò đối lập trong một chế độ dân chủ tự do phải là đối lập có trách nhiệm. Bởi thế bản tuyên bố viết «một dân tộc đã chiến đấu một phần tư thế kỷ với sự dũng cảm và kiên trì to tát để bảo tồn tự do của họ sẽ không cho phép VNDCCH (CS) thúc đẩy họ vượt quá lằn ranh mà sự đối lập trách nhiệm sẽ suy sụp thành hỗn loạn tàn phá». Từ hai điểm trên (nhu cầu có đối lập trong một chế độ tự do dân chủ và đối lập phải là đối lập có trách nhiệm) bản tuyên bố đã khẳng định rằng CS không thể xuyên tạc và khai thác và họ đã bị tố cáo ngay khi vừa mưu toan xuyên tạc và khai thác. Đó là điểm thứ ba.

(Xem tiếp trang 9)

Chiến sự xuống, phá hoại và khủng bố lên



Cây cầu mới rất lớn, nối liền Xa Lộ với tỉnh lỵ Biên Hòa bị Cộng quân giật sập 2 nhịp tối 20-10. (L.V.)

SAIGON, 22-10. — Tại Gia Định, lúc 20 giờ 30 đêm vừa qua, quân khủng bố CS ném 1 quả lựu đạn vào trụ sở ấp Bác Ái do NDTV trú đóng. Lựu đạn nổ gây cho 2 NDTV bị thiệt mạng và 4 người khác bị thương.

Tại Quảng Nam, ngày hôm qua, Cq pháo kích 18 quả đạn đại bác 100 ly vào quận lỵ Đức Dục và 161 quả đạn đủ loại vào 7 vị trí của ta tại các nơi khác nhau trong quận Đức Dục. Các cuộc pháo kích gây cho 1 binh sĩ ta bị thương.

Cộng quân cũng đã pháo kích 61 quả đạn súng cối 82 ly vào các thành phần Nhảy Dù trong các vùng 13, 14 và 15cs về phía Tây quận lỵ Đại Lộc gây cho 3 binh sĩ ta bị thương.

Tại Kiên Giang: lúc 04g15 sáng hôm qua, Cq tấn công 1 đồn ĐPQ tại 5cs Bắc quận lỵ Hiếu Lễ. Cuộc tấn công đã bị đẩy lui và 15 Cộng quân đã bị hạ cùng 5 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có 1 binh sĩ tử thương và 5 bị thương.

Cũng tại Kiên Giang hôm Chủ nhật Cq đã phá hoại khu chứa nhiên liệu của nhà máy xi măng Hà Tiên tại vùng TN Kiên Lương.

Vụ phá hoại này khiến 1 bồn chứa dầu Gas-oil bị tổn thất 100o/o, hai bồn khác bị phá hư 50o/o. Số dầu bị cháy là 12.000 lít.

Tại Định Tường, lúc 11g55 ngày hôm qua, 1 đơn vị ĐPQ đã hạ 7 Cộng quân và tịch thu 1 vũ khí trong 1 trận giao tranh do Cộng quân chủ động trong vùng 8cs Bắc quận lỵ Bến Tranh. Phía ta có 3 binh sĩ tử thương và 10 bị thương.

Tại Châu Đốc lúc 13g30 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 3 quả đạn súng cối 82 ly vào 1 khu dân cư tại 17cs Bắc quận lỵ An Phú gây

8 XEM TIẾP TRANG 9

57 DÂN BIỂU ĐẢNG ĐỐI LẬP TRÌNH KIẾN NGHỊ

Yêu cầu lập ủy ban Quốc Hội nghiên cứu tu chính Hiến Pháp

HÁN THÀNH 21-10 (UPI) — Đảng đối lập chủ chốt ở Nam Hàn, đảng Tân Dân Chủ hôm thứ Hai đã hô hào nên thành lập một ủy ban Quốc Hội để cứu xét việc tu chính bản Hiến pháp hiện hữu.

Năm mươi bảy nhà lập pháp thuộc đảng Tân Dân Chủ đã đệ trình lên Quốc Hội một kiến nghị về ý kiến đó và yêu cầu rằng Ủy Ban đặc biệt này sẽ gồm 5 nhà lập pháp của đảng cầm quyền và 5 nhân viên khác thuộc đảng đối lập.

Các chính trị gia đối lập nói rằng họ đưa ra đề nghị này vì hiến pháp biện thời dọn đường cho sự trao quyền vĩnh viễn cho một người, phản lại một nền dân chủ chân chính.

Một đảng đối lập khác, đảng Xã Hội Thống Nhất cũng kêu gọi thành lập một mặt trận đối lập thống nhất để duyệt xét lại bản Hiến Pháp. Đảng này không có đại diện trong Quốc Hội.

Tuy nhiên đảng cầm quyền có thể đánh bại đề nghị của phe đối lập vì đảng này kiểm soát ngót 2/3 tổng số 219 ghế trong Quốc Hội Đại Hàn.

6 XEM TIẾP TRANG 9

NAM HÀN ĐỀ NGHỊ

HIỆP THƯƠNG NAM-BẮC chuyển đến Ba Lê trong khuôn khổ UNESCO

BALÊ 21-10 (AFP): Suk Heun Yun, Đại sứ Nam Hàn tại Ba Lê, hôm thứ Hai đề nghị là các cuộc thảo luận giữa hai miền Triều Tiên hiện nay ở Bàn Môn Điếm nên dời đến Ba Lê và sẽ diễn ra trong khuôn khổ của Tổ Chức Văn Hóa Khoa Học Giáo dục LHQ (UNESCO).

Với tư cách trưởng phái đoàn Nam Hàn dự đại hội nghị thứ 18 của UNESCO, ĐS Yun nhấn mạnh là vì những khó khăn, các cuộc thảo luận tại Bàn Môn Điếm giữa Nam và

2 XEM TIẾP TRANG 9

DƯỚI SỰ ĐIỀU ĐỘNG CỦA LIÊN MINH TẢ PHÁI

300 ngàn người Nhật xuống đường đòi Nhật Bản ly khai với Mỹ

ĐÔNG KINH 21-10 (Reuter) — Thợ thuyền, học sinh và sinh viên thiên tả hôm nay xuống đường đòi TT Hoa kỳ Gerald Ford bãi bỏ chuyến Nhật du cuối tháng 11 tới, xé bỏ hiệp ước an ninh Mỹ-Nhật, Thủ tướng Nhật Tanaka từ chức, nếu không sẽ bị lật đổ.

Phát ngôn nhân ban tổ chức loan báo tất cả có ngót 2 triệu người biểu tình tại 456 địa điểm thuộc 47 tỉnh và riêng ở Đông Kinh có tới 70.000 người xuống đường. Theo giới chức cảnh sát, có lối 297.000 người biểu tình tại 441 địa điểm ở 47 tỉnh, riêng ở Đông Kinh chỉ có 26 ngàn người. Khoảng 3000 công nhân và SV cực tả tổ chức biểu tình riêng ở thủ đô và mặc dầu không xảy ra xung đột, 7 người bị câu lưu. Công nhân hỏa xa lãng công tại 30 tỉnh kế cận căn cứ quân sự Mỹ và Nhật trong vòng 30 phút trong khi công nhân bến tàu lãng công 30 phút tại 60 hải cảng để hưởng ứng phong trào xuống đường chống Mỹ. 8 ngàn cảnh sát trấn giữ các nút chiến lược nhưng không xảy ra xung đột.

Ban tổ chức gồm đại diện Đảng Cộng sản, Đảng Xã Hội, Đảng Phật giáo Komeito và Tổng Liên đoàn Sohyo (có 4 triệu rưỡi đoàn viên), phân phát một nghị quyết yêu cầu Ford bỏ ý định Nhật du, ngưng đưa bom nguyên tử vào đất Nhật, một kháng thư đòi «chính phủ Tanaka thị sát các căn cứ Mỹ và công bố những nơi chứa bom nguyên tử Mỹ, xé bỏ hiệp ước an ninh Mỹ-Nhật, triệt thoái căn cứ Mỹ», một nghị quyết đòi «Thủ tướng Tanaka từ chức tức khắc» một nghị quyết lên án «Mỹ, Nhật lừa dối dân Nhật vì dấu diếm mọi dữ kiện về bom nguyên tử tại Nhật» và dọa «sẽ lật đổ chính phủ Tanaka và tranh đấu cho đến khi cải biến Nhật thành một nước dân chủ, trung lập và hòa bình.»

Phát ngôn nhân Tổng Liên Đoàn Sohyo loan báo quyết định sẽ họp

7 XEM TIẾP TRANG 9

FORD CẢI CHÍNH LỜI JACKSON CÔNG BỐ THƯ CỦA KISSINGER

Nga hứa dễ dàng cho người Do Thái không cam kết cho 6 vạn người di cư

TUCSON (Arizona), 21-10 (UPI). — Tổng Thống Ford hôm nay xác định rằng Nga xô không hề hứa hẹn cho phép «một số nhất định bao nhiêu kiều dân Do Thái và công dân Nga đối lập về chính trị» di trú khỏi đất Nga mỗi năm để đổi lấy đặc quyền mậu dịch với Hoa Kỳ.

Phát ngôn nhân Bạch Cung Ron Nessen thay mặt TT Ford đưa ra lời minh xác trên với đoàn ký giả tháp tùng Ford trên phi cơ «Không Lực I» trên đường ra biên giới họp với Tổng thống Mễ Tây Cơ với mục đích giải thích rõ rệt «lập trường của Nga xô» đồng thời đánh tan sự hiểu lầm về thỏa hiệp Nga Mỹ đang lan tràn trong giới báo chí và thông tấn. Nessen nói rằng chính phủ Nga cam kết tiến hành thủ tục dành thêm nhiều sự dễ dàng cho những người dân Xô Viết nào muốn di cư khỏi Nga. Lời cam kết của Nga được ghi trong thư của Kissinger gửi NS Jackson và lá thư ấy không đề cập đến một con số cố định nào. Trong thư gửi Kissinger, NS Jackson đề cập đến con số 60 ngàn người, nhưng đó chỉ là một con số tiêu chuẩn Jackson muốn dùng để so sánh xem Nga có thi hành trọn vẹn cam kết hay không.

Phía chính phủ Mỹ chỉ thỏa thuận với NS Jackson rằng tiêu chuẩn ấy chỉ là một trong những đường lối chỉ đạo có thể được Tổng Thống cứu xét khi thừa hành thẩm quyền do Quốc Hội ấn định trong dự luật mậu dịch.

Kế đó, Kissinger đọc thẳng cho NS Jackson nghe nguyên văn tuyên ngôn của Ford qua hệ thống điện thoại vô tuyến trên phi cơ. NS Jackson đồng ý với lời minh xác của TT Ford và nói ông «tiên đoán» là, nếu Nga Xô thực thi cam kết thì sẽ có trên 60 ngàn người được di cư khỏi Nga mỗi năm.

Tuy nhiên, nhượng bộ của Nga làm hài lòng người Mỹ gốc Do Thái bao nhiêu thì lại khiến chính phủ Do Thái lo âu bấy nhiêu. Một gia đình 4 người Do Thái ở Nga ra sẽ gây tốn kém lối 60 ngàn MK (15 ngàn Mỹ

4 XEM TIẾP TRANG 9

TƯƠNG LAI 10 NĂM TỚI THEO TÀI LIỆU MẬT CỦA MỸ

Nước giàu giữ hết lương thực nước nghèo chết đói hay ăn xin

HOA THỊNH ĐỐN 21-10 (UPI). — Một bản phúc trình nghiên cứu của chánh phủ Mỹ về cuộc khủng hoảng thực phẩm thế giới; được mô tả như là «một loại tài liệu mật ngũ giác đài» của Bộ Canh Nông Mỹ, cho biết là các chính sách về canh nông của các nước giàu hiện nay đã khiến các nước nghèo không thể nào tự túc được và có thể gây ra nạn đói tập thể vào năm 1985.

Bản phúc trình trên được tiết lộ bởi tờ Washington Post và bởi Schlossberg, một nhân viên cao cấp của Ủy Ban Đặc biệt Thượng Viện về Nạn Đói và Dinh Dưỡng. Theo Schlossberg, đây là một loại «tài liệu mật Ngũ giác đài», lẽ ra phải được công bố để phụ giúp cho Hội nghị Thực phẩm Thế giới tại La Mã vào tháng tới, nhưng lại bị Bộ Canh Nông Mỹ giam lại, không cho xuất bản.

(Tài liệu mật Ngũ giác đài là một văn kiện lịch sử trình bày tại sao Mỹ tham chiến tại VN. Tài liệu này bị báo chí Mỹ tiết lộ năm 1972 và cũng là nguyên do đưa đến vụ Watergarte).

Kinh tế gia Bộ Canh Nông Paarlberg và Quentin West, viên chức phụ trách soạn thảo phúc trình, xác nhận là tài liệu công cuộc nghiên cứu trên, có tựa đề «Tình hình Thực phẩm Thế giới» đang được giữ kín, và sẽ được công bố khi một hội nghị về canh nông Quốc nội Mỹ khai mạc tại Hoa thịnh đốn vào ngày 9-12.

Theo Schlossberg, các viên chức bộ Canh Nông nói với ông rằng phải giữ mật bản phúc trình bởi vì nó là «một cốt mìn chánh trị, một bản cáo trạng về sự tính toán tồi tệ của nguyên Bộ Trưởng Canh Nông Butz».

Vẫn theo Schlossberg, bản phúc

1 XEM TIẾP TRANG 9

Tin Điện

VỌNG CÁC. — Hôm chủ nhật, cảnh sát Thái đã khám xét một căn nhà của Mỹ kiều ở Vọng Các tịch thu được 8 ký bạch phiến trị giá 32 ngàn Anh kim (khoảng 48 triệu VN) và bắt giữ 3 người Mỹ trong nhà này.

TÂN ĐỀ LY. — Nhật báo «Economic Times» hôm chủ nhật loan tin Ấn độ đã quyết định nhập cảng thêm 4 triệu rưỡi tấn ngũ cốc phần lớn từ Hoa kỳ từ đây cho đến cuối tháng 3 — 1975 vì Nga không chịu cung cấp cho Ấn một số lớn lúa mì và viễn ảnh của sự thiếu hụt 4 triệu tấn lúa trong mùa gặt ấp tới tại Ấn.

BA LÊ: TT Giscard D'Estaing

5 XEM TIẾP TRANG 9

Cựu Tổng Thống Hy, Tư Lệnh Quân Lực, Tư Lệnh Cảnh Sát

30 lãnh tụ quân phiệt bị lật đổ bị truy tố tội đàn áp biểu tình

40 người chết và một số mất xác do cuộc đàn áp.

NHÃ ĐIỂN, 21-10 (AP). — Chưởng Lý Nhã Điển sau một tháng trời điều tra hôm thứ Hai đã chính thức truy tố cựu Tổng Thống George Papadopoulos và 29 lãnh tụ khác của chế độ quân sự cũ về trách nhiệm đã gây nên cái chết của ít nhất 18 sinh viên, trong các cuộc biểu tình của sinh viên tại thủ đô Nhã Điển cách đây một năm.

Chưởng Lý Constantinos Fafoutis loan báo hành động trên sau khi nghiên cứu một bản phúc trình chính thức về vụ lộn xộn xảy ra tại trường Bách Khoa Kỹ Thuật tại Nhã Điển tháng 11 năm 1973.

Tất cả các bị can kể trên đều bị truy tố về trách nhiệm tinh thần trong vụ sát nhân tập thể có dự mưu trước.

Viên Chưởng Lý nói rằng theo lời thuật của 300 nhân chứng thì vụ đàn áp cuộc biểu tình của các sinh viên tại trường Bách Khoa Kỹ Thuật đã khiến ít nhất 40 người thiệt mạng. Ông nói hiện có lý do để tin rằng nhiều nạn nhân đã bị nhà cầm quyền chôn vùi mất tích mà không được chính thức liệt kê là đã chết. Ngoài ra còn có 1.119 người bị thương trong vụ đàn áp biểu tình.

Trong số 29 người bị truy tố về tội đồng lõa với Papadopoulos, có cựu Tư lệnh quân lực, tướng Dimitrios Zagorianakos và cựu Tư lệnh Cảnh sát Nikolaos Daskalopoulos.

CHỦ TỊCH LLHGDT

NS Mẫu minh xác không hề biểu tình và bỏ phiếu miệng

SAIGON, 22-10. — Hồi 10 giờ sáng nay NS Vũ văn Mẫu, Chủ tịch LLHGDT đã mở một cuộc tiếp xúc với ký giả tại chùa Ấn Quang để trình bày về các buổi lễ ra mắt của lực lượng này tại miền Trung trong tháng vừa qua.

NS Mẫu xác nhận rằng trong các buổi lễ ra mắt của LLHGDT, lực lượng đã không hề tổ chức các cuộc biểu tình gì hết. Riêng tại Huế, có một phật tử nêu câu hỏi là tại sao phật tử không đặt vấn đề tín nhiệm hoặc bất tín nhiệm T.T. Thiệu? Nghị Sĩ Mẫu nói ông trả lời rằng «sở dĩ không đặt vấn đề

0 XEM TIẾP TRANG 9

CHƯƠNG TRÌNH NGÀY 1-11 TẠI ẤN QUANG

Đại lễ cầu nguyện hòa bình kêu gọi hai miền hòa giải

SAIGON 22-10. — Dưới sự chủ tọa của HT Trí Thủ, Hội Đồng VHĐ Ấn Quang chiều hôm qua đã nhóm một phiên họp để thảo luận về hiện tình đất nước và nghiên cứu kế hoạch vận động hòa bình của Giáo Hội trong thời gian sắp tới.

Tin cho hay, trong phiên họp, các nhà lãnh đạo Phật giáo đã thảo luận và đồng ý trên một lập trường chung là: Giáo Hội sẽ tiếp tục đứng với tư cách vô tư để hóa giải cuộc chiến và tìm mọi cách để ràng buộc 2 bên lâm chiến tại VN phải thực thi nghiêm chỉnh Hiệp định Ba Lê.

Ba Thượng Tọa Trí Quang, Huyền Quang và Thiện Minh đã được Giáo Hội giao phó cho việc nghiên cứu để bắt đầu thực hiện một công tác vận động hòa bình có tầm mức rộng lớn tại quốc nội kể từ sau ngày kỷ niệm Cách Mạng 1-11 tới đây.

Ngoài ra, một Thượng Tọa trong Hội Đồng VHĐ cho hay, đối với các cuộc biểu tình xảy ra nhiều nơi trong những ngày gần đây, trong phiên họp chiều qua khối Ấn Quang đã không đưa ra một quyết định nào liên quan đến.

Trong phiên họp, Giáo Hội Ấn Quang cũng quyết định tổ chức 1 đại lễ cầu nguyện hòa bình vào 16g chiều 1-11-74. Dịp này H.T. Trí Thủ Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang sẽ đọc một bài diễn văn kêu gọi 2 bên Miền Nam xóa bỏ hận thù chấm dứt chiến tranh.

Sáng nay, HT Trí Thủ đã mời NS Vũ văn Mẫu chủ tịch LLHGDT đến chùa Ấn Quang tường trình các hoạt động của lực lượng này trong những ngày qua.

8 Phế Binh tới Hạ Viện bỏ phiếu và đòi quyền lợi

SAIGON, 22-10: 8 phế binh, 4 người ngồi trên xe lăn và 4 người đầy đã bắt mất... Hạ Viện hồi 9g30 sáng nay, ... cầm biểu ngữ cao viết:

1— Chúng tôi ... nghiệp do dân tộc và hòa bình chứ không bảo vệ cho tập đoàn tham nhũng đục khoét quê hương.

2— Yêu cầu TT và Chính phủ thi hành nghiêm chỉnh luật 08/70

3— Chúng tôi bất tín nhiệm (3 chữ) vì đã không giúp đỡ gì cho phế binh.

Phó Tổng thư ký Tổng hội Phế Binh, ông Nguyễn văn Quờn cùng đi với các Phế binh tới Hạ viện cho biết: đáng lý có 20 người kéo lên Hạ Viện bày tỏ ý kiến, nhưng dọc đường bị ngăn chặn quá, thành thử chỉ còn có 8 người vào được Hạ viện. Ông Quờn còn cho biết thêm là trong một vài ngày sắp tới đây, Tổng Hội Phế Binh sẽ tranh đấu đòi quyền lợi của Phế Binh được qui định bởi luật 08/70 sau khi cùng với đồng bào chống lại tham nhũng.

Phó Tổng Thư Ký Tổng hội Phế Binh nói: chúng tôi là những người chiến đấu để bảo vệ đất nước và đồng bào chứ đâu có bảo vệ bè lũ tham nhũng.

8 Phế binh hiện đang chờ gặp Chủ tịch Nguyễn Bá Cẩn, trong lúc ông Chủ tịch Hạ viện đang dự buổi tuyên

9 XEM TIẾP TRANG 9

Bộ Trưởng HQ Mỹ thăm viếng VNCH

HOA THỊNH ĐỐN 21-10 (Reuter): Bộ Trưởng Hải quân Mỹ William Middendorf hôm nay lên đường thanh sát các đơn vị và căn cứ hải quân Mỹ tại Thái Bình Dương trong 2 tuần lễ.

BT Middendorf sẽ lần lượt viếng thăm Phi, VNCH, Guam, Okinawa và Hương Cảng và sẽ về nước hôm 2-11.

ASEAN họp kiểm điểm công tác và hoạch định chiến lược mới

KUALA LUMPUR, 21-10 (Reuter). — Các viên chức chánh phủ của 5 nước hội viên thuộc Hiệp Hội Các Nước Đông Nam Á (ASEAN) là Nam Dương, Mã, Thái, Phi và Tân Gia Ba sẽ nhóm họp vào ngày thứ Ba để duyệt xét sự tiến bộ của tổ chức này, đồng thời để hoạch định các chiến lược mới nhằm thúc đẩy sự hợp tác kinh tế xã hội với nhau.

Cảnh Sát Mã Lai loan báo chín người mà người ta tin là người Thái Lan đã bị bắt sau một cuộc dụng độ giữa nhóm tín đồ tôn giáo và các đoàn viên đoàn cảnh vệ Mã Lai Á khiến một người thiệt mạng và sáu người khác bị thương.

Cảnh sát trưởng quận Pasik Mas, ông Munusamy cho biết, một sĩ quan về vấn đề di trú, là ông Abu Bakar Zainal đã tới điều tra một căn nhà ở Kampong Kedatgle Rantau Pansang, tại biên giới Thái Lan - Mã lai Á; và cách phía đông bắc Kuala Lumpur 284km vào tối thứ Bảy.

Cuộc điều tra được thực hiện sau khi có nguồn tin nhận được cho biết một thanh niên và một thiếu phụ Hồi giáo Thái cũng ở trong đám người tụ tập tại căn nhà này để nghe thuyết giảng về một tôn giáo mới gọi là «Friends of four».

Nghe tiếng động ồn ào trong căn nhà trên, các đoàn viên cảnh vệ trong vùng đã tới nơi để xem xét. Có tiếng súng nổ và ông Syed Abdul Karim, một đoàn viên cảnh vệ bị hạ sát, một đoàn viên khác bị thương và 4 người trong nhóm tôn giáo cũng bị thương.

Nhóm người này đã cầm giữ các đoàn viên cảnh vệ và sĩ quan di trú, nhưng sau đó họ ra đầu hàng khi một đơn vị cảnh sát đông đảo do ông Munusamy hướng dẫn tới nơi.

Cảnh sát sau đó bắt được 17 người dính líu đến vụ trên.

Chín người không có thẻ căn cước hoặc giấy tờ di chuyển mà người ta tin là người Thái Lan.

Ông Munusamy cho biết, họ sẽ bị đem ra xử trước tòa.

Cảnh sát hiện vẫn còn điều tra về vụ này.

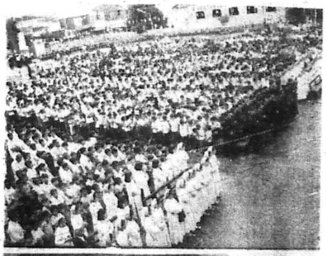
Hôm thứ Bảy, 11 cảnh binh bị thương trong vụ nổ súng với một bọn cướp ẩn trú trong vùng núi thuộc tỉnh Yala ở miền Nam Thái Lan. Hai tên cướp đã bị thương và bị bắt.

70 NGƯỜI BIỂU TÌNH ngoài trụ sở LHQ chống Cộng Hòa Khmer

LIÊN HIỆP QUỐC, 20-10 (UPI): Khoảng 70 người hôm Chủ Nhật biểu tình ngoài trụ sở LHQ chống sự hiện diện của phái đoàn Cộng hòa Khmer tại LHQ.

Một phát ngôn nhân phái đoàn KPC cho hay chỉ có 3 người trong đám biểu tình là người KPC, còn lại là người Mỹ, Ba tư, VN và Trung Hoa và phần lớn là sinh viên.

VÀI HÌNH ẢNH Ý NGHĨA NHẤT TẠI CẦN-THƠ



HÌNH 1 — Lễ đồng tế tổ chức tại nhà thờ Chánh Tòa trước khi diễn hành có thêm dân chúng tham dự.
HÌNH 2 — Một trong hàng trăm biểu ngữ có ý nghĩa «Diệt tham nhũng để chống Cộng».

ĐỌC BÁO BẠN:

CHIỀU: ÔN HÒA — TỐI: BẠO ĐỘNG

SAIGON, (22-10). — Hôm qua báo của Chính phủ thì nói về cuộc biểu tình ở Saigon, còn các báo của tư nhân thì chỉ thuật thêm về cuộc biểu tình ở Saigon và dồn hết chủ lực vào các cuộc biểu tình ở 4 tỉnh miền Tây...»

Về tịch thu, có 4 tờ tất cả: Đại Dân Tộc, Điện Tín, Hòa Bình và Chính Luận.

Một

Tiền Tuyến chỉ nói tí tí, Dân Chủ đặt tựa 4 cột: «biểu tình bạo động tại Saigon làm 36 cảnh sát viên bị thương», còn Quật Cường thì đăng hình số và quyết đoán: «Nhóm Lê Ngô Tú Thành, dân biểu Kiều Mộng Thu, Hồ Ngọc Nhuận, các cha Phan Khắc Từ, Chân Tín, Thượng tọa Pháp Lan và Đại đức Nhật Thường sách động biểu tình bạo động».

Ngoài ra, Quật Cường có 1 tin đặc biệt: «Đại hội kinh tế toàn quốc kết thúc: Mỗi tỉnh sẽ trở thành một đơn vị kinh tế. Địa phương sẽ tiến dần tới tự túc về ngân sách. Những tỉnh trù phú sẽ được yêu cầu bổ sung cho Ngân sách quốc gia».

Bài báo cho biết Tổng Cường tái bổ dụng 45 trưởng ty kinh tế toàn quốc và nói rõ là «từ nay các trưởng ty kinh tế địa phương sẽ được quyền rộng hơn, nhất là việc điều động các ban kinh tế tài chánh thuế vụ quân, khi có chiến dịch kinh tế toàn quốc»

Hai

Tia Sáng đặt tựa lớn trên đầu: Miền Tây bừng bừng sôi động. Biểu tình mít tinh bắn Hình nộm suốt ngày tại Rạch Giá, Cà Sán, Cần Thơ». Về cuộc biểu tình ở SG chiều Chủ nhật, Tia Sáng cho biết «Ban tổ chức tuyên bố giải tán» nhưng «đoàn người biểu tình phá hàng rào an ninh xông ra ngoài, nên bị 5 người trấn vào hẻm là có 15 người trở ra. Do đó, đoàn biểu tình càng lúc càng đông thêm, những tiếng ca dậy mà đi đồng bào ơi vang lên». TS còn viết: «...đoàn biểu tình hoan hô vỗ tay khi Ủy ban vận động Cựu Hoàng Bảo Đại về nước đứng lên đọc tuyên cáo. Đoàn biểu tình hô to yêu cầu Cựu Hoàng Bảo Đại phải được về nước».

Độc Lập loan tin: «xứ Tân Mai Bùi Tiếng tưởng niệm Cố Tổng thống Diệm» và chạy tựa 6 cột: «Miền Tây đồng khởi xử bắn đốt hình nộm trùm tham nhũng Cần Thơ Long Xuyên Rạch Giá nhất loạt vùng dậy ngày Chủ Nhật 20-10» và 1 cột đóng khung: «Họp báo nhà nước ế khách. Trung tâm dân vụ sáng 21-10 đầy ký giả lạ mặt».

Búa Thép đặt tựa lớn: «Đây cuồn phim bốc lửa giữa thủ đô trọn ngày Chủ Nhật: Saigon phản pháo biểu tình bằng dùi... mấm tôm mắt mèo và vôi bột. Lực lượng học sinh xung kích nổi cơn thịnh nộ vì một số nam nữ sinh viên tranh đấu bị đánh có thương tích». Và tin đặc biệt của BT «Phong trào chống tham nhũng 30-10 phát động đợt đấu tranh mới ở linh mục Hoàng Quỳnh tham gia theo lời khuyến cáo của Đức Tổng Giám mục Bình».

Sau hết, Sóng Thần đặt tựa đề 5 cột trên đầu trang nhất: «Giáo dân miền tây tuyên cáo 6 điểm, mở lớn chiến dịch đọc cáo trạng...» và tựa đề 3 cột: «Sau cuộc biểu tình bạo động đầu tiên ngoài đường phố Saigon, cảnh sát kéo nhau đi lấy giấy chứng thương: bệnh viện đô thành được canh gác chặt chẽ. Chiều chủ nhật, nhà nước nói biểu tình ôn hòa, 10 giờ đêm bắt đầu loan báo có 36 Cảnh sát bị thương».

Nam Tư bóp chết cuộc khởi nghĩa của dân thiểu số

BELGRADE, 21-10 (UPI). — Nguồn tin chính thức Nam Tư hôm thứ Hai cho biết một nhóm chiến sĩ quốc gia Croate đã mưu toan ám sát Vladmir Bakaric, một nhân vật trong Chủ tịch đoàn của giới chức Croate trong chính phủ Nam Tư cùng các người khác để thành lập một nước Croate ly khai khỏi liên bang Nam Tư.

Nhóm quốc gia này có 16 người gồm các giáo chức, sinh viên và ba chủ quán ăn đã mưu toan cướp tàu bay, bắt cóc và nổ sập các tiện nghi quân sự và dân sự của Nam Tư. Họ đã liên lạc cùng các người Croate sống tại Gia Nã Đại, Pháp và Đức để quyên tiền, súng và chất nổ cũng như đã liên lạc cùng lực quân Cộng Hòa Bắc Ái Nhĩ Lan để học hỏi chiến thuật khủng bố.

Tòa án Nam Tư sẽ xử nhóm quốc gia này vào tháng tới tại một tỉnh trên bờ bể nơi mà họ đặt đại bản doanh. Họ có thể bị kết tội từ năm 5 tù ở đến tử hình.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính Luận

QUAN-NIỆM PHÁT TRIỂN

XÉT LẠI

✶ NGUYỄN VĂN NHÂN

Trong sáu năm qua, và hiện nay hơn bao giờ, các giới hữu quyền và chuyên trách tại các nước tiền tiến đã tốn nỗ lực để tìm cách ngăn chận lạm phát và ngăn ngừa khủng hoảng kinh tế.

Nhưng chưa thấy thành công tại nước nào, dù là nước mở mang nhất. Và sự trớ trêu, là càng mở mang nhiều, càng gặp khó khăn, như Hoa Kỳ, Nhật Bản và 22 nước khác giàu có nhất.

Nhiều biện pháp cổ điển được áp dụng lần lượt hay cùng một lúc, nhằm thu hẹp khối tiền tệ, tăng gia sản xuất và xuất cảng, kiểm soát vật giá, hạn chế sinh sản vv...

Người ta còn họp bàn để cùng tìm giải pháp cho nhiều vấn đề chung của thế giới, như trong các hội nghị liên tiếp của Tổchức Hợp tác Phát triển OECDE., của Thị trường chung Âu châu, của Liên Hiệp Quốc và các cơ quan phụ thuộc vv... về tiền tệ, nguyên liệu, năng lượng, dân số...

Mỗi lần, mọi trở ngại được phơi bày cùng nhiều quan điểm trái ngược ; rồi các biên bản hay thông cáo chung thường ghi nhận sự bất đồng hay sự cần thiết xét lại, hoặc những quyết nghị về nguyên tắc mà sự thi hành chưa thấy bắt đầu.

Hậu quả, là mọi giá cứ leo thang tại rất nhiều nước, mỗi tháng hay mỗi tuần, có khi mỗi ngày. Chẳng mấy nước không lo thiếu hụt về ngân sách, về ngoại thương, về chi phó ngoại tệ : hầu hết lo không kiếm đủ dầu và nguyên liệu khác, lo sản xuất giảm và thất nghiệp tăng. Các nước nghèo đã bị thiệt lây rất nhiều, lo suy sụp hoặc còn lo đói, nên đều mong các nước giàu giúp đỡ nhiều hơn : nhưng giữa lúc này, sự đáp ứng càng kém sốt sắng.

Như vậy thì khỏi sao hoài nghi, đối với những quan niệm quen thuộc về tiến bộ hay phát triển, mà giá trị không còn được xác nhận do thực trạng các xứ hậu tiến ? Bởi thế, xét lại là sự khó tránh, trước những biến chuyển bất lợi đưa tới hiện tình sinh hoạt, trên thế giới và riêng tại các nước nghèo.

xxx

Các nước nghèo, ngoài lạm phát riêng, còn chịu hậu quả của lạm phát chung. Mức sống đã thấp lại xuống thang vài bậc nữa.

Muốn ngoi lên, phải cố chịu đựng mà đứng vững cho tới khi nào các nước giàu phục hồi thịnh vượng để hoàn cảnh chung sáng sủa dễ dàng hơn, thì mới mong trở về tình trạng trước 1973 và lại bắt đầu dấn bước.

Chẳng hạn VNCH sẽ phải trở lại quãng 1971 với lạm phát 15%, rồi đến hồi tương đối ổn định 1967, và những ngày chưa thấy nạn khan hiếm mắc mỏ 1957...

Khi đó chưa có TV, Honda hay La Dalat, hàng rày nhà lầu 12/15 tầng... ít ai có máy lạnh, tủ lạnh, bếp gas, máy giặt... Nhưng mỗi Mỹ kim chỉ đáng 35 đồng bạc, mỗi kí gạo ngon 6/7đ, bò bít tết 62đ, đường trắng 16đ, dầu hôi 6 đồng mỗi lít, la de 33 mỗi chai 9đ... Xuất cảng đem về 80,5 triệu MK, riêng gạo bán ra nước ngoài 183 872 tấn, cao xu 75.972 tấn. Lạm phát là một danh từ kép chưa được quen thuộc, và leo thang hãy còn là một động từ lạ tai.

Ai thực hiện nổi công cuộc phát triển giật lùi như trên, sẽ lập công rất lớn và đáng được ta ơn bằng vài nhiệm kỳ nguyên thủ.

xxx

Nhưng khó lắm, nếu không cho là không thể. Nguyên do sâu xa nhất, là chúng ta đã trôi theo đường lối hiện còn theo, với một ý niệm phát triển đã được chấp nhận rất dễ, phổ biến khá nhiều, thí nghiệm đã quen, và không được ngẫm lại cho tới khi đến cảnh ngày nay.

Ý thức cùng danh từ chậm tiến hay đang cần mở mang (Sous-développement, en voie de développement rồi en développement hoặc developing) không do người Á Phi nghĩ ra đặt ra, mà lại được tìm ra hộ do người Âu Mỹ, quan thầy cũ hay thầy học mới : nhưng chính vì thế mà được dễ tin.

Đành rằng nghèo đói, ốm yếu, dốt nát... thì phải làm thế nào cho thành giàu có, khoẻ mạnh, giỏi dang. Nhưng theo lối nào thì có chắc hay không là Âu Mỹ nhận định và chỉ dẫn đúng, ngay từ giai đoạn phát triển đầu tiên ?

Họ thường nhìn theo nhỡn quan họ, suy bụng họ ra bụng ta, cho là tốt cho ta những gì tốt cho họ. Chúng ta còn đi xa hơn họ và nghĩ rằng : phải tiến mau cho kịp họ, và muốn vậy, phải theo đường đã đưa họ tới phú cường.

Theo đường đó, tức là cố nâng cao mức sống. Và có mức sống cao, thì phải tiêu thụ nhiều, tất nhiên phải sản xuất nhiều, với kỹ thuật và các phương tiện như của họ, phải cơ giới hóa, phải kỹ nghệ hóa v.v...

Mức sống Âu Mỹ càng đáng mong mỏi, vì các tiện nghi và lạc thú Âu Mỹ có sức hấp dẫn rất mạnh, chẳng những đối với giới tân tiến và hữu sản, mà ngay đối với các tầng lớp chất phác từ nông thôn càng ngày càng kéo nhiều ra thành thị.

Các xứ hậu tiến càng tin tưởng, khi trông gương Nhật Bản. Nhật tới đích trên được, thì tại sao không, đối với Ấn Độ, Nam Dương, Đại Hàn v.v ?...

Song muốn phát triển theo đường lối Âu Mỹ, cũng phải có đủ như họ : tư bản, kỹ thuật, khả năng tổ chức, đức tính hiếu động, ý chí cầu tiến, tinh thần đoàn thể...

Hoàn cảnh cùng thời cơ tại nhiều xứ hậu tiến, khốn thay, lại không thuận lợi như tại Âu Mỹ để tạo những điều kiện trên. Nên việc mở mang thường không đưa tới những kết quả mong đợi.

xxx

— Trước hết, các nước tiền tiến chưa từng chịu ách ngoại thuộc, hoặc đã độc lập từ khi nhân loại bước vào thời đại khoa học kỹ thuật. Các dân tộc da trắng đã sớm được tự do cải tiến khuếch trương theo các nhu cầu căn bản : Nhật cũng gặp may mắn như vậy từ triều Minh Trị : và mấy năm kiềm tỏa của tướng Mỹ Mc Arthur sau thế chiến II không làm suy giảm trình độ cao mà Nhật đã đạt trong nửa thế kỷ trước đó.

Trái lại, nhiều nước Á châu cũng như Phi Châu đã bị thực dân áp chế từ vài chục đến vài trăm năm. Trong thời kỳ đó, các điều kiện tối yếu cho cuộc phát triển không được tạo đủ. Nên sau khi thu hồi chủ quyền, các dân tộc da vàng da đen muốn tiến mau mà không đủ vốn, đủ máy, đủ người... lại phải nhờ cậy những nước giàu mạnh. Quan thầy cũ hay bạn giàu mới thường bắt chịu những sự ràng buộc và thiệt thòi để đổi lấy những viện trợ không mấy thích ứng: như đòi mua hàng hóa của họ : cho vay ngắn hạn và nặng lãi ; giúp cho mua xe hơi hay thuốc lá, không giúp để lập nhà máy phân bón cần cho đồng ruộng.

— Ngoài vài năm thế chiến, các nước Âu, Mỹ và Nhật không bị nhiễu loạn. An ninh không bị phá hoại lung tung. Kinh tế của họ dễ phục hưng, bình ổn và tiến phát.

Nhưng trong 30 năm qua, nội tình nhiều nước Á Châu hay bị đảo lộn, sôi sục hay rối ren vì ngoại xâm, nội chiến hay bạo động đã thường xảy ra và vẫn đe dọa. Xung đột và tàn phá đã gây bao tổn phí tái thiết cứu trợ [illegible] cho những xứ vốn nghèo : Ấn và Hồi, Nam và Bắc Hàn, các nước Đông Dương, Phi Luật Tân...

— Các nước Âu Mỹ không bị nạn nhân mãn. Nhiều xứ Á Châu đông đúc gấp mấy, và dân số còn tăng rất mau, quá 2,5% hay 3% mỗi năm, và vô hiệu hóa những kết quả hạn chế đã [illegible] trên mọi lãnh vực. Thực phẩm đã thành vấn đề gay go nhất. Ă[illegible] chưa đủ, thì còn đâu sức đi lên ?

(Còn tiếp)

KHI ĐẠI CƯỜNG QUỐC CẦN ĐẾN TIỂU NHƯỢC QUỐC

VẤN ĐỀ KINH TẾ THẾ GIỚI : CƠN KHỦNG HOẢNG GHÊ GỚM ĐE DỌA ✶ MỘT THUYẾT LỚN CỦA NHÂN VẬT LỚN : CƯỜNG QUỐC CÓ THỂ TỰ CỨU NẾU BIẾT CỨU NƯỚC NHƯỢC TIỂU ✶ KHỦNG HOẢNG ĐE DỌA NHƯ THẾ NÀO ? ⊜ TRỞ LẠI VẤN ĐỀ DẦU HỎA ✶ NHỮNG NƯỚC KHÔNG THỂ TRẢ TIỀN DẦU HỎA VÀ CŨNG KHÔNG THỂ VAY TIỀN ◎ MỘT NGUYÊN TẮC CHO VAY TIỀN ✶ TRỞ LẠI VẤN ĐỀ TRUNG ĐÔNG : CHIẾN TRANH CÓ THỂ TÁI PHÁT TRONG KHI HÒA BÌNH TRUNG ĐÔNG CÓ THỂ CỨU THẾ GIỚI.

TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Không lúc nào bằng lúc này, tình trạng kinh tế thế giới được nhắc đến với tất cả sự hãi hùng. Nạn lạm phát và vật giá gia tăng đã là một viễn tượng đáng sợ. Các nước đang dồ dồn khả năng vào việc giảm bớt họa lạm phát. Việc chưa ra đâu vào đâu, và chưa có biện pháp nào, người ta đã phải lo hình bóng của một thảm họa khác đương tới : đó là sự suy giảm kinh tế, đi kèm với họa thất nghiệp, có thể là khủng khiếp hơn nhiều.

Những nhân vật cỡ lớn trên trường kinh tế quốc tế đã lên tiếng, những hội nghị quốc tế đã họp để bàn về những thảm họa kinh tế đương tới và tìm những phương pháp giải cứu. Không lúc nào bằng lúc này, các nước cảm thấy phải cấu kết với nhau để lo việc chung, một sự kiện mà bao nhiêu năm hoạt động chung trong LHQ không tạo nên nổi.

Đặt vấn đề

Về nạn lạm phát và vật giá gia tăng, chúng tôi đã từng nêu lên. Đại khái như sau :

— Vì các quốc gia phải cố giữ việc làm cho công nhân để tránh họa thất nghiệp, vì nạn đói kém ở nhiều nước nhỏ khiến họ phải đua nhau trả giá mua hàng, vì giá nguyên liệu tăng (nhất là dầu hỏa), vì một số đại cường phải chi phí nhiều, nên vật giá gia tăng, đưa đến chi phí ngày càng cao của các quốc gia, điều này dẫn đến lạm phát tiền bạc, và sức mua của mọi người trong nước càng ngày càng giảm.

Họa lạm phát đó phải bị trừ diệt, nếu không nó cứ tăng thêm mãi, giá trị đồng tiền mất đi, quốc gia mất tín nhiệm, lý thuyết dân chủ tư sản tiêu tan.

Nhưng trừ cách nào ? Muốn hạ giá hàng, phải bớt nhu cầu, tiết kiệm tối đa, giảm giá ngân sách... Nhưng giải pháp này đương nhiên đưa đến một cuộc thoái hóa kinh tế (giảm năng xuất) phát sinh ngay họa thất nghiệp. Nhưng chẳng cứ phải có những biện pháp đó, cứ để tự nhiên thì cũng phải có thoái hóa kinh tế. Là vì giá hàng bốc cao thì người ta phải sài ít đi (tiết kiệm đương nhiên) hàng không bán được, thế là thoái hóa kinh tế đến ngay, và thợ sẽ thất nghiệp lu bù.

Sau một thời kỳ phồn thịnh, thoái hóa phải đến. Bĩ đưa đến thái : «thái» rồi phải «bĩ», kinh Dịch nói không sai. Thế giới đã qua đạt đến chỗ «thái» rồi, từ những năm trước, bây giờ là lúc bắt đầu xuống dốc. Và đà tuột dốc chưa hẳn đưa đến chỗ lạm phát thái quá để rồi tiền mất giá, mà ngay đây, nó đưa đến sự thoái hóa kinh tế và họa thất nghiệp.

Mối nguy đã khá lớn đối với các đại cường kinh tế, đến độ ông Ford tân tổng thống Mỹ đã nói đến mấy tiếng «đại chiến». Những cái họa không được các nước xúm vào mà giải quyết sớm, thì đại chiến sẽ tới.

Cứu người là tự cứu

Trước hình bóng của thảm trạng, một người có thẩm quyền vừa lên tiếng đưa ra một giải pháp với những người có thẩm quyền khác.

Người đó là ông Mc Namara, nguyên tổng trưởng QP Mỹ hồi chiến tranh ào ạt ở VN (của 2 TT Kennedy và Johnson). Ông từng là chủ tịch xí nghiệp Ford khổng lồ. Ông đem các phương pháp tối tân điều khiển các xí nghiệp lớn và việc quốc phòng Mỹ. Bây giờ ông là chủ tịch NH Thế Giới.

Những người có thẩm quyền khác nghe ông nói là các đại biểu các nước về tài chánh, trong FMI (Fonds Monétaire International, Quỹ Tiền tệ Quốc tế).

Ông Mc Namara đã nói : «Đối với những dân tộc nghèo mà chúng ta chăm sóc, đối với 1 tỷ người, tình cảnh thật là tuyệt vọng. Mọi thứ cộng lại để đè nát họ : nạn lạm phát, giá dầu tăng, những thiên tai, ở đây là lụt, ở kia là hạn hán...

Ông nói thêm : «Những quốc gia mới giàu lên vì dầu hỏa và các cường quốc có giao kết phải tiếp tục giúp các quốc gia khác. Sự viện trợ không phải là một lối hành động sang trọng. Trái lại, đó là một trách nhiệm xã hội và trách nhiệm luân lý. Để tròn trách nhiệm, chắc chắn là họ phải chịu một vài hi sinh, và chắc là phải hạ bớt mặc sống trước nạn lạm phát và khan hiếm. Nhưng họ còn có thể làm như vậy. Trái lại, còn bao nhiêu triệu người trong các nước nghèo hơn, sự giảm mặc sống có nghĩa là chết».

Và ông Mc Namara kể ra con số ghê gớm : số thu hoạch tính theo đầu người chưa được 200 đô la một năm trong phần thế giới nghèo (tính sang bạc VN, là 120.000đ một năm, tức là 10.000đ một tháng).

Tại sao cứu người là cứu mình ?

Ông Mc Namara vừa vạch ra một lý thuyết mới cho nhiều nước lớn trên thế giới.

Nhưng tại sao những nước lớn cứu các nước nhỏ, mà lại là tự cứu ? Đối với các nước lớn, mục tiêu là thoát khỏi cơn khủng hoảng lạm phát mà không bị ngập vào cơn khủng hoảng suy giảm kinh tế và thất nghiệp. Tự các nước lớn, với tình trạng hiện tại, họ không giải quyết được chi hết. Họ ở trong một cái hũ kín : phải mua nguyên liệu đắt của các nước nhỏ mà không còn thể phát triển kinh tế để bán hàng ra ngoài được, là vì thế giới quá nghèo vì nạn lạm phát (quá nghèo và quá đói) sẽ không thể nào mua các đồ kỹ nghệ của các nước lớn. Các nước nghèo và đói, kiếm chắc bằng cách bán nguyên liệu đắt chỉ có đủ tiền để mua thực phẩm tự cứu sống mà thôi. Và vì các nước nghèo không còn mua được các kỹ nghệ phẩm nữa, thì hàng của cường quốc không thể bán được, kinh tế nước lớn phải suy sụp, công nhân nước lớn phải thất nghiệp.

Vì thế các nước lớn phải giúp các nước nhỏ phát triển trước hết và khi đã nâng cao mặc sống được rồi, các nước nhỏ mới mua hàng và các nước lớn mới không sợ kinh tế suy sụp.

Một Hội nghị quan trọng.

Hội nghị không gây sôi nổi trong dư luận như một thứ Hội nghị Genève bàn việc Trung Đông, — nhưng chính ra, nó quan trọng bậc nhất, bởi vì nó quy định được cuộc sống của cả nhân loại cho nhiều chục năm về sau. Hội nghị họp tại Hoa thịnh Đốn bao gồm các chuyên gia kinh tế đại diện cho các nước trên thế giới.

Ông Hans Apel, một phụ tá của tổng trưởng tài chính Tây Đức, đã nói tại Hội nghị :

«Ông Mc Namara nói phải. Nước lớn phải giúp nước nhỏ, và đó không phải vì lòng nhân đạo mà thôi. Là vì nếu chúng ta để các nước nghèo chìm ngập trong đói khát, chính chúng ta cũng sẽ bị lôi cuốn vào đói khát. Chúng ta đừng quên rằng những nước nghèo đó là những khách hàng của nền kỹ thuật chúng ta, và cái ngày mà họ không trả tiền mua hàng được nữa, chúng ta sẽ nghẹt mặt ra với những nhà máy trong tay chúng ta, chẳng biết sản xuất để làm gì nữa».

Và, ngay tại diễn đàn Hội nghị, đại biểu Đức kêu gọi các nước giàu (mới giàu hay giàu đã lâu) hãy bỏ tiền đầu tư dài hạn vào các nước nghèo. Theo ông, đó cách tốt nhất để thoát khỏi nạn lạm phát mà khỏi rơi vào nạn suy sụp kinh tế và thất nghiệp.

Một hội nghị quan trọng khác.

Ông cũng nói rõ : «Chúng ta không thể chấp nhận sự suy sụp kinh tế là giải pháp để ngưng lạm phát». Suy sụp kinh tế còn đáng sợ hơn, đó là sự ngưng trệ của hoạt động kinh tế, các nhà máy đóng cửa, các ngân hàng vỡ nợ, các công nhân thất nghiệp hàng triệu.

Tại HTĐ, còn một hội nghị khác cũng rất quan trọng, vì hứa hẹn nhiều hậu quả. 800 chuyên gia kinh tế Mỹ đã tới họp để hội thảo về một giải pháp kinh tế chống nạn lạm phát và TT Ford cùng các tổng trưởng và cố vấn trong chánh phủ Mỹ kiên tâm ngồi nghe.

Qua cuộc hội thảo, người ta hiểu rằng chế độ kinh tế dựa trên quyền tư sản, (và tư bản là căn bản cho mọi hoạt động kinh tế), vẫn còn giá trị, và do đấy, cần phải bảo vệ mức lời của các xí nghiệp và các vốn của tư nhân góp vào. Từ chỗ đó mà tính ra các biện pháp cho tình trạng kinh tế Mỹ. Tại Mỹ, mức sản xuất kỹ nghệ đã suy giảm trong năm 1974 sẽ vẫn suy giảm trong năm 1975. Điều này có nghĩa là sẽ có thêm người thất nghiệp...

Tại Thượng Viện, lãnh tụ đa số Mike Mansfield đã nổi khùng lên mà cảnh cáo rằng «công nhân sẽ gặp thời đói khổ vì thất nghiệp, vì tai họa suy sụp kinh tế chớm mào».

Trước sự nổi khùng đó, chánh phủ Ford phải lui bước. Theo đúng thuyết của các nhà kinh tế cổ, một khi có lạm phát thì chánh phủ phải tiết kiệm và đưa ra một ngân sách giảm chi. — nhưng nếu chánh phủ giảm chi thì các vụ đặt hàng sẽ giảm và dân thợ sẽ thất nghiệp. Vì ông Mansfield nổi giận, nên chánh phủ phải rút bớt dự án giảm chi, để đưa ra một dự án ngân sách to tát. Điều này mới thoạt nghe, thật là lạ đời — nhưng thật là hợp lý ở một quốc gia mà nạn tham nhũng bị truy lùng và đồng tiền ngân sách được dùng kỹ lưỡng cho nền tảng dân sinh.

Nhắc lại chuyện Trung Đông.

Xin trở về Hội nghị của Quỹ Tiền tệ Quốc tế. Hội nghị này cũng có nêu lên mấy vấn đề liên quan đến các nước sản xuất dầu hỏa :

— các nước dầu hỏa cần giảm giá dầu, để giúp người và giúp mình.

— các nước dầu hỏa nên dùng tiền để đầu tư vào các nước nhỏ.

— quỹ quốc tế về dầu hỏa (được thành lập để trợ giúp những quốc gia nghèo không thể vay tiền cũng không có tiền mua dầu) nên tung tiền nhiều ra để cho các nước nghèo vay mà mua dầu.

Quỹ quốc tế dầu hỏa đó do các nước sản xuất dầu hỗ trợ bằng tiền bạc. Mà các nước đó lại thật tế, khi họ theo nguyên tắc : cho vay, là cho những ai có thể trả nợ được, — chứ không thể cho những người đương nghèo đi (tức là không thể trả nợ).

Vấn đề là phải làm cách nào cho những nước đương nghèo đi vẫn có thể vay tiền, đúng ra là vay dầu hỏa, để phát triển. Việc cho vay này có lợi cho cả các nước được vay và cả các đại cường kỹ nghệ. Nhưng có hai nước có thể quyết định việc cho vay là Ả Rập Seoud và Koweit (hai nước có tiền nhiều nhất, vì có nhiều dầu hỏa mà lại ít dân), thì lại ngại cớ vào tuần Ramadan (lễ hồi giáo) để không đi tham dự Hội nghị QTTQT để khỏi phải hứa hẹn gì.

Họ cố ý không đi dự là vì họ còn phải đánh nước cờ lỏng, đòi một giải pháp chính trị trong các vấn đề TĐ (đòi Do Thái trả đất) : đòi xong rồi thì không những là họ cho các nước nghèo vay tiền (để nhờ đó mà các nước nghèo phát triển sẽ mua hàng của các đại cường kỹ nghệ), mà họ sẽ còn hạ giá dầu hỏa nữa.

Nhưng mọi việc cũng còn phải tùy thuộc ở chỗ chiến tranh có tái phát ở Trung Đông hay không. Hiện lại có những mối nguy chiến tranh tái phát. Nếu chiến tranh Trung Đông mà tái phát thì tất cả những mộng mà các nước lớn đương xây (để trừ nạn lạm phát) lại tiêu tan ra mây khói hết.

(Viết theo báo ngoại quốc)

LÚA MÌ TRÚNG ĐỘC

LE POINT VÀ BRZEZINSKI

Gerald Ford tân tổng thống Mỹ đã lại cầm lấy một trong những bó đuốc mà Richard Nixon phải bỏ cuộc nửa chừng : bó đuốc hợp tác Nga-Mỹ. Nhưng ông ta đã thận trọng nếu không muốn nói là nghi ngờ. Cuối tháng 11/1974, trên đường đưa tới Nhật và Nam Caoly, TT Ford sẽ gặp tổng bí thư cộng đảng Nga Leonid Brezhnev. Điểm gặp gỡ là Wladivostok, trên lãnh thổ của đế quốc Nga.

Nhưng đây gần như là một sự đánh cuộc nếu không phải là một sự nghịch lý, mà những sự tình cờ trong thời dụng biểu của họ đã đưa họ tới cuộc tiếp xúc đầu tiên tại Tây bá lợi á, một trong những vùng lạnh nhất của thế giới để mà nói về những mối liên lạc đang cần được hâm nóng.

Từ khi Nixon bị hạ bệ thì các mối liên lạc Mạc tư Khoa-Hoa thịnh đốn không còn tốt như trước nữa. Trước hết có dự luật thương mại quốc tế. Người Nga đặc biệt lo lắng muốn được hưởng điều khoản quốc gia được ưu đãi nhất. Thế mà từ nhiều tháng nay, dự án ấy vẫn nằm chờ tại QH Mỹ và cho tới nay, vì được sự ủng hộ của 77 NS và của 287 DB cho nên NS Henrry Jackson đã thành công chống lại việc cho Nga được hưởng điều khoản ấy.

Còn điều nghiêm trọng hơn nữa cho Điện Cẩm Linh: những lời chỉ trích mà ít lâu nay Henry Kissinger gánh chịu. Từ nay Kissinger được coi là người sau chót bảo vệ chính sách hòa hoãn, và sự lạnh lùng mà người ta gán cho Gerald Ford đối với chánh sách ấy bỗng nhiên được xác nhận tuần trước : không báo động. Tổng Thống Mỹ vừa mới ngăn chặn bằng sự phủ quyết việc bán 3 triệu 4 tấn lúa mì và bắp trị giá 500 triệu Mỹ kim do hai công ty ngũ cốc Mỹ là Continental Grain (Nữu ước) và các kỹ nghệ Cook bán cho Nga.

Nhìn từ phía thuần túy Mỹ thì Ford có lý do để chống lại việc bán ấy : trước hết là việc bán được Nga ký kết lén lút, bằng cách dùng những bánh xe của hệ thống tự do kinh doanh và dùng các trung gian đầy rẫy ở ngoài Đại Tây Dương. Chính quyền Mỹ mà còn không biết việc ký kết ấy. Thế là đủ làm Bạch Cung xúc động.

Mặt khác, tân tổng thống chắc chắn đã không quên rằng năm ngoái, tổng thống Nixon đã bị trách nhiều vì cho phép bán lúa mì cho Nga. Dường như những vụ bán ấy làm tăng giá ngũ cốc tại nước Mỹ. Nếu Ford cũng đi theo bước chân ấy thì vô ý thức và sẽ nhận được cùng những lời chỉ trích ấy, vào lúc mà ông ta yêu cầu các người Mỹ có nỗ lực khắc khổ để chống lại lạm phát.

Sau hết, và có lẽ điều này đáng kể nhất, là dường như người Mỹ đã biết rằng trong vụ mua lúa này, không phải Nga chỉ mua thôi mà còn buôn đi bán lại để được điều nhân nghĩa. Có lẽ tổng thống Ford đã có trong tay một phúc trình của bộ canh nông rất rõ : nhờ mua lúa của Mỹ năm ngoái, Nga đã gia tăng được số dự trữ thêm chừng 15.000 tấn. Vậy thì Nga không cần tới số lúa ấy cho nhu cầu quốc nội mà là để dùng cho các chương trình trợ giúp thực phẩm cho Đông Âu, Ấn Độ, Ai Cập và các xứ khác. Nghĩa là những món tặng dữ của Nga «chế tạo tại Mỹ».

—O—

Kissinger bị nghi ngờ, sự hòa hoãn bị xét lại ? Càng ngày, những tương quan mới Nga-Mỹ mà Nixon và Kissinger tung ra càng bị chỉ trích tại Mỹ. Dưới đây là nhận định của Zbignierw Brzezinski, cựu cố vấn của các Tổng thống Kennedy và Johnson.

Chính sách hòa hoãn «theo kiểu Kissinger», rốt cuộc chỉ là sự ký các thỏa ước thương mại hoặc thỏa hiệp loại khác, cực kỳ có lợi cho Nga. Quả thật là quà ngà ấy. Nga đã nhận được kỹ thuật và khoa học của Mỹ, và đổi lại, chỉ mất những nhượng bộ chính trị nhỏ. Thật là điều bất thường cho chúng ta, nước Mỹ, phải «trả giá» sự hòa hoãn, và phải chịu như thế mà không thể thụt lùi được.

H — Ông nói như vậy nghĩa là thế nào ?

Đ.— Thí dụ, có nguy cơ là chúng ta coi tất cả các công thức chính thức của Nga như của chúng ta. Người ta biết rằng những người lãnh đạo điện Cẩm Linh nghĩ rằng ngôn ngữ diễn tả những thực tại chính trị. Thế mà những chữ dùng để định nghĩa những mối liên lạc của chúng ta, sự chung sống hòa bình, cộng đồng chủ quyền Nga Mỹ, đồng đều trách nhiệm, đó là những chữ mà người Nga áp đặt cho chúng ta. Và chúng ta không thể thụt lùi về những vấn đề ấy.

H.— Chung cuộc, ông mong muốn trở lại cuộc chiến tranh lạnh ?

Đ.— Không đâu. Trái lại, tôi cho rằng phải cải tiến các mối liên lạc của chúng ta với Sô viết. Nhưng với người Nga thì chỉ có sự cứng đầu mới ăn tiền. Về điểm này thì tôi hoàn toàn đồng ý với NS Henry Jackson. Nghĩa là như nghị sĩ ấy muốn thì sự ban cấp khoản quốc gia được ưu đãi nhất cho Nga phải lệ thuộc vào việc Mạc tư khoa để cho những ý kiến và những cá nhân được tự do đi lại ngoài biên giới Sô viết. Nói cho rõ thì dĩ nhiên những cá nhân đây là những người Do Thái. Và tôi nghĩ rằng bất cứ một sự hòa hoãn thật sự nào cũng phải qua cái sự bướng bỉnh ngoại giao đó.

Và, tôi còn xin nói thêm điều này nữa : người ta nói đến thiện chí của Mạc tư Khoa ? Có một lãnh vực có thể dùng để phán đoán thiện chí của người Nga : đó là sự định nghĩa lại một chính sách thế giới về năng lượng và về những phương tiện chung để chống lạm phát. Tôi báo động rằng cho tới nay, người Nga hoàn toàn không tha thiết gì tới hai vấn đề ấy.

—O—

Tháng 12 này, khi gió lạnh tới thì Giscard d'Estaing sẽ phải tháo gỡ khỏi sự hấp dẫn của nước Pháp vì rằng khi có mặt tại Balê ngày 7-12, Leonid Brezhnev không chú ý nhiều tới những quanh co trong sự tiến triển của xã hội Pháp. Một tuần lễ sau đó, khi gặp tổng thống Pháp tại Martinique thì Gerald Ford có những mối lo nghĩ khác trong đầu. Tại sòng bạc thế giới, từ mấy tháng nay, những cuộc đấu giá đã leo vùn vụt. Ở phía Tây cũng như phía Đông, có lẽ người ta muốn biết nước Pháp muốn gì. Một câu hỏi trong nhiều câu hỏi. Giscard sẽ phải trả lời.

Trong cuộc họp báo ngày 24-10, ông ta sẽ cho biết chính sách của ông ta. Không dễ. Cách đây một năm, Âu Châu và Mỹ dự một trận đấu hùng tráng theo kiểu vua Arthur ngày xưa. Hiệp sĩ trẻ «thân yêu» Henry Kissinger giao tranh với hiệp sĩ lúc lắc Michel Jobert. Giải thưởng trận đấu . sự độc lập của các lục địa. Đối tượng của những con buôn: giá dầu lửa. Có lẽ Kissinger làm giảm giá dầu vì vua Faysal và vua Ba tư không thể từ chối ông ta điều gì. Jobert thì lo việc tiếp tế cho Âu châu bằng cách chạy cùng khắp các sa mạc, giống như Laurence. Cả hai đều bị việt vị : các nước sản xuất dầu chẳng nghe theo ai và chế riễu tân cũng như cựu thế giới.

(Xem tiếp trang 9)

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Long Boret về nước trước khi LHQ tranh luận vấn đề KPC

Mở rộng vòng đai K. Chhnang quân KPC hạ 352 Cộng quân

NAM VANG, 21-10 (AP).— Bộ Tư Lệnh KPC hôm nay loan báo quân chính phủ đã hạ sát 352 Cq trong cuộc hành quân tại tỉnh KompongChhnang 90 cây số Bắc NamVang hôm chủ nhật. Phía chính phủ có 3 chết và 12 bị thương.

Nhờ có Không lực và Thiết vận xa yểm trợ, các đơn vị Cộng Hòa Khmer đã tái chiếm nhiều vị trí ở cách tỉnh lỵ Kompong Chhnang khoảng 10 cây số về phía TN, trong số có 1 trại định cư quan trọng.

Cũng trong cuộc hành quân nói trên, có khoảng 1000 binh sĩ tham dự, quân KPC đã giải vây được cho tiền Đồn Prey Kroal, 12 cây số TN tỉnh lỵ tiền đồn này bị vây từ cuối tháng Chín.

Ở phía Bắc tỉnh lỵ, quân chính phủ mở cuộc hành quân tảo thanh khúc quốc lộ 5 nối liền Kompong-chhnang và các tỉnh lúa gạo vùng TB, bị Cq cắt đứt tại nhiều đoạn.

Tại vùng quốc lộ 4 Cq gia tăng các cuộc tấn công vào các tiền đồn chính phủ từ 48 đến 53 cây số TN Nam Vang. Ngoài ra còn có những cuộc giao tranh lẻ tẻ gần Muk Kampoul 22 cây số Bắc và gần tỉnh lỵ Takau 63 cây số Nam Nam Vang.

Về mặt chính trị Thủ Tướng Long Boret sẽ về tới Nam Vang ngày hôm nay hoặc ngày mai. Ông Boret đã đi Nữu Ước từ ngày 15-9 để tham dự khóa họp Đại Hội Đồng LHQ để bênh vực cho Cộng Hòa Khmer mà hiện chiếc ghế đại diện không mấy vững chắc.

Mặt khác, trụ sở của tòa đại sứ C.H. Khmer đầu tiên tại Ammah đã được khánh thành hôm Chủ nhật trong một buổi lễ diễn ra tại thủ đô Jordanie.

Lịch trình các trận cầu tại vận động trường Cộng Hòa

SAIGON, 21-10 (VTX).— Trận túc cầu quốc tế khai mạc Giải Quốc Khánh 1974 trên sân Cộng Hòa chiều 1-11 tới đây, sẽ diễn ra giữa Trung HoaQuốc Gia và Việt Nam.

Có tất cả bảy quốc gia tham dự giải túc cầu này, qua 13 trận đấu kéo dài từ 16 giờ ngày 1-11 vừa nối đến 16 giờ ngày 10-11 sau đó.

Trong cuộc bắt thăm phân toán tuần qua, Việt Nam, Trung HoaDân Quốc, Lào và Mã Lai Á được xếp vào toán A. Ba xứ còn lại trong toán B là Indonesia, Cộng Hòa Khmer và Thái Lan.

Lịch trình các trận đấu như sau :

★ Ngày 1-11-1974 : — 15g : Lễ khai mạc. — 16g : THQG - Việt Nam (Toán A).
★ Ngày 2-11-1974 : — 14g30 : Mã Lai Á - Lào (Toán A). — 16g: Indonésia - CH Khmer (Toán B).
Ngày 3-11-1974 : 14g30 : Lào — Việt Nam (Toán A). 16g : Mã Lai Á — THQG (Toán A).
★ Ngày 5-11-1974 ; 19g : CH Khmer — Thái Lan (Toán B). 20g30: Mã Lai Á — Việt Nam (Toán A).
★ Ngày 7-11-1974 : 19g00 : Lào — THQG (Toán A) 20g30 : Thái Lan — Indonésia (Toán B). Ngày 9-11-1974 : (Bán kết) 14g30 Đội đứng đầu toán A đấu với đội đứng nhì toán B, 16g00 Đội đứng đầu toán B đấu với đội đứng nhì toán A.
★ Ngày 10-11-1974 : 14g30 : Tranh hạng Ba và Tư 16g00 : Tranh hạng Nhất và Nhì.

Phó Thủ Tướng Đôn

SAU KHI VIẾNG PHÁP ĐANG THĂM BA TƯ

SAIGON, VOA 22-10.— Tiếp theo sau 10 ngày thảo luận tại Ba Lê giữa Phó Thủ Tướng VNCH Trần Văn Đôn và các giới chức trong chính phủ Pháp đã có lời loan báo rằng một phái bộ Pháp sẽ sang thăm VNCH trước cuối năm nay. Phái đoàn này sẽ thỏa thuận về việc sử dụng viện trợ tài chính của Pháp trong năm tới được dự liệu vào khoảng bằng với số tiền viện trợ cho năm nay tức là độ 22 triệu Mỹ kim.

Trong khoảng thời gian lưu lại ở Ba Lê PTT Trần văn Đôn đã hội đàm với các yếu nhân Pháp như quốc vụ khanh Michel Poniatowski, ngoại trưởng Jean Sauvagnarguer, tổng trưởng kinh tế tài chính Jean Pierre Fourcade. PhóThủ tướng VNCH đã tới Ba Lê sau khi viếng thăm Đông Kinh và Hoa Thịnh Đốn, hiện nay ông đang ở Teheran để hội đàm với các nhà cầm quyền Ba Tư.

Xem tiếp A trang 8

Đại sứ Mỹ tuyên bố khi đến Bắc Kinh

Sẽ thi hành thông cáo Thượng Hải tùy theo biến cố sẽ xảy ra

BẮC KINH, 21-10 (AFP).— Đại sứ George Bush, tân trưởng phái đoàn liên lạc Hoa Kỳ tại Trung Cộng hôm thứ Hai đã đến Bắc Kinh nhậm chức và tuyên bố tại phi trường rằng «không có sự thay đổi căn bản» trong chính sách của Hoa Kỳ đối với TC.

Minh định về sứ mạng của ông, ông Bush cho biết là sẽ «tiếp tục theo đuổi tiến trình bình thường hóa quan hệ giữa hai nước, thực hiện thông cáo Thượng Hải bằng những phương thức mà thời gian sẽ định hướng, và một cách giản dị là cố gắng tìm sự hiểu biết lẫn nhau về phía bên này cũng như về phía bên kia».

Ông cho biết thêm rằng, ông không mang theo một thông điệp nào đặc biệt của TT Ford gởi cho các nhà lãnh đạo TC mặc dù ông đã được TT Ford tiếp kiến trước lúc ra đi.

Được hỏi về vấn đề Đài Loan ĐS Bush ước đoán rằng vấn đề đó sẽ tiến triển «song song» với việc bình thường hóa quan hệ giữa hai nước, nhưng hiện không có «sự căng thẳng lớn về vấn đề đó». được hỏi về thời hạn có thể tiên liệu được, trước lúc Hoa Kỳ, TC bình thường hóa quan hệ, ĐS Bush trả lời rằng nghề ngoại giao dạy ông không nên bao giờ tiên đoán cả.

Ông còn cho biết bà vợ ông đã bắt đầu học tiếng Trung Hoa, nhưng chính ông thì chưa quyết định có nên học hay không. Ông nhấn mạnh rằng nhiệm vụ của ông không phải lẽ bao giờ cũng giản dị và dễ dàng tại Bắc Kinh.

Ông Bush cùng phu nhân đã đến Bắc Kinh trên một chuyến bay thường lệ từ Đông Kinh và đã được Lâm-Bình Giám đốc nha Mỹ Úc Châu sự vụ tại bộ ngoại giao TC ra đón tiếp và các Đại sứ của Úc Châu, Tân-Tây Lan, cùng một cố vấn của tòa đại sứ Anh ở Bắc Kinh.

Một mặt khác Mao Trạch Đông hômChủ nhật đã tiếp kiếnThủTướng Đan Mạch ông Poul Harting và phu nhân đang viếng thăm TC, hai nhà lãnh đạo đã nói chuyện cùng nhau trong một giờ đồng hồ tại một nơi mà ông Harting không chịu tiết lộ, ông Harting chỉ cho biết Mao tỏ ra «nhí nhỏm và thông thạo tình hình». Thủ tướng Poul Harting hôm thứ Hai đã tuyên bố cùng đại diện báo chí tại Bắc Kinh rằng Mao và Chu rất khỏe mạnh và chính ông đã nói chuyện cùng Chu Ân Lai trong nửa giờ tại bệnh viện Bắc Kinh.

Trong cuộc dưa thoi hòa giải Jordanie-Palestine

Ngoại trưởng Pháp tiếp kiến Arafat khen đáng mặt lãnh tụ quốc gia

BEIRUT, 21-10 (AFP).— Ngoại trưởng Pháp Sauvagnargues hôm thứ Hai dành cho Arabat, lãnh tụ Tổ Chức giải phóng Palestine, một cuộc tiếp kiến 45 phút trong một buổi ăn sáng tại một lâu đài của Pháp trên đất Liban. Đây là cuộc gặp gỡ đầu tiên giữa Arafat với một Ngoại trưởng Tây phương và cũng đánh dấu thêm một thắng lợi ngoại giao to lớn của phong trào đấu tranh Palestine tiếp theo việc được Liên Hiệp Quốc mời tham dự Đại hội đồng.

Sau cuộc hội ngộ, NT Sauvagnargues nhận xét với báo chí rằng Arafat «đã cho tôi một ấn tượng tốt. Đó là một con người ôn hòa, thực tiễn, biết ý thức quyền lợi. Arafat có đủ tư thái của một lãnh tụ quốc gia. Arafat là tiêu biểu cho các nguyện vọng của người Palestine. Vai trò của nhân vật này có thể hướng tổ chức giải phóng Palestine hướng về một hành động chánh trị dựa trên những thực tế quốc tế».

Được hỏi có khuyên nhà lãnh tụ du kích 44 tuổi này ngăn chặn các hành vi bạo động hay không, Ngoại trưởng Pháp xác nhận là Ông có hứa rằng Tổ chức giải phóng Palestine càng ôn hòa thì càng sẽ được Pháp hỗ trợ tại phiên họpĐại hộiđồng LHQ. Ông cũng nhấn mạnh rằng : «Phương cách để chấmdứt chủ trương bạo động của du kích quân Ả Rập, là phải cho họ đảm nhận một trách nhiệm quốc tế».

Trong khi NT Sauvagnargues và Arafat hội đàm, các xạ thủ Liban và Palestine đứng bảo vệ an ninh trên các nóc nhà kế cận. Đồng thời người ta có thể nghe rõ tiếng phản lực cơ siêu thanh của Do Thái bay cao trên không phận thủ đô Liban.

Sau cuộc gặp gỡ với Arafat,Ngoại trưởng Pháp đáp máy bay đi Amman để hội đàm với QuốcVương Hussein của Jordan người đang tranh chấp với Arafat về vai trò đại diện cho người Palestine ở mạn Tây sông Jordan.

Tại Cairo Thông Tấn Xã Trung đông cho biết Ngoại trưởng Ai Cập Fahmy đã gửi thư cám ơn NT Sauvagnargues về việc Pháp đã bỏ phiếu thuận cho Tổ Chức giải phóng Palestine đến dự Đại hội đồng LHQ.

Tờ Al Moharrer, thân du kích xuất bản ở Liban loan tin là Arafat sẽ đích thân xuất hiện tại Đại Hội Đồng LHQ vào ngày 7-11 và sau đó sẽ viếng Cuba.

Tại Tel Aviv, báo chí Do Thái

XEM TIẾP G TRANG 8

NHỮNG TIN LẨM CẨM CHẮC KHÔNG BỊ TÝĐB

Kinh nhật tụng trong ngày của cơ quan thông tấn Nhà Nước

«Một người đàn ông chưa 1 lần làm được 1 người đàn bà tức giận, thì đúng là một người đàn ông thất bại trong đời».

Christopher Morley,
Văn sĩ HK (1890-1957)

Voi học tiếng Swahili

DAR-ES SALAAM, TANZANIE (AP).— Chỉ có hai con voi thôi, vậy mà nó đã tạo nên cả một cuộc biến động, và một vấn đề ngôn ngữ cũng đã được đặt ra, đối với Zanzibar một đảo quốc nằm trong vùng Ấn Độ Dương.

Do chính phủ Ấn Độ tặng cho Zanzibar hai con voi Indirabi, 8 tuổi và Govindan, 5 tuổi, đã được chở đến đảo này hôm mới đây trước sự thích thú và bỡ ngỡ của các em cũng như người lớn trên đảo quốc Zanzibar vì tại nơi đây chưa bao giờ có ai thấy được một con voi cả !

Sự xuất hiện của hai con voi trên đã như là một biến động, khiến cả đảo quốc phải bàn tán, xôn xao không ít.

Vấn đề ngôn ngữ kế đó mới xuất hiện, khi huấn luyện viên Ấn Độ bắt đầu chuyển giao hai con voi trên lại cho các người coi voi Zanzibar, mà ngôn ngữ của họ là tiếng Swahili.

Hai con voi trên từ bao lâu nay vẫn chỉ quen nghe và hiểu tiếng Ấn Độ mà thôi.

Chính phủZanzibar hiện nay đang điên đầu không biết phải giải quyết cuộc rắc rối trên ra sao một là buộc các người coi voi Zanzibar phải đi học tiếng Ấn, hai là buộc 2 con voi Ấn phải... ráng tập nghe tiếng Swahili.

Tổng Thống nghỉ phép thường niên 1 tháng

NAIROBI, KENYA (AP) : Đài phát thanh Uganda hôm nay loan báo là Tổng Thống Idi Amin của xứ này đã rời thủ đô Kampala ngày hôm qua để đi nghỉ phép thường niên trong một tháng.

Đài phát thanh Uganda nghe được tại Nairobi, Kenya, cho biết tiếp là Tổng trưởng giao thông và công chánh Uganda, là ông Mathew Obado sẽ giữ chức quyềnTổng thống, trong thời gian tướng Idi Amin vắng mặt.

Đài phát thanh Uganda không cho biết rõ là Tổng thống Amin đi nghỉ phép ở đâu và với ai cả.

Tự tử vì «cho» tình bị từ chối

MEMPHIS, TENN (UPI).— Một cuộc giải phẫu thi hài kết luận rằng, một phụ nữ còn trẻ đã tự tử tại nhà riêng của nam danh ca Al Green sau khi bà đến tận nhà danh ca này và ho biết sẵn sàng... hiến thân cho chàng.

Vì không hề quen biết, cuộc điều tra cho biết tiếp, nên danh ca Al Green lẽ dĩ nhiên đã chối từ dễ nghị của phụ nữ này. Quá thất vọng, bà đã rút súng trong người ra để tự tử.

Cuộc điều tra của Sở Cảnh Sát cũng cho biết rằng, bà Mary Woodson 29 tuổi, có chồng là bác sĩ James Bell 32 tuổi đã tỏ ra tương tư giọng ca «Soul» của Al Green 27 tuổi từ ít lâu nay.

96 tuổi còn đi học

SCHENECTADY, NỮU ƯỚC (AP).— Alice Scudder có lẽ là nữ sinh viên lớn tuổi nhất của Hoa Kỳ và của cả thế giới nữa, đã trở lại Viện Đại học Cộng đồng Schenectady (Nữu Ước), để ghi tên theo học thêm một chứng chỉ mới.

BàScudder,vừa tròn 96 mùa...Xuân trong cuộc đời hôm 8 tháng 9 vừa qua, đã ghi tên vào chứng chỉ «Văn chương sáng tạo» của Viện Đại Học

XEM TIẾP D TRANG 8

Giới buôn heo tư vẫn bị làm khó

GIA ĐỊNH 22-10.— Đồng bào buôn bán thịt heo trong Tỉnh Gia Định vừa lên tiếng tố cáo về các vụ làm khó dễ và tịch thu heo sống và thịt của đồng bào để bóp chết quyền lợi của giới này, khiến cho nhiều gia đình tiêu tan tài sản, mặc dầu thờigian duy trì các lò thịt trong Tỉnh Gia Định vẫn còn hiệu lực.

Theo sự tiết lộ của giới trên thì trong mấy ngày qua nhiều vụ bắt bớ giam cầm heo sống và thịt đã xảy ra tại nhiều nơi, điển hình là vụ ông Thanh bị giữ một số heo sống.

Số heo này từ miền tây chở về có đầy đủ giấy tờ chứng minh nhưng chờ cơ quan này giải quyết xong thì một số heo đã chết trên xe mà không có sự bồi hoàn nào cả. Vụ thứ hai ông Hai Cần hàng ngày cung cấp thịt heo cho nhiều nhà hàng, sáng ngày 19-10-74 Ông đã bị nhân viên hữu trách chận bắt giữ ba con heo của ông Cần đã xuất trình đầy đủ giấy tờ và có dấu kiểm soát của cơ quan thú y Gia Định. Mặc dầu vậy ông này vẫn bị dẫn giải về Chợlớn.

Sau đó số thịt heo bị áp giải về một cơ quan khác (được biết số thịt tịch thu nhân viên hữu trách sẽ được hưởng 50%).

Đồng bào đang sống về nghề này yêu cầu chánh quyền sớm có biện pháp giải quyết để tránh lâm xáo trộn đến đời sống của họ. (VC)

Cuốn băng thứ 2 quay tại Tòa chứng tỏ

Nixon có bàn với Cố vấn cách chặn điều tra vụ Watergate

HOA THỊNH ĐỐN, 20-10 (UPI).— Tại phiên tòa xử vụ che dấu Watergate, thêm một cuốn băng đàm thoại Bạch Cung hôm thứ Hai được vặn nghe lại cho thấy Cựu TT Nixon đã thảo luận với các Cựu phụ tá của ông nhằm chặn đứng cuộc điều tra vụ Watergate.

Trong cuốn băng hôm 31-3-73 ông Nixon đã nói «thật là một con đường dài đối với chúng ta, cho tất cả chúng ta, phải không.

Tôi muốn nói là các ông sẽ phải làm gì đây ?» Trong cuộc đàm thoại cựu cố vấn pháp lý John Dean nói với ông Nixon về nguy cơ các phụ tá Bạch Cung có thể bị truy tố. Dean nói vụ che dấu đã trở thành «một ung thư lớn dần tại Bạch Cung».

Sang ngày thẩm vấn thứ tư hôm nay, Dean khai rằng trước đây ông đã khuyến cáo Cựu Bộ Trưởng Tư pháp Mitchell hãy hy sinh nhận tội vụ che dấu Wategate để cuộc điều tra của Thượng viện Mỹ khỏi liên can đến Bạch Cung. Dean đề nghị hãy «kéo các toa tàu chung quanh Bạch Cung». Được thẩm phán hỏi như thế có nghĩa là thế nào, Dean trả lời rằng «đó là câu nói của cao bồi và dân da đỏ có nghĩa là bảo vệ cho những người ở phía trong Bạch cung chống lại những kẻ ở ngoài».

Mặt khác, trên tờ Los Angeles Times ra hôm thứ Hai công tố viên đặc biệt Leon Jaworski cho hay là ông chờ đợi sẽ có nhiều lời buộc tội khác trong vụ che dấu Watergate. Ông Fawotski sẽ rời về chức vụ ngày thứ Sáu tuần này, tuần trước ông đã đưa đơn từ chức và đã được TT Ford chấp thuận. Văn phòng công tố viên đặc biệt hiện gần kết thúc nhiệm vụ điều tra Watergate và sẽ chínhthức đóng cửa vào mùa xuân sang năm. Văn phòng cũng cho hay sẽ tống nhiều trát đòi mới để lấy một số tài liệu Bạch cung mà cựu TT Nixon muốn chuyển về California.

Theo một cuộc thăm dò của hãng Harris đăng trên tờ Washington Post hôm nay thì phần lớn dân chúng Mỹ có cảm nghĩ là TT Ford đã sai lầm khi ân xá cho cựu TT Nixon về vụ tai tiếng Watergate.

XEM TIẾP H TRANG 8

Đĩa bay xuất hiện tại Nhật đã chụp được 3 tấm hình màu

NHẬT BẢN. (AP).— Một nam sinh 15 tuổi tại Onomichi (Nhật Bản) cho biết là mới đây, cậu đã nhìn thấy hai chiếc dĩa bay và chụp được ba tấm hình màu để chứng minh cho lời nói của cậu.

Cậu học sinh này tên Kazuhiko Fujimatsu, học tại trường kỹ thuật Onomichi, hôm thứ Hai cho biết cậu trông thấy hai vật lạ xuất hiện vào những ngày 11 và 19-10.

Ngoài ra, ba người bạn của Kazuhiko cũng nói rằng, các cậu cũng nhìn thấy một dĩa bay vào ngày 19-10.

Ông Tadataka Murakami, giáo sư thiên văn học tại Viện đại học Kinjo cho biết, các tấm hình mà do Kazuhiko chụp được trông giống như những ảnh chụp lạ «một vật không người điều khiển».

Giáo sư Tadataka nói : «Nhưng tấm hình này cho thấy có một cái gì hiện thực mà tôi khó lòng bác bỏ mạnh mẽ».

Vẫn theo lời Kazuhiko, trong lúc đang nằm trong phòng ngủ nhà cậu trên tầng lầu thứ hai, cậu nhìn thấy một vật gì lạ bay ngang khiến cậu nhức đầu. Thế rồi cậu vùng dậy, mở cửa sổ, nhìn về phía Nam. Cậu dõi mắt tìm kiếm và bỗng thấy một vật trẻ như một cái đĩa, có đường kính chừng 40 thước, và dày 5 thước, lướt trên bầu trời hướng Đông Nam, khi vật này phát ra một ánh sáng màu hơi xanh sậm.

Chụp hình đĩa bay

Cậu Kazuhiko kể tiếp : «Tôi vội lấy máy ảnh ra chụp nhanh hình vật thể này trước khi nó biến mất.

«Rồi sau đó không lâu, tôi lại trông thấy một dĩa bay khác, nhỏ bằng 1/3 dĩa bay trước, dường như cũng gần nơi chiếc đầu tiên xuất hiện. Và tôi cũng chụp được hình vật thể này».

Vào ngày 19-10 vừa qua, cậu và ba người bạn học đã tụ tập ở nhà cậu để nghiên cứu hai tấm hình nói trên.

Xem tiếp E trang 8

1 cái xác chết bị 7 gã bất lương tống tiền

GIAĐỊNH 22-10.— Số báo hôm qua chúng tôi có loan tin vụ phát giác từ thi 1 thanh niên nằm chết khả nghi trên chiếc xe Taxi tại Gia Định. Tài xế và xác chết bị giữ để điều tra. Được biết nạn nhân tên Lê văn D. 28 tuổi, Phế binh loại 2 làm việc tại Ty Cấp Thủy ở Bình Tuy. Anh D. mắc bệnh nặng được chở đến bệnh viện cứu cấp nhưng thầy hấp hối bác sĩ cho thân nhân chở về. Chẳng ngờ vừa ra khỏi bệnh viện thì anh D. tắt thở, lúc ấy khoảng 8g30 tối 19-10. Lúc bấy giờ thân nhân của anh lúng túng vì không thể về Bình Tuy kịp trước giờ giới nghiêm nên đậu xe lại chờ sáng đi. Ngay khi đó có 1 người tự xưng là người có trách nhiệm đề nghị đưa xe Taxi có chở xác anh D. vào sân, y cho để sáng sớm đưa về. Nghe vậy, mẹ anh D. là bà Lê thị M. làm y theo và không ngờ khi xe Taxi đưa xác anh D. vào đậu trong sân độ 1 giờ sau thì người này đòi tiền trả trước. Bà M. móc bóp đưa 1.000đồng. Cứ thế mà liên tục có đến 5 người khác cũng tự xưng như trên và đòi tiền

XEM TIẾP C TRANG 8

Đại Hàn hốt hết huy chương giải vô địch Thái Cực Đạo Á Châu

HÁN THÀNH (Reuter).— Các võ sĩ Đại Hàn đã «hốt» hết tất cả tám huy chương vàng nhân giải vô địch Thái Cực Đạo Á Châu kỳ đầu tiên, đã kết thúc ngày hôm qua sau suốt ba ngày tranh tài.

Có tất cả 50 võ sĩ thuộc 10 quốc gia đã tham dự các cuộc tranh tài tiên tuy nhiên đây là một môn võ Đại Hàn nên các võ sĩ Đại Hàn đã «hốt» hết các huy chương vàng một cách thật dễ dàng.

Sau Đại Hàn là Đài Loan chiếm được 7 huy chương (6 đồng 1 bạc) và đứng hạng ba là Kampuchea với ba huy chương (2 bạc 1 đồng). Phi Luật Tân được xếp hạng thứ Tư với 1 huy chương bạc.

Các quốc gia khác cũng tham dự giải vô địch này là Tân Gia Ba, Úc Đại Lợi, Hong Kong, Nhật Bản, Guam và Mã Lai Á, được lần lượt sắp hạng từ 5 đến 10.

Tài xế bắn chết Trưởng ty 5 năm khổ sai đền 5 triệu

THẠCH VŨ

SAIGON 22-10.— Vì tư thù hay vì 1 phút nóng giận mà 2 năm trước đây, tài xế Bùi văn Bình 43 tuổi đã nổ súng bắn chết ông Trần văn Lai nguyên Trưởng Ty Công Chánh Phước Long, nên bị truy tố ra tòa Đại hình về tội cố sát.

Theo lời khai,nguyên nhân xảy ra như sau : tối 14-7-72 một nhân viên Ty Công chánh nói trên lại kêu Bình đến trình diện ông Trưởng Ty. Lúc tới nhà thấy bên trong đông người bị can liền quay ra dặn Nguyễn văn Dậm bao giờ hết khách kêu dùm. Sau đấy 1 lúc, y vô nhà bị ông Trưởng ty bắt lỗi. Trong khi đang trình bày, ông Trưởng Ty đã tức giận giựt khẩu súng bị can dựa ngoài cửa. Thấy vậy sợ có chuyện y giựt lại chẳng may súng cướp cò nổ trúng ông Trưởng Ty ngã xuống chết luôn tại chỗ. Bị can hoảng hốt bỏ chạy ra xe lên Chỉ Huy Sở tại trình báo sự việc. Bình khai không hề có tư thù gì với nạn nhân mà còn chịu ơn ông này cho mượn 20 ngàn để lo cho gia đình tản cư. Các nhân chứng đều là nhân viên xác nhận, hôm đó họ ở phòng khách ông trưởng ty để nhận chỉ thị công tác ngày hôm sau. Sau đó Bình tới rồi bỏ đi ra thì bị ông trưởng ty cho tùy phái Dậm gọi lại và hỏi : Bộ tôi không xứng đáng nói chuyện sao ? Bình trả lời là có khách nên ra ngoài thì được ông Trưởng Ty bảo họ đến nhận công tác chớ không có khách khứa gì cả. Nghe nói vậy nên Bình tưởng ông Trưởng Ty nói xỏ mình là không làm việc khi ông ta vắng mặt vẫn công tác chứ không có bỏ bê gì. Cho rằng Bình đã hiểu ý mình ông Trưởng ty nói : «Tôi biết anh giỏi lắm thôi về đi» rồi tiến lại nắm vai Bình đẩy ra. Trước cử chỉ này, Bình hỏi : Bộ ông đánh tôi hả ? Ông Trưởng Ty vẫn xô Bình ra và nói :

«Tôi không đánh anh nhưng thôi anh về đi». Tức thì Bình cầm súng trên tay chĩa ngay ông Trưởng Ty bắn, làm 1 số nhân viên la hoảng tung cửa chạy ra và khi thấy Bình lên xe đi rồi, anh em mới dám vô đem ông Trưởng Ty tới bệnh viện cứu cấp nhưng đã muộn. Gia đình nạn nhân xin được bồi thường 20 triệu thiệt hại. Ông Nguyễn mạnh Nhu cho rằng tội trạng đã rõ ràng để thỉnh cầu Tòa lên một bản án cân xứng. Tiếp sau lời biện hộ của luật sư Nguyễn thị Mâu cho bị can, Tòa nghị án ra phạt Bùi văn Bình 5 năm khổ sai và bồi thường nguyên cáo 5 triệu thiệt hại.

Chồng lỡ tay đánh chết vợ bị 2 năm tù ở.

SAIGON 22-10.— Cũng phiên xử trên, Tòa Đại Hình còn tuyên phạt

Xem tiếp S trang 8

Văn phòng Tổng Thống lên tiếng về vụ trộm vải trong Dinh

SAIGON.— Chánh Văn Phòng Phủ Tổng Thống vừa gửi tới Chính Luận văn thư đăng tải dưới đây để đính chính một số chi tiết bị coi là sai đã nêu trong bản tin Tòa xử một Thượng sĩ ăn cắp vải tại Phủ Tổng Thống.

Thưa Ông Chủ Nhiệm,

Trong quý Nhật Báo phát hành đề ngày thứ Hai 14-10-1974 có đăng tải việc Tòa Án Quân Sự trong phiên nhóm vừa qua đã xử một vụ trộm vải tại Phủ Tổng Thống, mà thủ phạm là Thượng Sĩ Lê Văn Minh, bị xử phạt 02 năm tù ở về tội trộm.

Văn phòng Tổng Thống trân trọng xin quý Nhật Báo vui lòng cho đăng tải bản đính chính tin trên tại cùng một khuôn khổ,dòng, cột và trang mà quý báo đã cho đăng tin, như sau :

— Thượng Sĩ LÊ VĂN MINH chỉ là một Hạ Sĩ Quan trực, trong ngày dương sự phạm pháp chứ không phải là một nhân viên thường xuyên đảm nhiệm phần trực này.

— Thượng Sĩ LÊ VĂN MINH đã tự khai có trộm cắp nhiều lần chứ không phải vì lý do túng thiếu như quý báo đăng. Thật sự tuy đông con như rất nhiều Hạ Sĩ Quan Binh Sĩ đông con khác tại Phủ nhưng Hạ Sĩ Quan đương sự vẫn được Phu Nhân Tổng Thống trợ cấp khi cần.

— Đối với số lượng vải mà quý báo cho đăng gồm các loại hàng lụa tốt của Pháp, Nhật và Thái Lan cất ở kho, thì thật ra ở Phủ Tổng Thống không có kho chứa hàng vải. Mà Hạ Sĩ Quan dương sự chỉ đánh cắp một số hàng vải của Nhật mà thôi, chớ không có hàng Pháp hoặc Thái Lan. Số hàng này được để ở một phòng nhỏ cùng với vật dụng khác do các nhà hảo tâm gởi tặng Hội Phụ Nữ Việt Nam Phụng Sự Xã Hội để làm :

—Quà tặng,úy lạo cho các emQuốc Gia Nghĩa Tử, những nhân viên túng thiếu, cứu trợ nạn nhân chiến cuộc, gặp tai nạn nhất thời như hỏa hoạn, sanh đẻ... mà Phu Nhân Tổng Thống đã thường làm từ nhiều năm nay.

— Tặng vật bán trong các kỳ Hội Chợ Từ Thiện Đồng Tâm còn dư lại.

Văn Phòng chúng tôi thành thật cám ơn và chúc quý Nhật Báo gặp nhiều may mắn trên con đường phục vụ chính nghĩa.

Kính thư,

Thành phần Ban chấp hành Chi Hội phụ huynh

học sinh trường Hàn Thuyên (Làng Báo Chí)

GIA ĐỊNH 22-10.— Các phụ huynh học sinh trường Tiểu học Hàn Thuyên Làng Báo Chí hôm Chủ Nhật vừa qua đã họp đại hội để bầu Ban Chấp Hành Chi Hội Phụ Huynh Học Sinh niên khóa 74-75. Kết quả như sau :

Chi Hội trưởng Danh dự : Ô. Thanh Thương Hoàng. Chi Hội trưởng : Ô. Nguyễn Đình Toàn. Chi Hội phó : Ô. Nguyễn Đức Lưu. Thư ký : Ô. Lê Đức Lưu. Thủ quỹ : Ô. Trần Quang Tuyên. Ủy viên Kế hoạch : Ô. Trần LamGiang. Ủy viên Kiểm soát : Ô. CaoNguyên Lang, Ô. Huỳnh Phan Anh. Ban Cố vấn : Ô. Trọng Thìn, Ô. Phạm văn Quí, Ô. Hoàng Việt Bằng.

TIN CẦN BIẾT

Bạc 10 đồng bằng kim khí

— Ngân Hàng Quốc Gia VN sẽ cho phát hành một mẫu bạc kim khí 10 đồng mới bằng thép đặc biệt bọc thau vào ngày 4-11-1974 sắp tới.

Thông cáo của Ngân Hàng Quốc Gia VNcho hay để đáp ứng nhu cầu của dân chúng và cũng để hưởng ứng phong trào Tăng Gia Sản Xuất Nông Phẩm do CơQuan LươngNông Liên Hiệp Quốc đề xướng, Ngân Hàng Quốc Gia ViệtNam sẽ cho phát hành vào ngày 4-11-1974, một mẫu bạc kim khí 10 đồng mới bằng thép đặc biệt bọc thau (brass-clad-steel).

Mẫu bạc 10 đồng bằng thép đặc biệt bọc thau này sẽ lưu hành song song với đồng bạc hiện hữu.

Đặc điểm của mẫu bạc kim khí 10đ mới như sau : Kim loại : Thép đặc biệt bọc thau. Trọng lượng : 4gr5. Đường kính : 24 ly 5. Bề mặt có số «10 đồng» ở giữa, phía trên hàng chữ «VN Cộng Hòa» và phía dưới «Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam» Bề trái : Hình 2 nông phu nhỏ mạ ở giữa phía trên hành chữ «Tăng Gia Sản Xuất Nông Phẩm» và phía dưới đề năm «1974».

Theo Ngân Hàng Quốc Gia VN, đồng kim khí 10 đồng này được lưu hành theo pháp định và có hiệu lực giải trái vô hạn trên toàn lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa.

Thanh Sinh Công mở lớp Toán Lý Hóa Sinh Ngữ miễn phí

— Nhằm giúp đỡ các học sinh hiếu học, Thanh Vụ Hội Việt Nam và Phong trào Thanh Sinh Công sẽ cho khai giảng các khóa Toán Lý Hóa và Sinh Ngữ (Anh Pháp) trình độ lớp 8, 9, 10, 11/AB vào ngày 4-11-1974.

Thời hạn ghi danh từ 21-10-74 đến hết ngày 31-10-74 tại Trụ sở Phong Trào Thanh Sinh Công, số 122/1 đường Phát Diệm, Saigon 2. vào các ngày làm việc (sáng từ 9g đến 11g30, chiều từ 16g đến 20g).

Diễn thuyết

— Nữ Ký giả Minh Đức Hoài Trinh sẽ thuyết trình về đề tài «Thăng Trầm của người nữ ký giả VN trong lúc hành nghề tại nước ngoài» vào lúc 20 giờ ngày Thứ Sáu 25-10-1974 tại nhà hát H. Việt Mỹ 28 Phùng khắc Khoan Saigon. Vào cửa tự do.

ĐH Văn Khoa Saigon thu nhận tất cả SV

— Trường Đại Học Văn Khoa Saigon sẽ thu nhận tất cả Sinh viên ghi danh nhập học niên khóa 1974-1975, không phân biệt các loại Tú Tài II A-B-C-D.

Trường Đại Học Văn Khoa Saigon hôm nay cho biết như trên và thêm rằng việc thu nhận tất cả các sinh viên như vừa kể là do quyết định của Hội Đồng Khoa trong phiên họp ngày 19-10 vừa qua.

TIVI

Thứ Tư 23-10-1974

18g00	Đài hiệu Quốc kỳ - GTCT
18g05	Tin ngắn
18g10	Thể thao quân đội
18g20	Chương trình Y tế
18g50	Thời sự quốc tế
19g00	Thông cáo
19g10	Cải lương Hồ quảng Khánh Hồng : Ngũ nữ Anh hùng
19g30	Chương trình Công vụ
20g00	Tin tức
20g30	Hồ quảng (tiếp)
21g00	Bình luận
21g10	Hồ quảng (tiếp)
21g30	Điểm báo
21g40	Thời sự truyền hình
21g50	Thời sự quân đội
22g00	Hồ quảng (tiếp)
22g30	Tin cuối cùng
22g40	Hồ quảng (đoạn kết) Đài hiệu Quốc kỳ.

từ HUẾ ra TỈNH

Bác sĩ trực

Thứ Tư 23-10-1974
buổi trưa từ 12g đến 14g30
buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Năm

BS. Lê Thị Tuyết	36 bis đường	Ngô Tùng Châu	Sài Gòn.
BS. Hoàng Nhân	502 đường	Trương Minh Giảng	Sài Gòn.
BS. Dư Kim Vinh	399/2B đường	Phan Đình Phùng	Sài Gòn.
BS. Kiều Quang Chẩn	88 đường	Huỳnh Tịnh Của	Sài Gòn.
BS. Nguyễn Thị Mai	9 đường	Trần Quốc Toản	Sài Gòn.
BS. Nguyễn Cường Nam	7 đường	Nguyễn Minh Chiếu	Phú Nhuận.

Điện Thoại CẢNH SÁT CỨU CẤP

DÂN SỰ : Gọi số 17
Hoặc các số 20.093 - 20.094 - 21.791 - 21.795 - 21.796 - 23.576.
QUÂN SỰ : Gọi số 60.017.

Hỏa hoạn thiêu rụi 10 căn nhà ở bến Bình Đông

SAIGON.— Khoảng 8 giờ đêm 21-10, một vụ hỏa hoạn xảy ra tại bến BìnhĐông, quận8. Theo nguồn tin sơ khởi,được biết có khoảng 10căn nhà bị cháy rụi và 3 căn nhà khác bị cháy xém, thiệt hại vật chất tổng cộng khoảng chục triệu bạc. Hiện chưa rõ nguyên nhân gây nên vụ hỏa hoạn trên. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (CC)

1 thiếu phụ uống độc dược chết

GIA ĐỊNH.— Hồi 11g30 đêm 21-10, có người phát giác bà Nguyễn thị N. 25t. nhà ở đg Dương-c-Trừng ThịNghè đã uống độc dược nằm bất tỉnh trong phòng. Liền đó bà N. được chở vào bệnh viện cứu cấp nhưng đã tắt thở 2 giờ sau. Được biết bà N. có chồng là ông Đoàn H. Ch. 30t công chức. Chưa rõ nguyên nhân khiến bà N. tự vận. (DL)

2 tên trùm du đãng bị tóm cổ

GIA ĐỊNH.— Nói đến dến tên Phạm thế L. tự L. Y. và Phạm bá L. tự Cu Đ. ở vùng Tân Bình ai cũng ngán, 2 tên này cầm đầu 1 số du đãng trộm cướp, hãm hiếp phụ nữ tại vùng này. Chúng tụ tập với nhau trong nghĩa địa, những vỉa hè các rạp hát, đình chùa để phì sì ke rồi tổ chức chận người đi đường cướp giựt. Đêm đến, chúng bắt cóc con gái thay phiên bề hội đồng. Trước các hành động trên của bọn chúng đồng bào vùng Phú Nhuận đã vô đơn tố cáo. Sau nhiều ngày theo dõi, nhà chức trách đã tóm cổ được bọn chúng. Mở cuộc điều tra được biết 2 tên nói trên 1 ngày đã [illegible] và trong 1 đêm đã bắt 2 cô gái về bề hội đồng. Cả 2 tên nói trên đã bị giải Tòa sáng 19-10. (DL)

Thiếu nữ quyên sinh nằm ngoài đường

SAIGON.— Khoảng 6 giờ sáng 21-10, người qua lại góc đường Chi Lăng và Ngô Tùng Châu (Gia Định) phát giác có một thiếu nữ nằm bất tỉnh trên lề đường. Nhân viên công lực được tin cấp báo đến nơi chở nạn nhân đến bệnh viện cứu cấp. Được biết cô này đã uống độc dược quyên sinh. Kẻ chán đời tên là Nguyễn thị Th. 18 tuổi, (ngụ tại ấp Đông III, xã Phú Nhuận, Gia Định). Theo dư luận, cô này buồn gia đình nên bỏ nhà ra đường uống độc dược nằm chờ chết. Bệnh tình của kẻ chán đời không mấy trầm trọng. (CC)

Xe hàng lật : 2 người bị thương nặng

GIA ĐỊNH.— Khoảng 5 giờ chiều 21-10, một chiếc xe vận tải nhẹ chở ba người gồm tài xế, một thiếu phụ, một bà lão chạy trên Xa Lộ Biên Hòa rủi ro lật nhào trên đường khi vừa rời Hố Nai để chạy về Saigon. Tai nạn trên làm cho chiếc xe bị hư hại khá nặng. Ba người ngồi trong xe đều bị thương, được chở đến bệnh viện Nguyễn Văn Học cứu cấp. Sau đó, hai người bị thương nặng ở đầu là bà lão tên Phạm thị B. 72 tuổi và bà Dương thị A. 42 tuổi (ngụ tại Xóm Mới, Gò Vấp) được chở đến bệnh viện Chợ Rẫy cứu cấp. (CC)

Giả nhân viên công lực tống tiền

SAIGON.— Khoảng 10 giờ sáng 20-10, một tên bất lương giả dạng nhân viên công lực kiếm chuyện để tống tiền dân lành bị bắt tại trận trong căn nhà ở hẻm số 255 đường Pasteur Sg. Theo lời ông Ngô văn S. 26tuổi quân nhân (ngụ tại hẻm nói trên) cho biết thì tên bất lương nói trên đã xông vào nhà ông mưu toan tống tiền. Người đàn ông nọ xưng là nhân viên an ninh nhưng không chịu xuất trình giấy tờ. Nghi là an ninh giả, ông S. bèn mật báo cho nhân viên an ninh thật đến nơi tóm ông nọ về bót. Được biết kẻ bất lương tên là Trương văn H. 39 tuổi. (CC)

1 bà lão khóa cửa, châm lửa đốt nhà tự thiêu

SAIGON.— Hồi 1 giờ trưa 19-10, thình lình lửa phát cháy tại một căn nhà ở Phường Rạch Cát. Khi ngọn lửa bắt cháy lên cao đồng bào lân cận bè nhau đến nơi hiệp sức để cứu chữa nhưng cả cửa trước lẫn cửa sau cả nhà này đều khóa chặt nên mọi người phải phá cửa mới xông vào dập tắt được ngọn lửa, nhưng 1 số đồ đạc trong nhà cũng đã bị thiêu rụi. Ngay lúc ấy có người phát giác 1 bà lão nằm bất tỉnh ngay chỗ có lửa vừa cháy, mọi người liền lo chở bà này vào bệnh viện cứu cấp. Được biết nạn nhân tên Trần thị B. 51 tuổi chủ căn nhà nói trên. Theo người hiểu chuyện thì bà B. mắc bệnh nan y lại nghèo khổ nên buồn chán đã đóng cửa lại rồi đốt nhà để tự thiêu. (DL)

Đến nhà chơi rồi bắt cóc con bạn

GIA ĐỊNH.— Cô Nguyễn thị H. 24 tuổi ngụ tại xã Tân Phú Tân Bình có người bạn là Lê thị C. 22 tuổi thường đến nhà chơi. Hôm 15-10, cô C. đến chơi gặp lúc cô H. bận nấu cơm cô C. bèn bế đứa con của cô H. nói là bồng ra trước đường chơi rồi đi luôn. Cô H. chờ mãi đến mấy ngày không thấy, phải đem nội vụ trình nhà chức trách. (DL)

8 người chích choác bị hốt

SAIGON.— Hồi 8giờ sáng 19-10, Ban Bài trừ tệ đoan Xã hội Thủ Đô đã khám phá 1 động chích choác tại bến Kim Biên. Chủ nhà là Huỳnh kim T. 44 tuổi, và 7 tiền ông bị bắt cùng với 1 số ống chích, thuốc phiện và Maxiton. Được biết số người này ghiền ma túy đến độ chuyên tiêm thuốc vào mạch máu. (DL)

Phóng phi tiêu làm 1 em bé bị mù mắt

GIA ĐỊNH.— Tại vùng Xã Vĩnh Lộc Tân Bình có nạn trẻ em hay chơi phóng phi tiêu, có khi bọn chúng mang cả đồ chơi nguy hiểm này vào trường học. Phi tiêu chúng làm bằng cây nhọn, đầu có cây đinh, có khi còn gắn pháo chà hoặc thuốc nổ vào phi tiêu để khi phóng đi phi tiêu phát nổ. Vì trò chơi phi tiêu này 1 em học sinh tên Châu S. 7t. đã bị mù mắt.Được biết em S. ngồi học bị em Bành tuấn H. 9t. phóng phi tiêu trúng ngay mắt lọt tròng. Hiện ba má em S. đã vô đơn thưa cha mẹ em H. ra Tòa. (DL)

2 vụ cướp giựt gần nửa triệu bạc

SAIGON.— Hồi 10giờ trưa 19-10, do sự trì hô cầu cứu của ôngTạ văn Th. 45 tuổi ngụ tại cư xá Bắc Hải Chí Hòa nhân viên an ninh có bắt tên Lữ Mỹ Tr. 28t. trước số 227 đg Cộng Hòa đưa về bót mở cuộc điều tra. Theo lời ông Th. thì Tr. đã móc túi ông lấy 250.000đ. Cũng hôm nay, ông Nguyễn văn Ph. 74t. ngụ tại bến Phạm thế Hiển, đến bót cớ ông vừa bị 2 tên cướp chận đường đánh ông đoạt số bạc 180.000đ. tại bến đò Cây Keo, bến Ba Đình. Nội vụ đang được nhà chức trách mở cuộc điều tra. (DL)

Xe be đụng xe Jeep 3 người chết, 1 trọng thương

GIAĐỊNH.— Hồi 8giờ30 sáng 21-10, gần cầu Bình Phước Xalộ Đại Hàn xảy ra 1 tai nạn lưu thông rùng rợn, 1 chiếc xe be tông 1 chiếc xe Jeep lật nhào làm 3 người trên xe Jeep thiệt mạng và 1 trọng thương. Được biết 3nạn nhân thiệt mạng là bàTrần thịM. 51t,Nguyễn văn T. 17t và 1 em bé 4 tuổi : người bị thương tên Trần văn T. 30 tuổi. Giờ nói trên ông T. lái xe Jeep chở cháu là cậu T. đi chữa bệnh, cùng đi theo có 1 cháu bé 4t. Khi xe Jeep chạy đến gần cầu Bình Phước bỗng gặp 1 chiếc xe be chạy ngược chiều.Không rõ lách tránh thế nào xe be đã ủi xe Jeep lật nhào gây tai nạn rùng rợn nói trên. Được tin nhà chức trách sở tại đến nơi mở cuộc điều tra, cho chở thi hài các nạn nhân vào nhà xác và đưa ông T. vào bệnh viện điều trị, đồng thời lập biên bản tại chỗ và câu lưu tài xế xe be. Lúc 12 giờ trưa cùng ngày, tại Xã An Lạc Bình Chánh cũng xảy ra 1 tai nạn lưu thông làm thiệt mạng 1 thiếu phụ. Nạn nhân là bà Bùi thị Tr. 43 tuổi, đang đi bộ đã bị chiếc xe Bus của Mỹ cán vỡ sọ chết tại chỗ. Nhà chức trách đã đến nơi lập biên bản và chở thi hài bà Tr. vào nhà xác. (DL)

chuyện phiếm

Điều tra, Bài trừ

PHẠM-CHỮ

Trong việc bài trừ tham nhũng, những phái đoàn điều tra, được coi là đóng một vai trò rất quan trọng. Thế nhưng trong tình cảnh khốn khổ của đất nước, nhiều người đi điều tra lại phản lại trách vụ thiêng liêng của mình... Có nhà điều tra đến ăn uống nhậu nhẹt lu bù với kẻ bị điều tra, hoặc là chơi bời hủ hóa lung tung do kẻ tham nhũng thết. (Ch.L 16-10-74).

Có người tự hỏi : điều tra tham nhũng mà tác phong bê bối như vậy thì diệt thế nào được tham nhũng ?

Thắc mắc như thế là chỉ xét vấn đề trên một khía cạnh. Thực ra việc các nhà điều tra ăn uống nhậu nhẹt và chơi bời hủ hóa với tham nhũng là đang.... thực hành kế hoạch được nghiên cứu kỹ.

Điều tra tham nhũng mà mũ cao áo dài, xe hơi lắm [illegible] cồng, thì còn khuya mới điều tra được, vì thấy quý vị điều tra xuất hiện, tham nhũng đã bố trí để phòng rồi.

Vậy muốn cho việc điều tra được hữu hiệu, phải hòa mình với tham nhũng, như cá với nước. Như thế mới thấu rõ đường đi nước bước của tham nhũng và việc diệt tham nhũng mới có hiệu quả.

Ông bà ta thường nói : «Tửu nhập ngôn xuất». Chính lúc cùng ngồi nhậu nhẹt với tham nhũng, nhà điều tra mới thâu thập được nhiều tài liệu quý giá vì sau khi uống ba chén rượu vào, tham nhũng không giữ gìn mồm miệng, có bao nhiêu mánh lới làm tiền phun ra hết !

Vậy quý vị điều tra ăn uống nhậu nhẹt lu bù với kẻ bị điều tra là rất đáng... khuyến khích.

Ngạn ngữ Giao Chỉ có câu : «Đi với bụt mặc áo cà sa, đi với ma mặc áo giấy». Người Phú Lang Sa cũng nói : «Ta phải tru với chó sói» (Il faut hurler avec les loups). Thế thì nhà điều tra có đi chơi bời hủ hóa với kẻ bị điều tra cũng là sự thường vậy.

Phương chi nếu được kẻ bị điều tra mời đi ăn, đi chơi mà nhà điều tra không đi, có thể gieo sự nghi ngờ nơi kẻ bị điều tra. Khi tông tích đã bị bại lộ, nhà điều tra sẽ thất bại trong sứ mạng cao cả và còn bị nguy hại đến tánh mạng của chính mình nữa. Nhà điều tra biết lo xa như thế thật rất đáng... khen.

Không phải ngày nay ta mới có mục điều tra và bài trừ. Hồi Pháp thuộc ta đã điều tra và bài trừ rồi.

Hồi ấy ở Hànội có «Cơ quan bài trừ hoa liễu». Các vị nhân viên kiểm tục làm việc rất hăng. Chị em ta bị hốt về nhà «Lục xì» để khám bệnh, ai mắc bệnh hoa liễu sẽ được chữa chạy cho đến khi khỏi bệnh.

Có lẽ vì sợ trong khi hăng say thi hành nhiệm vụ, nhân viên kiểm tục có thể bắt lầm, nên quý vị này bèn làm một [illegible] «trắc nghiệm» trước, cố nhiên có phụ tùng rất an toàn.

(Xem tiếp trang 8)

NHÀ SANG

Sang 1 sạp trong chợ Sg, rộng 3mx3m phía cửa Đông. 1T2 : L/L 20/18 Nguyễn trường Tộ Saigon 4.

Sang rẻ tầng trệt, căn bìa luôn cầu thang ngay cửa trường học tiện buôn bán 018 lô F c/c Nguyễn thiện Thuật Saigon

Sang lầu 3 meublé rộng đẹp tiện nghi bếp nhà tắm điện nước riêng mặt tiền đại lộ trung tâm ĐT nơi sang trọng. Hỏi ở 229 Trần hưng Đạo giao liền.

Sang gấp nhà số 25 đường Tự Do Saigon.

Sang tiệm thật đẹp có ĐT. có luôn chỗ ở. Khu lịch sự Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng Sg1.

Sang phòng «Apt» đẹp, đủ tiện nghi. Hỏi 104 phòng 17 lầu hai đường Tự Do Saigon. Bán một bộ trống hiệu Gracy, còn tốt đẹp.

Quán đông khách địa điểm tốt cần sang gấp vì đi xa. Hỏi 14D Hiền Vương Dakao.

NHÀ BÁN

Nhà bán rẻ đầy đủ tiện nghi, ngăn nắp, có phòng ăn, phòng ngủ, phòng khách, cửa hông nở hậu. Gần trường học, chợ, nhà thờ, chùa (khu yên tĩnh). Hỏi quán cơm Kim Quy 122 đường Bạch Đằng Gia Định hoặc hỏi V.P. ấp Nhứt Trí 7 số 118/41 cùng đường.

1T800 bán căn lầu nhứt 4mx19m, công tơ điện nước, nơi thị tứ, dãy mặt đường lớn, bóng mát có thụ trước nhà. Hỏi 29A cư xá Nguyễn văn Thoại (gần sân vận động Cộng Hòa) từ 13 đến 16g mỗi ngày.

Bán rẻ 800.000 nhà gạch bông 3x12 2 quạt trần công tơ điện nước gác suốt. Hỏi tại 750/60 Phan thanh Giản ngã Bảy.

NHÀ LẦU ĐÚC
4 tầng đẹp có 6 phòng ngủ 1 phòng khách có điện thoại máy nước nóng đủ tiện nghi trung tâm thành phố, đất có B.K. Bán 10T. Hỏi 611/1D Phan thanh Giản Sg3.

Đà Lạt Villa kiểu Pháp, xây toàn đá, 5 phòng, 1 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi, đẹp nhất nhì Đàlạt đất tư hữu bán hơn 10 triệu hay đổi xe du lịch. Xin L/L 1? NguyễnTri Phương, ĐàLạt.

Đất biếu không
Đi xa cần bán lỗ vốn 1 nhà lầu đúc ngang 6m sâu 10m hướng Đông, hẻm rộng gần chợ Bà Chiểu. Giá 2 triệu 5 (nếu xây phải tốn 5 triệu). Xin hỏi nhà bảo sanh Phước Lập số 40-42 đường Lê quang Định G.Đ.

6triệu 3 Vũng Tàu biệt thự 6/3 Hoàng Hoa Thám 8x16 đất 44..m/2 có cây ăn trái.

Cần bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi, có sân để xe. Rộng tiện cho gia đình đông người ở. Hỏi M10 cư xá hỗn hợp (Phú Thọ) khu B đường Tô Hiến Thành.

Rẻ 550.000đ nhà bán đầy đủ tiện nghi điện, nước, có gác trần hai lớp tôn lạnh, gần bến xe Lam, Bus, trường học và chợ. Hỏi Cậu Đức số 22/8 đường Vạn Kiếp tỉnh Gia Định.

Thị Nghè Bán rẻ một căn phố lầu ba tầng, mặt tiền đường, hiện là cửa tiệm. Đủ điện, nước, điện thoại. 199 Hùng Vương ThịNghè Đ.T 97.826.

Bán nhà luôn đất, mặt tiền đại lộ Đồng Khánh 4mx24m đủ tiện nghi. Tiện buôn bán hoặc mở chi nhánh Ngân hàng. Hỏi 492/2 Hồng thập Tự Sg. chỉ dẫn.

Nhà bán 3mx12m 350.000 xin hỏi 126/8/ấp 6 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Lầu đúc đủ tiện nghi 483/39B Trương minh Giảng Sg 3.

Nhà 181/35 Trần quốc Toản bán ngang ICCS ngõ qua đi vào, giá rẻ.

Dịp may hiếm có
Bán nhà hàng Siêu Thị huê lợi mỗi tháng trên 400.000 và nhà lầu đúc gần mặt đường rộng, gần chợ trường học. Hỏi ST Tân Sơn 277 Trương minh Ký Gia Định ĐT 43109.

Nhà bán Lê văn Duyệt GĐ. 3m.5x9m 600.000đ. Hẻm rộng xe hơi vào được, có cửa hậu. Hỏi tại 110A/12 Lê văn Duyệt Gia Định.

Nhà bán 4thx17th có Compteur điện nước hẻm gần ngã sáu 3tr2, có bằng khoán. Hỏi 51 Võ Tánh Saigon.

Bán phố lầu, mặt tiền đường số 169 đường Nguyễn Trãi, đầy đủ tiện nghi, điện 110V-220V, nước điện thoại. Hỏi ông Đức. 149 Cách Mạng. ĐT . 43.547.

Nhà bán số 229/75 Ấp Bắc 5 đường Lê Quang Định hẻm 245 độ 100 thước ngang 3m20 dài 7m50 giá tiền 450.000đ.

Đất bán 2.200m2, đường Bùi hữu Nghĩa Gia Định (sau nhà thờ GĐ) Hỏi 281/1 hẻm Bùi hữu Nghĩa ĐT96438

Nhà bán bận đi xa bán gấp thật rẻ, nhà đủ tiện nghi, các bìa có gác suốt. tại 119/7 Đại lộ Cộng Hòa Sg5. Xin xem nhà vào buổi sáng và hỏi 119/97 Đại lộ Cộng Hòa.

Dịp hiếm bán rẻ 1T2 hoặc sang nhà Thủ Đức đẹp, yên tịnh, điện nước 4m7x22m luôn đất phía sau 5mx22m, nhà và đất trống, trước sau giáp 2 mặt đường, tiện lợi mọi ngành. Tại 23A Thống Nhất làng Đại Học.

Bán gấp nhà có cửa hàng tại chợ Bàn Cờ 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi luôn cả đất 242/3 Nguyễn thiện Thuật.

Cần mua Nhà hợp pháp, rộng từ 4,20m trở lên, diện tích từ 100m2, có lầu đúc, vùng Nancy, Chợ Quán, Phát Diệm, Mặt tiền đường T.H. Đạo, Ng. Trãi, Cộng Hòa, Ng. Biểu, Trần B. Trọng, Bến Hàm Tử, Thành Thái, Ng. Cảnh Chân. Xin biên thơ cho Bà Ngô thị Tương 25, Công Quỳnh Saigon2 hay ĐT. 51906 (giờ làm việc).

460.000đ lính đổi đi xa bán gấp giá rẻ 2 nhà gạch đủ tiện nghi, hẻm rộng chỗ để xe hơi. Hỏi 220A, đường Bà Hom, Phú Lâm B, Cholon.

Bán phố lầu 387 Nguyễn trí Phương Cholon ngang 4m sâu 12m. Giao nhà ngay.

Nhà bán gấp rẻ, có gác, đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước, hẻm lớn. 528/39 Phan thanh Giản Saigon 10.

Nhà bán gấp giá rẻ 200.000đ mái tôn gác suốt 10mx3m50 436/59/62B Lê văn Duyệt Saigon.

Cần bán gấp căn nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi. Hỏi Hỏi 121/79 Ngô tùng Châu Sg.

Dịp hiếm 1T (nhà và đất) Thủ Đức nhà mới 4,7mx22m luôn đất trống 5mx22m hai mặt tiền, gần Xa lộ, đẹp, sang điện nước tiện chăn nuôi, trồng trọt. Hỏi số 23A Thống Nhất làng Đại Học L/L Cư xá Cô Loa An Nhơn nhà có bán thuốc Tây.

Bán 900.000đ nhà 4mx22 compteur điện nước riêng, có gác, xe hơi vô tận nhà, gần chợ, trường học. Hỏi 24 Nghĩa Phát (cây xăng Esso đường Nguyễn văn Thoại đâm vô).

Bán nhà 750 ngàn có gác suốt, điện, nước 159/9 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán gấp mặt tiền 5x20m lầu suốt đủ tiện nghi tại 101 Ngô tùng Châu Sg2.

Nhà bán mặt tiền tiện buôn bán số 111 đường Lê Văn Linh nối dài Sg4. Hỏi địa chỉ trên hay s649 cùng đường.

920.000đ mặt tiền, buôn bán 4mx13m20 tường sạch bông, gác lửng trần quạt Lavabô điện nước. Số 38 Trần-Q-Diệu Sg3.

Nhà bán lầu đúc 2 từng sân thượng. Hoặc cho thuê cửa hàng và thuê phòng. Hỏi 114 Trần bình Trọng Sg5.

Nhà bán đi xa bán một căn : 4m,2x14m đủ tiện nghi, điện nước riêng, hẻm rộng, lầu sau mát. Coi nhà 56/11 Nguyễn Huệ (Phú Nhuận). Hỏi 16/36 Lữ Gia (Phú Thọ).

Dịch vụ nhà Trung tâm nhận môi giới mua, bán, cho thuê và thuê nhà, hoa hồng nhẹ. L/L ông Mai. Đ.T. 92.449-92.807 hay 39 Phạm ngũ Lão Sg (trên lầu.)

Bán 18 mẫu đất cây ăn trái, cà phê có nông trại ngay tại Bảo Lộc, an ninh, bảo đảm. Đất đã có bằng khoán. Liên lạc : Tôn thọ Tường Thị Nghè. Số 16/1 ĐT : 96 498.

Nhà đầy đủ tiện nghi
4mx15m sân rộng 7m, gần chợ, tại cư xá Phú Lâm C. Luôn đất giá 1 triệu 500 ngàn. Liên lạc số 45 Bàn Cờ Saigon.

Biệt thự bán
Biệt thự trệt, luôn đất 350 th.v. có giấy phép xây cất 4 căn phố lầu, mặt tiền đường hai chiều, cạnh 3 ngân hàng lớn và khu thương mãi. Xong giá giao nhà ngay. Xin hỏi và xem nhà tại số 608, Phan đình Phùng Saigon. (miễn trung gian).

Tử vi bỏ túi 350 đồng 1 bản để Quý vị tiện mang theo người. Lập thành và giải đoán trọn đời 1500 đồng 1 tập. Hỏi Ô. Nguyễn Văn Liên 490/1D Trương Minh Giảng Saigon 3.

Nhiều đất bán vùng Tân Thuận, cầu Bình Lợi, Saigon, GiaĐịnh và XaLộ. Hỏi ông Toàn 77 Nguyễn Huệ Saigon, ĐT 91134. Giờ làm việc.

Dakao nhà mặt tiền, có bằng khoán riêng : 4m50x24m, khu an ninh, lịch sự gần trường chợ. Nhà trống giao liền. 51G, Huỳnh Ninh Dakao. Coi nhà từ 16 giờ đến 21 giờ.

Nhà bán (5T5) một tầng lầu 6 buồng rộng, 2 buồng tắm, 286/38 Trần hưng Đạo hoặc cho thuê hỏi 220/158/2 Trương Minh-Giảng Sg.

Đất bán đất khu cầu Băng-Ky (xa lộ mới) mặt tiền, mặt sông. Đã chia lô, có bằng khoán riêng biệt, tiện xây cất kho xưởng, kỹ nghệ, chăn nuôi. Hỏi 83, Phan kế Bính Dakao ĐT.90498

Bán nhà 6mx14m, có lầu 1 (7m) rẻ 557 đường Lạc Long Quân. Giá 1 triệu 600 ngàn. Hỏi tại đây trong giờ làm việc. (Miễn trung gian).

DỊCH VỤ THƯƠNG MÃI
Nhận lãnh mọi dịch vụ thương mại Villa, nhà, phố nhận tìm việc làm. Cung cấp nhân công chuyên nghiệp. L/L phòng 211 lầu 1 Crystal Palace 101 Công Lý Sg2 ĐT. 92.115/346.

Phố thương mại
Ngay mặt chợ lầu Rạch Ông số 12 lô F đường Khải Định (qua cầu chữ Y). Nhà đúc 4mx12m gác lửng đủ tiện nghi. Xin L/L số 118A Dương bá Trạc Saigon 8.

Nhà bán Trong hẻm lầu đúc bán gấp giá 600.000đ00. Hỏi số 373 đường Văn Diện Quang (46 cũ) Saigon11. Chợ Lớn.

Nhà 7mx10m, 1 phòng khách, 2 phòng ngủ rộng, WC, bếp cẩn gạch, có điện nước, nhà mới cất, yên tĩnh, không giải tỏa. Xa lộ, gần cầu Phan th. Giản. 1.450.000đ. Hỏi 104 Nguyễn công Trứ Sg 1. (giờ làm việc) hoặc 195/11 Hùng Vương Thị Nghè (thường trực chỉ dẫn).

Bán nhà lầu đúc 2 từng trên mặt tiền đường. Tiện mở cửa hàng, văn phòng thương mại. Hỏi 197ter Lê Văn Duyệt Saigon3.

Bán 2 tủ kiếng chưng tiệm may tại 158 Chi Lăng P.N.

LƯU Ý
Quý vị cần bán sang nhượng, hay cho thuê mướn được mau chóng. Xin L/L ĐT : 43222 hoặc 20 Cách Mạng (kín đáo, tín nhiệm).

Bán căn nhà giá rẻ 339/45 Trương Minh Giảng SG3.

Phố bán coi nhà tại góc đường Nguyễn Trãi, Trần bình Trọng Chợ quán, nơi để bàn billard.

Bán 1 căn lầu đúc, mặt tiền. Hỏi 21B Nguyễn Hoàng Cholon.

Đất bán 530m2 đường Fatima khu B Nguyễn v. Thoại. Hỏi 18 Phú Hòa ĐT. 42.096.

Nhà bán khu thương mại, điện 110-220, điện thoại ngay chợ Bà Chiểu Lăng Ông. Số 5 Châu văn Tiếp Gia Định.

Vì thiếu người trông coi. Cần bán 1 căn nhà lầu đúc, có sân thượng, cửa hàng đang đông khách, có điện thoại. Hỏi 62 Tô Hiến Thành Sg 10.

Đất bán rẻ 1 mẫu có lúa và mới trồng 2 thiên hom mía đường tọa lạc tại Tân Mai 2, đường đi Long Thành giá 390.000đ. Mời Ô. ở Bến Lức Long an đến thương lượng. L/L 612 đường Hưng Phú Chánh Hưng Saigon 8.

Nhà bán 400.000 có gác đủ cả tiện nghi điện nước tại 150/53 Ng-cư-Trinh Sg. Hỏi cô Phụng trong các giờ trưa và trọn ngày Chúa nhựt 154 đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Villa trệt 200m đất bằng khoán 2 phòng ngủ, 2 WC phòng khách rộng, sân rộng tuyệt đẹp, khu Hồ biểu Chánh, đi xa giá rẻ, xem nhà suốt ngày.198/13 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần mua một biệt thự mặt tiền khoảng độ 500m2 đất trở lên. Hướng Tây hoặc Tây Bắc khu Gia Định Saigon. L/L ĐT : 97490 (miễn trung gian).

Bán villa lầu 8 phòng, 7T3, Hỏi 68/29A Trần quang Khải Saigon 1.

KIẾM NHÀ MẶT ĐƯỜNG
Cần mua hoặc sang 1 căn nhà mặt tiền buôn bán khoảng 3 4 triệu đồng Hỏi 208 Lý thái Tổ Sg3 ĐT57066 (bà Khánh).

Đất bán 1500m2 đường Nguyễn văn Thoại ngang viện bào chế O.P.V phố lầu đúc 7T8 mặt tiền, tiện mọi ngành 3m80x22m. Hỏi 158 Pétrus Ký Sg5

Phố lầu cho mướn mặt tiền nơi thị tứ, 1 tầng 20mx25m chỗ để xe, kho hàng, 8 phòng, 25 Hùng Vương Đà Nẵng, 4 tầng : 5mx22m. Hỏi 35 Đồng Khánh Đà Nẵng.

596 Pétrus Ký Sg
Bán 1 căn mặt tiền đường 9m5x8m rất tiện cho việc buôn bán. Và 1 căn nhà lầu đúc 3 tầng 1mx3m. 750/33 Phan thanh Giản. Đầy đủ tiện nghi xem nhà vừa ý ngay.

Bán 2 căn liền kế lầu đúc, điện thoại, điện nước, mặt tiền tiện buôn bán giá phải chăng. 110 Hưng Phú Saigon8.

Nhà bán 1T6
Số 151/10 Trần quí Cáp (ChợĐũi) Sg3, đầy đủ tiện nghi, có compteur điện nước, gác suốt, balcon, địa điểm tốt, gần chợ, trường học, căn bìa, 3 mặt có cửa hậu.

Nhà bán (2T5) mặt tiền đường đủ tiện nghi giao nhà trống. Hỏi 229 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán gấp 1T5. 56/1 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà trệt 6x18 compteur điện nước riêng nhà tắm 2WC gần chợ trường học giá phải chăng. Hỏi 413/18D Trương minh Giảng sáng từ 8g-10, chiều từ 5h-7h.

Kho phố lầu bán rẻ trả góp Trịnh m. Thế (ngang kho 5) do Mỹkim 8 Ngô tùng Châu Sg2 ĐT 23989.

Lầu đúc mặt tiền khu thương mại luôn đất 4x28m có B/K. 317 Lê văn Duyệt Sg ngoài giờ làm việc.

Bán nhà đủ tiện nghi, 800.000đ. Hỏi : 129/106 Nguyễn Trãi Saigon5.

Nhà bán rẻ có cửa hậu, trước có sân rộng, gạch bông, mát mẻ Hỏi 80/125 Trần quang Diệu Saigon3.

900.000đ nhà 3m50x9m tường xây, gác suốt, cao mát, đẹp, gạch bông đầy đủ tiện nghi, hẻm cụt rộng. Hỏi 38/19 Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán 1 căn nhà 4 tầng trong hẻm Hồng thập Tự, đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 336 Hồng thập Tự, giao nhà trống.

650 ngàn nhà 2,60x15m đủ tiện nghi. 122/6/4 Tôn thọ Tường Thị Nghè gần nhà nguyện Tin Lành.

ĐỊA ỐC
— Trung Tâm : Mua, Bán, Thuê, nhà phố, villa, appt, công việc Mau Chóng, hoa hồng nhẹ. Hỏi 246 Bis Pasteur Sg ĐT : 98.130. Bán : Phố lầu 3 tầng mặt tiền đối diện chợ vải Bình Tây 25T. ĐT : 98.130 hỏi cô Nguyệt.

Sửa chữa xây cất
Nhận xây cất nhà mới sửa nhà cũ, trang trí văn phòng, quét vôi sơn cửa sửa lại nhà bếp, đặt hệ thống nước, hầm cầu bị nghẹt hư sửa lại. Do nhóm Việt kiều hồi hương làm không kén chọn ít nhiều làm thật rẻ lấy công làm lời bảo đảm có hư làm lại không lấy tiền. Cô Bác nào có việc dễ chút thì giờ đến 160 đg. Minh Mạng gần Ngã Bảy Sg10.

MẶT TIỀN BÌNH THỚI
Nhà bán 4x15thước, nở hậu, đúc, đá kiến, gác lửng, đủ tiện nghi, căn bìa, gần chợ, trường học, trường đua ngựa. Xin hỏi 739 Nguyễn Trãi (tiệm hớt tóc Xinh). Ngoài giờ làm việc liên lạc ông Phú 72 Bình Thới Phú Thọ (11).

Nhà bán (4m2—12m) đủ tiện nghi, gần chợ và trường học hỏi số 384/4 Trương minh Giảng giá 1.700.000đ.

Bán gấp nhà 3thx5th, tường, xây, vách gỗ điện nước cầu. Mua ở liền giá 295 000đ. Hỏi 343 Trần quý Cáp Saigon hướng dẫn.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi 408/753A Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán gần chợ Vườn Chuối. Mặt tiền. Số 269 Phan đình Phùng Sg3. Hỏi ông Năm.

Bán gấp Nhà mới sửa, Hỏi 64 Cư xá Lữ Gia.

Nhà bán 271 đường Võ Tánh. Lầu đúc 3 tầng, mặt đường đầy đủ tiện nghi, thuận tiện buôn bán. Ngay bến xe buýt Saigon Lăng Cha Cả. Miễn trung gian. Nhà giao liền.

NHÀ MƯỚN

Văn phòng cho thuê trang trí đẹp có tel, điều kiện dễ dàng. 92 Ký Con Saigon 2.

Ngoại kiều, cần nhà, Villas
Cần thuê nhà, phòng, Villa trả dài hạn giá cao cho ngoại kiều đủ quốc tịch. L/L ông Pháo H. Việt Mỹ 87 Trần khắc Chân. ĐT. 97 353.

Ngoại kiều sang trọng, cần mướn nhiều Apart, Villa đủ tiện nghi, giá từ 30 đến 500.000đ trả tiền dài hạn Xin LL Đ.T. 95.461 hay 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Ở trọ nhận nam Sinh viên ngang Đại Học Vạn-Hạnh. Hỏi 207B Trương M Giảng.

Nhà mặt tiền cho mướn tiện cho ngành mua bán xe Honda. Hoặc mở văn phòng. Hỏi 100B Lý Thái Tổ Saigon10 từ 8giờ đến 12giờ.

Phòng cho thuê 1 phòng 6mx4m có bếp lò gaz nước nóng máy lạnh cho thuê 50.000đ. Hỏi 30 Trần quý Cáp Saigon.

Cần thuê, mua hay hợp tác 1 căn phố tại trung tâm Saigon. Để hoạt động ngành Tiểu Công Nghệ và Trang Trí. L/L Kita 94 Võ Tánh Sg 2. Tél : 23,688

Phòng cho thuê từ tháng rất bình dân, 4 ngàn, 6 ngàn, 10 ngàn, luôn cả điện, nước, lối riêng. Hỏi 339B Pétrus Ký (ngay ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Sg).

Phòng tiện nghi cho mướn 10.000đ. Hỏi 436/62 Hoàng Đạo Sg.

Cho Ngoại Kiều mướn nhà từ 60 đến 300 ngàn. Hỏi 79A Chi Lăng G.Đ. ĐT : 45651.

129 Gia Long Saigon2. Cho mướn lập Văn phòng. Tiện buôn bán. Mỗi tháng 80.000đ thế chân một triệu. Ngã tư Gia Long Thủ Khoa Huân gần chợ.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T 91.194 (ngã 291 Trần hưng Đạo) Trung tâm Saigon kiến trúc mới phòng máy lạnh và phòng thường yên tĩnh có sân để xe hơi kín đáo.

Cho thuê văn phòng mặt tiền đại lộ Thị tứ Quận I. Điện thoại, tiện nghi, tiện mở phòng mạch, văn phòng luật sư, du lịch, các dịch vụ. Hỏi 785 Lê văn Duyệt HH. Đ.T. 40.117.

Villa khu an ninh và yên tĩnh, sân rộng mát mẻ. Đầy đủ tiện nghi. Xem nhà vào mỗi tối từ 8g-11g. 60.000đ một tháng. Số 10 Cư xá Tự Do Phạm hồng Thái Gia Gia.

Quí vị nào cần sang phòng hớt tóc, đầy đủ dụng cụ điện nước xin liên lạc Kiosque 63 Nguyễn Huệ Bạch Đằng Sg dư dùng bán rẻ 2 ghế hớt tóc kiểu xây còn mới và tấm kiếng lớn.

Gác cho thuê, rộng, yên tịnh đủ tiện nghi tháng 6000, thế chân 20.000đ. Hỏi 210/2D Lê văn Duyệt Sg3.

Nhà cho thuê đầy đủ tiện nghi khu yên tịnh số 196bis/C Trần quanh Khải Saigon1.

Một phòng cho mướn tiện nghi. Hỏi từ 8g đến 19g. Học sinh miễn đến. 23 Cao Thắng Sg 3.

Appartements
Cho SV và HS thuê.
289 Trần Hưng Đạo S.G.

Cho mướn hai phòng lầu 1, phòng khách, phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi, nước nóng, lối đi riêng Hỏi 283/1 Công Lý Sg III (chỉ dẫn).

XE 4 BÁNH

Caravell Sport số X Renault 2 mui máy, đồng, sơn, vỏ hoàn hảo. Hỏi 511 Bis Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T. 40.663.

2CV EN. mới làm máy, làm đồng, nước sơn còn rất tốt. Hỏi 100 Bến Chương Dương Sg II ĐT 96.365.

Bán 2CV vận tải nhẹ xe tình trạng tốt 159 Cộng Hòa Saigon 5.

Bán Mazda 1000 EO Familial 120 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định.

Bán Mazda 1500 trắng, máy lạnh, radio, cassette v.v... Hỏi 311-313 Phạm ngũ Lão Sg 2.

Mazda 800 du lịch có radio. Đẹp rẻ. Hỏi 175/606 Nguyễn văn Thoại (tại trường học Nhân Chủ vô 100m hỏi Sáu Tấm).

4CV đời NBS tốt, như mới về quê bán rẻ. Số 58 Ng. Văn Thoại xéo B. viện Vì Dân.

Cho thuê xe dọn nhà, chở hàng đời văn phòng bao nhân công. L/L 174H Nguyễn văn Thoại, GĐ. ĐT. 42578.

Opel hoàn hảo đi xa bán rẻ xem xe tại 185 Nguyễn văn Thoại (đối diện cây xăng Esso).

La dalat EP 1 chủ màu trắng, vỏ Michelin origine, mui bố đen, cửa Mica, nệm Deluxe.. Hỏi 82 Mạc đỉnh Chi Sg1.

XE CƯỚI
Mazda, Toyota, Microbus, 20 chỗ, máy lạnh, cho thuê, ngày giờ tháng. có Hoa, 3000đ mỗi giờ, ĐT 43.088 nhà 327 Trương minh Ký (nhà thờ Ba Chuông).

Mercedes 200
Model 72, màu đen còn mới nguyên ít bao xăng có máy lạnh Radio Cassette. 356 Trần Quý Cáp Sg 3.

Toyota Corona D.L. EE.4.
1T900N. 506 Lý Thái Tổ Saigon.

345.000đ 1 xe Fiat 1000 nhỏ thật tốt 6 kiến, 5 cửa tiện GĐ đồng con và quảng cáo, Hỏi 32 Trần quí Khoách Tân Định.

2CV VTN chưa cắt kiến bông EK công chức đi, giữ gìn rất kỹ, bán gấp vì không chỗ để hoặc đổi lấy xe Vespa. Coi xe vào buổi tối tại 59/2B Phạm viết Chánh Sgn/2 (trước cửa BV Từ Dũ).

2CV ED thiệt du lịch 371L. Hai bà Trưng xem xe sáng từ 8-12g. chiều từ 5 giờ.

TOYOTA Celica
Số ER, kiểu mới nhất, màu vàng, radio, máy lạnh nguyên xứ. 264B Trương minh Giảng.

Bán Dauphine, EC. Hỏi 4 Thuận Kiều Cholon.

La Dalat ER.5...
Một đời chủ, đi 11.000cs coi như vừa hết rodage, máy thật êm toàn hảo 99%. Xem xe chịu liền. Giá hãng 2T630, nay chỉ bán rẻ còn 1T950. Xem tại 29A cư xá Nguyễn Văn Thoại (gần sân vận động Cộng Hòa) mỗi ngày từ 13g đến 16g.

XE BÁN GẤP
Consul, 7CV 8/100cs, đồng sơn máy hoàn hảo ER.8939 giá 550,000đ. Xin hỏi 300 Hùng VươngThị Nghè gần ngã tư Xa lộ.

Xe vận tải 8 tấn trang bị chạy xình lầy, có trợi móc, dư số mạnh máy mới. Hỏi số 18 cửa chính Cư xá Đô Thành.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg

Mazda 1500 deluxe ER.9
Sơn trắng, kính xanh, nệm da. Radio Cassette máy lạnh Origine. Một chủ kéo hãng dùng đời cũ EI chưa sơn lại. xem vừa ý ngay.Tại 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N. Sáng trước 8g30-12g-15g-17g-20g.

Toyota Corona Famlie EG.3 thật đẹp, bán rẻ. 553 Phan đình Phùng Saigon.

VW 1500 EG
Xe ngoại quốc đem về mang số ER tất cả còn nguyên thủy, chưa sơn lại. Hỏi 226 Nguyễn Hoàng Saigon5.

Mazda1000du lịch HondaN360 dulịch
EO 9 nút, deluxe, gối dựa đầu, Radio tự động, mới tinh, nguyên thủy 100% chưa sơn lại, máy chưa mở một con ốc. Dành cho ai khó tính cần xe tốt. (Bán 1 trong 2 xe). 23/4 Lê v. Duyệt Giađịnh (gần cầu Bông).

Cần bán một xe vận tải hạng nặng 10 bánh, máy tốt hoàn toàn. Hỏi ông Năm phòng hớt tóc CôngThành 534 Minh Mạng Sg10.

2CV du lịch đời EB mang ER 9 nút tân trang toàn diện. 222 Trần quý Cáp Sg.

Peugeot 404. EH.8. Máy lạnh, Radio Cassette, Aut. automa. Tình trạng hoàn hảo. Hỏi 108 Hồng thập Tự. Đ.T 92.601.

FORD CLUB WAGOH
10.000km. Bán hoặc cho mướn dài hạn. 12B Nguyễn Hoàng Sg 5 (góc Trần bình Trọng).

Daihatsu Fellow VTN EP.
mui bố, sơn màu trắng, một đời chủ, hoàn hảo mới 95%. Hỏi 197B Lê văn Duyệt Saigon.

RENAULT 8 EB
Một đời chủ. Radio, xe ít dùng. còn tốt nguyên. Coi xe chịu liền. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Volkswagen EL.. Radio tự động, máy, đồng, sơn, toàn hảo. 223 Chi Lăng PN (ngã tư Phú Nhuận).

Toyota 800 Familial EH
Điều chỉnh rồi, đóng thùng rất đẹp, ít đi, giá hạ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

TOYOTA 800 D.L EI
Radio quạt máy chưa sơn lại. Số 7 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Jeep cao xe nhà thật đẹp. máy, sơn, nệm, đồng, mới bán rẻ. 29 Đồn Đất Sg 1.

Toyota Corona fle EH. thật tốt. Hỏi 466A Hưng Phú (ngang chợ chiếu Chánh Hưng).

Bán 1 xe số 4509 mang vận tải hàng nhẹ vỏ ruột và máy mới. Hỏi 2001 Phạm thế Hiển Q.8

Cho thuê hoặc bán xe LaDalat ER EP ít đi hoàn hảo. 89 đường Bàn Cờ Sg 3 «xin bấm chuông».

Peugeot 304 bán EQ 3.hỏi 110 Nguyễn Văn Học GĐ ngã tư Bình Hòa.

Toyota Corona EI, radio. trắng thật tốt. 36 Huỳnh mẫn Đạt (Thị Nghè Gia-Định).

P.404 du lịch dư dùng bán gấp, xem xe 103-105 HùngVương Sg5 (ĐT 90.400. Hỏi ô. Hải giờ làm việc).

Inter 1510 đời ER chạy dầu một đời chủ. Hỏi 9 Bạch Đằng Gia Định.

Bán gấp Jeep cao bình xăng Solex vỏ mới. Falcon 62 de luxe. Xem khỏi chê. Đậu tại 2A Cư xá Nguyễn huỳnh Đức. Tô hiến Thành, ngang Quân tiếp vụ đường vô cư xá SQ Chí Hòa cổng sau.

Xe cưới giờ chuyến ngày xa gần du lịch đủ loại màu lộng lẫy Microbus Pick Up 10 đến 30 chỗ.786 Phan đình Phùng Sg ĐT 24019

Tây Ninh bán Toyota Coaster. EP dầu 6 bánh 26 chỗ xe nhà ít đi máy đồng sơn toàn hảo. Xem xe suốt ngày tại tiệm Phước Đa cửa Nam chợ Long Hoa Tây Ninh.

MAZDA 1000 EH (DL) LaDalat ER.1...
Cả 2 còn rất tốt, coi vừa ngay. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon2.

Mazda 800 du lịch có radio 4L/100cs. Hỏi 490 Vĩnh Viễn (gần Triệu Đà).

Bán 2CV đời NBR mới tân trang. Hỏi 302/1bis Hai Bà Trưng Tân Định từ 13 giờ.

Peugeot 504 ER 9
Mới độc đáo máy lạnh.

Fiat 124 ER màu trắng 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

XE CHO THUÊ
Du lịch Vận tải xe Buýt.
CƯỚI TANG HÀNH HƯƠNG.
Bao nhân công **DỌN NHÀ.**
Hỏi 49/4 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè G.Đ. Điện thoại **94.123.**

Morris EC.6 máy dầu BMC kéo hãng V.T. nhẹ. 260 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

Sang tên đăng bộ
Chứng nhận xe không bị ốp bộ. Điều chỉnh tình trạng máy giàn xe cho hợp lệ. Nơi uy tín nhiều kinh nghiệm. Nhận mua bán đổi gởi đủ loại xe hơi. S.S.A 206A Võ Tánh Saigon. ĐT.90.841.

Daihatsu EP bán, 1 chủ ít đi. hỏi 6-F Hưng Phú Saigon 8.

XE HƠI RADIO
Hàng mới về, bán, ráp và sửa **Radio Cassette xe hơi**, nhanh, kỹ, bảo đảm, giá rẻ, an toàn. **Radio Thanh Vân 134 Cống Quỳnh, Saigon 2.**

Bán gấp dư dùng 1 Austin Sport tân trang tuyệt đẹp. 6/100 giá 900. Mời ông trả 850 đến thương lượng. L/L 615/7A/20 Bà Hạt Sg 10. Xem xe suốt ngày.

Toyota 800 PU. EH.6 mui bố còn tốt.

Daihatsu Fellow PU EP.3 mui bố còn mới bán 1 trong 2. Hỏi 207/1 Trần quốc Toản (Ngang VN. Quốc Tự).

Peugeot 404 dl. EA9 màu trắng máy lạnh. Cassette, xe toàn hảo, 27 Lê văn Duyệt Saigon 2.

Mazda PU. EH.4
8 nút mui bố vỏ, đồng máy mới làm Bán. Hỏi 65 Phạm đăng Hưng Đakao (sau 16 giờ).

Xe La Dalat 1 đời chủ EP.7... Hỏi 522 Hồng thập Tự Sg3.

Mazda 1500 ER đời mới máy lạnh, xe mới toanh nguyên thủy, xử dụng 28.000 km. Bán.580 Sư Vạn Hạnh Sg10

Bán Citroen 2CV Semi automatique máy đồng sơn bình mới. Do 224 Hai bà Trưng.

Toyota 800 V.T.Nhẹ EH.. mới nguyên. Coi xe sáng đến 11g, chiều 16g đến 19g tại 279, Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Inter 1510 EQ5
Sơn nguyên thủy. 1 chủ kéo hãng xe như mới. 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Vauxhall EF Renault 4CV xe nhà thật tốt. 110 Hưng Phú Sg8.

550.000đ xuất ngoại cần bán một Jeep hoàn toàn đồng và máy. Coi xe chịu liền. 164 Nguyễn Văn Sâm Sg 11 buổi sáng.

Phụ tùng Morris, Austin 850 origine mới dư dùng, nhượng lại (Démare-Delc. cardan nhúng bạc đạn direction v.v. Hỏi 50 Dương C Trừng Thị Nghè

Toyota Corona Mark II VTN, một đời chủ, kéo tại hãng Perkins 4 máy, chạy dầu cặp mới tinh, xem xe và máy tại 120/13 Phát Diệm Saigon 2 (Hẻm Cty Viso).

DODGE 4, CHEVROL. P.U.
Dodge 4. ER... giá 180.000đ Chevrolet P.U. kiểu C.20 Số ER.. giá 160.000đ cả 2 xe trong tình trạng hư hỏng. Xem tại 113 Yên Đỗ Saigon 3.

Dauphine EC xe nhà dư dùng muốn bán rất tốt, 5 lít rưỡi/100km. Hỏi 127-129 Tự Do, lầu 1, ngày đêm.

Fiat 850 Coupé Sport ít ít đi tốt cần bán. Coi xe tại 112 Bùi thị Xuân Saigon 2.

TOYOTA 800 DU LỊCH EI.
Màu trắng, chưa sơn lại. Xe mới nguyên. Hỏi 553 Trần Quốc Toản Sg10 (Ngã tư Nguyễn tri Phương).

Daihatsu 360 VTN EP sơn Origine, như xe mới.

Máy Dầu BMC 1L5, toàn hảo. 46 Nguyễn cư trinh Sg.2.

Sơn xe Rapido nhất định sơn (Cọp Két) thêm Flinkote (ngừa sét) khui sơn trước mặt chủ xe. Làm đồng, máy dặm và vô défiannage cấp tốc. Nhanh rẻ. Có thợ, chuyên sửa đặc biệt Honda, đủ phụ tùng. Rapido 420 Võ Di Nguy P.N. Đ.T. 40081.

Bán 1 International Scout EQ., đang xử dụng. Hỏi 474 Lê quang Định Gia Định.

Bán Toyota Corona du lịch có máy lạnh rất tốt. Hỏi 149 Cách Mạng Gia Định.

Jeep (bán 2 Jeep) thật tốt. 5 vỏ civil mới (đời EI thật). Hỏi 218 Lê Lai.

XE BÁN
Microbus, Fargo, Desoto, Ford-van, xe còn mới toàn mới toàn hảo EQ và ER. Coi xe cả ngày tại số 132 Bến Vân Đồn Saigon.

DATSUN 1300 EO DL
1 chủ mua tại hãng 100 cây số 7 lít xăng còn nguyên thủy. 189 ChiLăng Phú Nhuận.

Toyota Mark II nửa du lịch nửa vận tải, đời EO giàn đồng máy toàn hảo. Hỏi 411B bến Bãy Sậy.

Cho thuê xe du lịch ngày, giờ, tháng. ĐT. 96.052. Trong giờ làm việc (8g-18g).

Land Rover EC chassi long máy dầu xe kéo hãng V.T. nhẹ thật tốt. 260 Trần Hưng Đạo Sg 2.

XE CHO THUÊ
Đ.T. 40.267 có ngay xe nhà, đẹp, sang trọng, đủ loại và tài xế. Nhận đi ngày, giờ, chuyến, du ngoạn, cưới, hỏi, đi áp phe du ngoạn xa, gần, giá hạ. L/L : 297 Võ di Nguy PN.

Toyota Corona deluxe ER9
Kính xanh, Radio Cassette, sơn trắng hoàn hảo, đứng dùng đời cũ EH.8 Xem vừa ý ngay tại 67 Nguyễn H. Đức P.N Sáng trước 8g30-15g-17g 20g.

Toyota Corona VTN EH.7 bán. Máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi Đắc Hưng 211ATrần quốc Toản trước VN Quốc Tự.

Cho mướn Ladalat
Xe của chủ garage, bao sửa chữa 192 Trần bình Trọng, giờ làm việc Tel 53.146-53.784.

P.203 số máy 1.77.8000. Bán 750.000đ. Hỏi 72 Nguyễn Du (Saigon1).

Daihatsu 360 mui vải EO
Toyota Hilux mui sắt EO
cả hai một chủ bán bớt 1 chiếc. Số 150 Nguyễn văn Thoại GĐ (Photo Phúc An gần ngã tư Bảy Hiền) vô 50m số 153/18 (y tá).

XE VILLA
Cho thuê đủ loại xe **tháng, ngày giờ, chuyến.** Cần **Apts. Villa** và các xe lớn nhỏ cho **NK+VN** thuê giá cao. Xin L/L Tân Kỳ Địa ốc **786** Phan Đình Phùng. Sg. **Bán bộ phận giảm xăng ĐT : 24.019**

XE CHO THUÊ
Du lịch: Mazda1500 -!- Toyota Corona Deluxe xe nhà đẹp, đủ màu, máy lạnh. Chạy ngày, giờ chuyến. Cưới, Hỏi, xa gần. L/L 423/4. Võ Di Nguy, Phú Nhuận. ĐT : 43.021.

TAUNUS 12M FAML EE
Radio, quạt, 506 Lý Thái Tổ SG.

MAZDA 1200 DE LUXE
Xe một đời chủ từ tháng 5/69, tình trạng toàn hảo, bán hoặc đổi xe nhỏ hơn. Hỏi 309 Công Lý Saigon 3.

Renault 4CV thật tốt giá rẻ. ít xăng. 173/43B Trương Minh Giảng Sg 3. suốt ngày.

Dauphine EC. EB. tốt. rẻ. ít xăng và 1 Renault 4CV. 23/1 Lê.V.Duyệt GĐ. Hẻm Hồng Hoa.

Mercedes. 250.S
Model mới nhất tay lái dầu thiệt nhẹ ít hao xăng de luxe kính xanh một chủ nhập cảng tại hãng áo nệm hột kiểu mới tối tân máy lạnh Radio anten Tapi nhung đỏ Origine cửa mở trên lóc đầu bấm nút tự động xe thật mới tốt đẹp lộng lẫy cần bán gấp hoặc đổi xe nhỏ ít tiền hơn hỏi tiệm bán kính thuốc Đức Quang. 136 Lê Thánh Tôn chợ Saigon.

Sang trọng nhất, đẹp nhất của các loại xe nhật, không thua Mercedes. Cần bán gấp và rẻ **Nissan Gloria** Grand Lux ER.., Radio Cassette, máy lạnh, kiếng xanh, nệm bột gối đầu, xe hoàn toàn mới. Hỏi 65 Phan Thanh Giản Gò Vấp Đ.T. 41.446.

FARCO 600 EP.99 2 dít sau bán, xe thật tốt. xem vừa ý liền hỏi. 322/9 Trịnh-m-Thế Saigon 4.

P.504 Model 73
Xe mang từ Pháp về, thật mới, có lỗ-gió thiệt, kiếng sau có lằn chỉ điện tử, bảo đảm coi xe ưng ý ngay. bán hoặc đổi xe ít tiền hơn. 40 Bác Sĩ Calmette, Saigon 2.

Chuyên sửa La Dalat
Căng gãy, pot thủng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ. Đ.T. 41.807.

XE LADALAT
Cửa mica, 19.000, mui nhôm, cửa tôl, mui nệm các loại xe đại hạ giá. nhà máy mui nệm **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

Cần mua xe hơi
du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay, (khỏi gởi) Salon **CỰ PHÚ 508** Lý Thái Tổ Saigon.

ID19 màu trắng số thường tình trạng toàn hảo bán bởi 314 bến Chương Dương Saigon 2.

Bán R.4L đời EC hoàn toàn tốt. Hỏi 560 (số cũ 426) Phan thanh Giản Sg10.

Bán 1/4 xe buýt Sg T.S.Nhất 1tr7. Vô hết hẻm 502 Phan đình Phùng, quẹo trái 3 căn, nhà số 27B/A.

Cho thuê xe du lịch Vận tải nhẹ, Jeep, chuyên giờ ngày tháng. đi xa gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn giá phải chăng. Hỏi 335 Trần Quý Cáp ĐT 90689.

Xe cưới du lịch đủ loại. nhiều màu cho thuê ngày giờ chuyến tháng. giá rẻ. L/L 174H Nguyễn văn Thoại GĐ Đ.T. 42.578.

Sửa 2CV sửa bảo đảm 2CV-3CV Dalat. Có bán Couronne tự động 2CV rẻ hơn hãng, làm đồng và sơn xe các loại bằng sơn củaĐức, giá hạ GarageTiến 238 Bùi Viện Saigon 1.

XE CƯỚI
Cho thuê toàn xe nhà, (du lịch Microbus đẹp, đủ màu, có máy lạnh từ 5-20 chỗ : cưới, hỏi, du ngoạn, áp phe. Giờ đầu 3.000đ mỗi giờ sau 2.000đ. Hỏi **5C** Trần Nhật Duật Tân Định (Trần quang Khải quẹo vô) **ĐT 95.461.**

Lần đầu tiên ở VN
Hãng biến chế kiến An toàn xe hơi **Chun Lun** bằng số 2578 do Bộ Thương Mại và Kỹ Nghệ cấp (không có bảo đảm của Chánh phủ) **Kiến xe** hơi đủ loại (Sécurite) **Kiến cao ốc** có nhận rá **Văn Phòng Thương Mại 194 Trần quang Khải SG. Đ.T 90.520.**

Dịch vụ MƯỚN XE, NHÀ
NGÀY, THÁNG (không tài xế)
Đắp vỏ xe JEEP, REO, LAM, BUÝT.
Xin liên lạc Ô. NGŨ **79A** Chi Lăng. GIA-ĐỊNH, ĐT. **45651.**

XE, VILLA
VILLA Sẵn khách NQ muốn thuê từ 100 ngàn.
XE Jeep -!- Du lịch -!- Vận tải cho thuê **giờ, ngày, tháng** xe cưới. Hỏi **Á Châu 215C Võ Tánh Sg. Đ.T. 95.166.**

Fiat 1500L. Bán
Fiat 1500L đời EH... toàn hảo có Radio máy lạnh, sơn trắng. Hỏi nơi 107. Pasteur (Saigon 1) từ 15 giờ đến 17 giờ trừ ngày Chúa nhựt.

Không cần học nghề vẫn làm có tiền. Bán 01 bộ máy dớt tambour và tán bố thắng xe hơi của Mỹ. Hỏi hiệu Trọng Nghĩa ngã tư xa lộ Thị Nghè (đối diện nhà hàng Thanh Thanh).

TOYOTA 800 FAMILIAL
bán gấp. Hỏi 46 Ngô Tùng Châu Saigon.

Daihatsu VTN xe nhà mui bố cần tiền bán rẻ, 512 Dương Công Trừng (hông trường đua Phú Thọ).

Bán 1 xe 2CV
Familial DL. đời EB tình trạng rất tốt. Hỏi 208 (62 số mới) Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Peugeot 403 V.T.N giá 1.150.000đ máy móc vỏ ruột mới đời EB thiệt, dít lớn thật tốt, xe nhà ít đi. Đường Nguyễn văn Thoại, hẻm trường học Nhân Chủ đi vào 100m nhà số 617.

Honda VTN EO.. xe nhà, một chủ.L/l 596 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT 41.384.

Toyota 800 du lịch EI màu trắng nguyên thủy quá đẹp bán tại 349 Pétrus Ký.

Bán gấp xe Honda 4 bánh loại V.T.N, tiện chuyên chở hàng nhà, hoặc bánh khách máy đồng sơn nệm hoàn hảo. Hỏi số 409 Trương minh Giảng Sg

Mua VT đầu cỡ trung hoặc T25 Honda, Daihatsu 388 quốc lộ 1 Bà Quẹo G.Đ.

Bán Mazda B.1500 EH, 2114. vận tải nhẹ ít đi, đậu trước Cuộc cảnh sát, đường Kỳ Con Sg2.

Inter 1510 ER dầu một đời chủ. 1058 Hậu Giang, Hỏi anh Ba thơ ký.

Mazda 1000 P.U EO.29. nguyên thủy, toàn hảo, 263 Gia Long Saigon.

Bán máy dầy Mercedes 3 máy 90 ngựa, 1400 tours mới làm complet tiện cho nhà máy gạo, máy tàu, ghe. Hỏi tại 12-14 phố chợ An Đông (vô cửa cửa trước góc mặt bên trong).

Hoa vải
Bán các vật liệu làm hoa vải, đầy đủ, đẹp, rẻ nhất nước Mời quí khách hàng ghé thử một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi mãi. Mua sỉ càng nhiều giá càng hạ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).

Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Sách toàn hình ảnh rất dễ hiểu. Hoàng Việt xuất bản

(Xem tiếp XE trang 7)

Bán Mazda 1000 Station
con EH.8... và 1 Honda du lịch El.8... máy thật êm bán rẻ tại 173 Nguyễn Trãi.

Mazda 1500 DL. máy lạnh, Radio Cassette, màu ... tốt. Bán 534A Hồng Thập Tự Sg.

Toyota Mark II ER dl
đời 71 có máy lạnh, radio origine, màu trắng, mới như trong hãng. bán hoặc đổi xe. 31 Lê văn Duyệt Sg.

Mercedes 220 đầu lùn 73
Radio Cass. máy lạnh Origine xe mới không dùng sang số dưới bán gấp hoặc đổi xe nhỏ. 19B Bùi Thị Xuân SG 2.

MAZDA 616 RX2 MỚI DL
còn Rodage máy lạnh Radio Cassette nguyên xứ EQ.4 bán gấp. 21/10 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

MAZDA DELUX 1500 EO
Một đời chủ, sơn Origine, Radio. Xe còn mới nguyên bán hoặc đổi xe nhỏ hơn. 197B Lê văn Duyệt SG.

Xe Cho Thuê
Du lịch Toyota P.404 Microbus máy lạnh, ngày giờ, chuyến cưới. Hỏi Hiếu Hỷ (4-15-25-48 chỗ) giá hạ. Tại 2/8 Nguyễn trung Trực Sg 2. (cạnh Crystal Palace) hoặc 2 Hoàng Đạo Sg 3. TL 41339.

XE GẮN MÁY

Bán 2 PC50, 2 Honda C50
2 Honda 67 và 1 Lambretta Mini còn tốt bán rẻ tại 173 Nguyễn Trãi.

Bán gấp 1 Mobylette AV-85. 1 máy may Sinco mới, 1 xe đạp Mini, 1 tủ lạnh hiệu Hitachi. Hỏi tại 3B Nguyễn Hoàng.

S90 Honda El bordeaux. 362/23 Hai bà Trưng Saigon.

Honda CB 300 EO bán hoặc đổi Vespa. 197/47 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Lambretta ED hẻm 3 số 5/135B đường Hòa Hưng.

Bán 1 Suzuki M12 đen. (90.000đ). Hỏi 548 Bà Hạt SG 10.

Cần Mua Nhiều Xe Vespa
Lambretta và gắn máy. Giá cao tại 173 Nguyễn Trãi Sg 5.

Đông Thịnh Salon
Mua giá cao nhất Saigon. Honda, Suzuki, Yamaha, Vespa, Lambretta, Brigestone, mua bán đổi gởi huê hồng nhẹ mua các loại xe đang cầm nhất là quý ông ở các tỉnh xa muốn có 1 chiếc xe vừa ý xin mời lại Đông Thịnh xe vừa tốt giá lại rẻ giấy tờ chuyển nhượng mau chóng luôn luôn có trưng bày các loại xe để quý khách lựa chọn tại 129, Nguyễn Thiện Thuật. Sg. 3 gần ngã tư Phan Đình Phùng.

PC Honda hoặc Mini
Lambretta 1 chủ. 1 PC 95% nguyên thủy chưa sơn lại, dư dùng. 59/22 Nguyễn Hoàng CL (bỏ nhà 59/22 ngoài đi vào 10 căn) cô Dung).

Bán 1 Honda dàn bà C50 xe như mới. Hỏi 58 Bùi Thị Xuân TSN. GiaĐịnh.

BÁN LAMBRETTA EC..
Hỏi 115/92 Trương Minh Ký Phú Nhuận GĐ.

Lam 150 EC tân trang, tình trạng hoàn hảo, ít đi, giữ kỹ 275.000đ. 52B Trần quang Diệu (nối dài) Sg3.

Cady mini bán 50.000đ. 303 đường Lục Tỉnh (Phú Lâm). Hỏi nhà Ông Tư Nhơn.

Vespa Standard ED Honda dame tốt 95%. 296 quốc lộ 1 ngã 4 Bảy Hiền.

Honda dame thật tốt ít đi một chủ. 148/2 Trần quang Khải TĐ.

Honda dam thật tốt ít đi tiệm Phi Phượng 263 Võ di Nguy P.N

Vespa Sprint EI. Vespa Super EF. 1 chủ bán. 435 Phan Đình Phùng Sg 3.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta de Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Suzuki M30. dàn bà bán 123 Trương M Giảng Sg Hỏi Quán Café trong giờ làm việc.

Honda dame nguyên thủy (95%). Dành cho ai cần xe tốt. 1 Hoàng Diệu (Bến Sức) Khánh Hội, Saigon 4 (Bờ Sông).

Yamaha dame, bán gấp giá rẻ. Hỏi 39 Nguyễn duy Dương Sg 5. từ 17 đến 21 giờ.

BÁN LAMBRETTA EE.7...
Hỏi 509 Trương minh Ký Gia định.

Yamaha dame, đợt chót. rất mới, hoặc Suzuki, dame đời cuối. rất đẹp, bán 1 trong 2, 181/31 Trần-Q-Toản Sg10.

Honda mini độc đáo, thích hợp tuổi trẻ, chắc giá 180.000đ. **Yamaha** màu bordaux dàn ông 75 ngàn. Hỏi ô. Thu 291 Cách Mạng Gia Định.

Bán 1 xe P.C xanh, còn tốt, giá rẻ L/L cô Lan 12B Tự Đức Phú Nhuận.

Honda Dame, SS-67, SS-72 Suzuki, Brigestone, Yamaha, Sacha, Mini Lamb, bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Cục Mái Dịch).

Honda C50 Suzuki dàn Ô, máy tốt. Lô 54/2 mặt tiền đường Vườn Chuối Sg 3.

Vespa Sprint ER tình trạng toàn hảo 22/2 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Quận (11).

Bán gấp 01 xe Mini Lam. xem xe vừa ý. 21 Nghĩa Phát (Nguyễn văn Thoại) Tân Bình GĐ.

Vespa Standa ER Minilam
Bán 1 Vespa Standa, 1 Mini. Lam 50, cả 2 toàn hảo. 293/30 (số mới) Bạch Đằng G.Đ.

Honda Dame xanh, đời mới, đi thật kỹ. Xem xe ưng ý, cần tiền bán. 59/22 Nguyễn Hoàng CL (bỏ nhà 59/22 ngoài đi vào 10 căn) cô Dung hoặc Mini Lambretta còn tốt (85 ngàn).

Honda dame SS50 V, SS67 PC50, Suzuki 15-12 Tất cả bán rẻ. 296 (cũ) 312 (mới) Phạm Hồng Thái GĐ.

HONDA 90. ER.
Sơn máy toàn hảo, ít đi mới nguyên bản. 377 Phạm Thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo mặt 500m Saigon 8.

Vespa Super EE vì xuất ngoại không đi, còn mới nguyên như tại hãng. Hỏi 332 Trương Minh Giảng Saigon 3.

MÁY TỦ LẠNH

Bán rẻ 1 tủ lạnh 400L hiệu Hotpoint, 2 cửa, xả đá tự động còn mới, giá 95%, bảo đảm bloc máy, nước sơn origine. 94/14 Trần khắcChân Tândinh. ĐT 97841

Chuyên máy giặt, bếp gaz
Máy lạnh. Tủ lạnh thợ rất giỏi. sửa tại nhà. 82 Trần quang Khải, Tél 23417.

SANYO 158L National Jetcycle 140L, Hitachi 140L, Toshiba 160L đều mới nguyên loại xả đá tự động. Hẻm 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Bán Cady, máy thêu Singer xách tay, Tivi, tủ lạnh, máy vắt sổ. 356 Minh Mạng CL.

Bán thật rẻ 1 Freezer Sanyo mới nguyên 145 ngàn. Hỏi 51F Huỳnh Khương Ninh Dakao.

Chuyên sửa và bán **máy giặt**, bếp gas, tủ lạnh, máy lạnh, có phụ tùng các loại máy giặt tự động. 219 Trần qu.Toản trước chợ Trần quốc Toản.

28.000đ Tủ Nec.70L, Tủ Sanyo 50L (22). Tủ National 140L (39). Quạt dề bàn (điện 220), bàn ủi điện. Võ hẻm 455 kế Pharmacie Ngọc Sương gần cổng số 10 đường Võ di Nguy Phú Nhuận hỏi 421/2 (lộ vô 30m).

THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Sg. Đ.T. 95.950. Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, điện máy lạnh xe hơi. Công việc kỹ lưỡng đúng đắn chính tay chủ nhân sửa chữa chỉ lấy công. Có xe nhận giao tận nhà.

MÁY CÀY SOMECA 850
Bán đời 71 dì hỏa tiễn vô 34 luôn giàn phá lâm 4 chân xe chưa sơn lại. 47 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Bán 300.000đ 1 máy phát điện Pháp 15 KVA chạy dầu có thể xài trên 250 ngọn đèn. Liên lạc nhà máy Hương hoặc hớt tóc Hải 151 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Máy cày Someca 850
Mâm 34, vì hỏa tiễn, lấy hãng 8/72 John Deere 3020 lấy hãng 71, 2 máy chỉ cày đất nhà toàn hảo, bán gấp. Hỏi Patin Hải Yến gần cầu Bình Triệu mới.

Bán máy lạnh 2CV, 1CV5 và 1CV, điện 220V, đời mới mặt gỗ đẹp còn mới nguyên. Hỏi 42/15 Phát Diệm (Sg2).

Bán TV Sanyo 23 inch (70), 1 máy may Sincère đầu xanh (60) có moteur, 1 Mitsunochi (35). 109 Nguyễn văn Học GĐ.

Mua tủ lạnh — tủ Crème
Mua giá cao tủ lạnh, tủ Crème, bếp gas, máy giặt, tình trạng còn tốt, Hỏi 209 Nguyễn Thiện Thuật Sg3. ĐT.90555.

Fedders 1 CV, 1,5 CV-2 CV, điện 110, 220 V. còn mới bán 425/6 Phan đình Phùng Sg, Đ.T. 90.381.

TRUNG TÂM KỸ THUẬT ĐIỆN LỰC
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy nước nóng, máy giặt, lò gas. — Nhận cung cấp và thiết trí điện nhà. — Công việc mau chóng và bảo đảm. **744** (số cũ 598) **Phan thanh Giản Saigon, Đ.T. 98.240.**

Mua máy giặt
Mua lại tất cả các loại máy giặt, tủ lạnh Nhật-Mỹ-Ý mới cũ, giá cao. Bán nhiều máy giặt National, Sanyo, Sharp 5K, 4K, 3K5 điện 110V và máy RCA Whirpool tự động 5K, máy giặt tròn 7K cho Hotel điện 110V. Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiểu PN. Đ.T. 41.014.

FREEZER PHILCO 420L
Tủ lạnh General 420L, Philco 420L Westinghouse 5000 BTU, Máy giặt xấy khô tự động của Mỹ, hiệu General 8 ký, xe đạp cuộc đàn ông, tất cả nguyên thùng (dồi bù) 421 (411C số cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận, ĐT 45.150. Fedders 12000 BTU General 19.000 BTU 90% (65). Bếp Eagle 4 lò có lò nướng (45). Sanyo 2 lò có lò nướng (15).

CHUYÊN SỬA MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP :
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh — Nhân viên đến tại chỗ. Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. Sửa lò gas và lò điện và máy giặt.
Xin liên lạc : **ĐẠI-THÀNH**
150 Trương minh Giảng Saigon
Tel : 95.537—95.339

Sửa điện lạnh, ống nước Việt Hùng Frigo
558 Trương minh-Giảng. ĐT 45662
Mua, bán, sơn, sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp gaz, máy giặt, quạt máy, máy nước nóng. Thiết trí điện nhà và ống nước. Việc làm nhanh chóng, bảo đảm, giá hạ.

Mua bán, cho thuê, sửa chữa
Bơm : con đội, điện, lạnh. Tất cả máy gia dụng : máy giặt, bếp điện, gas, máy lạnh, tủ lạnh lớn nhỏ. Dụng cụ trạm xăng và dầu hỏa : Bơm rửa xe hơi, mỡ, nhớt, dầu, xăng, đồng hồ Neptune chỉ lít hoặc Garuon. Sửa chữa : tại chỗ, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm lâu năm bảo đảm. Liên lạc Nghệ Thuật 628 Võ di Nguy PN. ĐT 45.376.

Bán máy chụp hình Nikon F.2 kiểu mới nhứt, chưa xài. Hỏi 23 Tự Do. Đ.T. 24.008.

Bán rẻ 1 Forklift Petty Bone 4T, 2 máy Diesel Yanmar F.5 mới. Hỏi 11 Võ Tánh Gia Định, Phone 45.552.

Dẹp tiệm bán 1 máy Air Compresseur 3 ngựa. 1 máy rửa xe và 3 máy bơm nước. Hỏi số 311A Phan thanh Giản (Sg).

Canon F.T. 2 ống kính 50m/m và 100 Télé bán 100 ngàn. Hỏi Dung 159 Gia Long Sg.

Nec tủ lạnh 75L còn mới (32.000đ). Hỏi 528/15/18 Trương minh Giảng Sg3.

60.000đ 1 máy chiếu phim 8 ly của Nhật hiệu Ricoch còn mới ít xài, còn thùng xách, chiếu 2 loại phim thường và Super, điện 110V-220V, reverse lắp phim tự động, tặng luôn cuộn phim màu. Hỏi 12/13 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Q.11.

Cần bán máy kéo Yanmar N 23 ngựa, nhà máy sản xuất bột khoai mì mới thành lập không người trông nom. Cần nhượng lại đầy đủ phụ tùng. Hỏi 96 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, Đ.T. 40.085.

Cần mua 1 máy may bao. Xin liên lạc 24 Bis Hai Bà Trưng Sg.

Tủ lạnh Nec 100L origine 28.000đ, Frigidaire 280L mới tốt 57.000đ. Bếp gaz của Ý Fides 4 bếp, lò nướng 40.000đ, Bếp của Mỹ 4 lò tốt 15.000đ, Bình gaz trắng 8.000đ. 452 Trương minh Giảng Sg Tél 43.845.

Cần bán máy cày White M.670. 91 mã lực, giàn cày phá lâm giàn bừa, có giàn xúc đằng trước. Hỏi 96 Nguyễn minh Chiểu PN. Đ.T. 40.085.

Máy điện gió
Máy sạc bình điện chạy bằng sức gió không tốn nhiên liệu. Sạc bình Accu 12V để chạy TV, đèn ống, quạt v.v. nhẹ nhàng dễ xử dụng, nơi nào cũng dùng được từ cao nguyên duyên hải đến thôn quê hẻo lánh. S.A.C. 82 Ngô tùng Châu Sg. Đ.T. 25.466.

Dư dùng bán máy chữ Remington, máy giặt, máy lạnh 80L Có Lộc 320 Phan thanh Giản Sg.

Bán 1 máy cày cá rờ mọt còn tinh, hiệu Yanmar 276. Tại 279 Nguyễn văn Thoại Q.10.

TIẾN ĐẠT ĐIỆN LẠNH
867 Trần Quốc Toản Saigon II.
ĐT : **54.914** Thợ nhiều kinh nghiệm. Nhận sửa tại nhà : Tủ lạnh, máy lạnh, máy giặt, lò Gaz đầy đủ phụ tùng thay thế. Việc làm kỹ lưỡng. Giá phải chăng.

Chế tạo máy móc
Quí vị cần : máy xay bột cá, bắp ★ Máy cắt trà khô ★ Bột trung thu, nhi đồng ★ Máy xay bột gạo, đậu nành ★ Máy trộn các loại bột ★ Nem chả, bì...

MÁY TIỆN BÁN RẺ
490.000đ 1 máy 2m6 có đầu plateau 0m24 và 0m70 để bắt đồ lớn. Xin L/L **446 Lê văn Duyệt Sg3.**

THUỐC

Sirop BANNOX
Trị : **BAN NÓNG**
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.
07/BYT/QCDP/25-3-72

CHÚ Ý
Trình bày mới
Viên ngọt dễ uống
ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT
Bùa Bổ Đầu Người

SIROP BEBÉ TZ
CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.7M/BYT 28/2/68

Mới phát minh
1) Thuốc trừ gầu BELLA
— Trị hết gầu và ngứa da đầu.
— Đã được các hãng danh tiếng sử dụng và thử nghiệm.
— Kết quả hoàn toàn mỹ mãn.
2) Thuốc lấy ráy tai OTAN
— Nhỏ vài giọt thuốc vào tai.
— Ráy tai sẽ mềm và tan ra.
— Không độc, không đau xót.
— Ai dùng cũng được.
Có bán tại các nhà thuốc Tây

Trị Bịnh Trĩ
Chuyên trị 24 thứ trĩ đi tiêu ra máu lòi con trê, sưng sát đau nơi hậu môn. Thuốc gia truyền, có thuốc trừ tuyệt căn. Trong khi chữa trị vẫn đi làm việc được. 5 ngày hết bịnh, chỉ lấy chút ít tiền thuốc. Bà Hồng Chân, 82 Lê Lai Saigon.

Thuốc gia truyền Suyễn
Hen suyễn kinh niên cũng khỏi.
178 Lý Thái Tổ SG.

Quý Bà con vùng GÒ VẤP !
DIỆP QUẾ HƯƠNG
gia truyền trị
HÔI NÁCH THẬT HAY
Hỏi VinhQuang 57 GiaLong GòVấp

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc
Camphophyline
YẾU TIM — HEN SUYỄN
HỒI HỘP — NGHẸT THỞ
VBC Millot Paris KN150BYT

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị : phong ngứa tay chân phong dỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc xung dỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống :
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255. BYT/QCDP.

URAZOL (Beta)
Trị các bệnh nhiễm trùng đường tiểu tiện và cơ quan sinh dục, Huyết trắng, nước tiểu đục.
Có bán tại các nhà thuốc tây.
2061/BYT/DPĐC

CƠ THỂ BẢI HOẢI
Thận yếu
Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng, Di mộng, hượt tinh, sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận
THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH
để bán ở các tiệm thuốc Bắc. Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon KC/ số 606-608 ngày 17-12-63.

LINIMENT HINDOU

NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

QUẢNG CÁO DƯỢC PHẨM
MO 4C Hiền Vương Dakao, ĐT 21697.
Thực hiện mẫu vẽ, xin kiểm nhận B.Y.T, làm Film, Cliché, gửi đăng báo và chiếu trên các rạp Ciné.
RẺ VÀ NHANH NHẤT

Phong tình cốt khí, mai sang, lậu, xoài, sụn cóc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN-SINH phát minh thần dược, cứu tính khối người. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt, Sg 10, gửi 10đ. tem trả lời

CHÓNG MẶT
— Say sóng, đi mửa
Dùng Thuốc
ANAUTINE
Bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).
45/BYT/QCDP/2-5-74.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.
278/BYT/QCDP/8-11-62

Trẻ em cảm mạo ban nóng
Hãy dùng ngay
PÉDIAS giọt
Trị : — Ban nóng
— Cảm mạo
— Đau nhức
— Giải nhiệt

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc
CÉPÉVIT-K
Cầm máu — Trĩ ra máu
Chảy máu mũi
Xuất huyết
KN 216BYT/15.10.73

PHONG THẤP
— TÊ THẤP, NHỨC GÂN.
— SƯNG KHỚP XƯƠNG.
uống **BETADOL** viên.
có bán tại các nhà thuốc tây.
3513/BYT/DPĐC

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi, Hết ngứa, không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.
924/BYT/QCDP/23-7-64.

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.
09/BYT/QCDP/6-1-73.

ĐAU NHỨC
— Nhức đầu nhức mỏi.
— Đau lưng kinh kỳ.
Uống BETARAX viên.
Công hiệu nhanh và lâu bền.
Bán tại các nhà thuốc tây.
44/BYT/QCDP/2-5-74.

CẦN NGƯỜI

Cần 2 người bán vé hát có điều kiện. Hỏi 62 Trần hưng Đạo (căn 58/2) Sg.

Cần mua nhiều máy thêu Brother, Necchi và máy may cũ, phế thải. Nhận sửa máy tại gia. ĐT 41.470 239 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. (Xin nhận chuông).

NGƯỜI LÀM
Để khỏi mất thời giờ tuyển chọn Thâu ngân, giao tế, bồi bếp, người giúp việc nhà, gác dan, tài xế. Xin **ĐT : 92.988** sẽ có người đến **tận tư gia quí vị ngay.**

Quán Bích Hồng
47 Xa Lộ Thị Nghè. Cần nhiều chiêu đãi viên.

Cần 1 bà nấu ăn, 3 chị làm việc nhà, 2 cô giữ em. Hỏi **164/1 Trương minh Giảng** Saigon 3.

Cần gấp 4 bà bếp lớn, tuổi 4 chị giúp việc nhà giữ em. 2 thư ký. thâu ngân, giao tế. Hỏi 39 Phạm ngũ lão Sg2 trên lầu.

Quí vị muốn có ngay thư ký tài xế, người làm việc nhà theo việc. L/L **1 CáchMạng GĐ. ĐT. 41361 — 43.222.**

Quí vị cần thư ký, tài xế người làm việc nhà cần mẫn tín cẩn và thạo việc L/L. ĐT 92.449 ông Mai (giờ làm việc) sáng 8—12 chiều 2 đến 6.

Quý vị cần có ngay thư ký, tài xế, bồi bếp, giữ em. thạo việc làm lâu. L/L **201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5. ĐT 95.265—53.208.**

Cần nhiều nữ giao tế. Hỏi 61 Công Lý Sg.

CẦN NGƯỜI
Một số người đứng đắn có địa vị, nghề nghiệp vững chắc cần Nam Nữ góa phụ người làm ăn thất bại hay những người có vốn mà không tin cậy để hợp tác làm ăn hoặc bạn, xây dựng để an ủi vật chất hay tinh thần. Có tổ chức họp mặt hoặc đi du ngoạn để tìm hiểu thêm bạn. Hỏi Bà Hiền **611/14B** Phan Thanh Giản Sài Gòn Ngã 7.

Quí Bà Quí Cô
Công Chức Học Sinh xin mời đến nhà may Vân Uyên. số 10 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm (nối dài) Saigon 1 (hướng Saigon xuống đầu cầu Phan thanh Giản. nhìn phía tay trái đường vô cổng «khóm vệ sinh kiểu mẫu» may đẹp, công rẻ, kỹ lưỡng đúng hẹn : Chemise Découpe Tunique đủ kiểu 600đ, Cigare Patte 600đ. Đồ bộ đủ kiểu cắt theo Découpe tuyệt đẹp 400đ. Do một nhóm thợ trẻ yêu nghề đảm nhận tận tâm phục vụ nghề nghiệp khách hàng. Vân Uyên kính mời.

Cần gấp 1 cô thư ký giao dịch, 1 bà nấu ăn Việt Pháp giỏi, 2 cô làm việc nhà. 1 cô giữ em, lương cao. Hỏi số 1 Cách Mạng GĐ.

Cần thâu ngân viên (có thế chân) Hỏi Trung Học Thành Đạt 121 Chi Lăng GĐ.

Phố thương mại có điện thoại. Đủ tiện nghi cần cho mướn để mở văn phòng đủ mọi ngành. — cần thợ làm móng tay chuyên môn có đồ nghề. — và se lông mặt. — cần bán 1 số ve chai 33 nước ngọt. Hỏi số 32 Võ Tánh Saigon 2.

Cần gấp 1 nam xếp bếp chuyên về thức ăn Pháp. 1 nam xếp bếp chuyên về thức ăn Tàu. 1 nam đầu bếp chuyên về thức ăn Việt. Các đầu bếp kể trên phải có kinh nghiệm trong nghề lâu năm và phải biết rành nghề các thức ăn trong phạm vi của mình. Xin liên lạc tại 243 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi quán Thu Hiền 203 Phạm ngũ Lão Sg2.

CÁC BẠN GÁI
2 Kỹ Sư Mỹ, 1 Bác Sĩ Pháp, 1 Giáo Sư Mỹ, muốn quen biết phụ nữ V.N độc thân, trong giới thương gia để hợp tác kinh doanh và tìm hiểu để đi đến hôn nhân. Cần thành thật và đứng đắn. L/L Cô Như Khanh 297B Công Lý.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. hoa hồng nhiều bao ở Hỏi 66 Bùi Viện Sg2.

Cần 1 tài xế giỏi và 1 người đưa thơ (người Nam). Hỏi 218 Lê Lai Saigon.

Cần 1 chị bếp 1 chị bồi. 113 Phan đình Phùng Sg2.

Cần 1 thợ làm móng tay biết làm tóc. Thanh Thủy 100 Khải Định cầu chữ Y.

Cần 3 giáo Viên
dạy 1 buổi, có kinh nghiệm dạy học Điều kiện phải mua 1 cổ phần 100 ngàn đang có lời. Dạy có lương riêng. Hỏi café Tâm Á đối diện xăng ESSO Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền.

Cần Nam lao công, tuổi từ 25 đến 40, hợp lệ quân dịch. Hỏi 73 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 1 Giám thị biết đánh máy giỏi. Hỏi Trung Học Cần Tiến 150 Lục Tỉnh Sg 11.

Cần thợ quần Tây. Mời lại Đức Tuấn số 24A đường Hùng Vương Chợ lớn (góc Pétrus Ký H.V).

Cần thợ sửa móng tay giỏi biết se lông mặt càng tốt. Hỏi cô Hà quán Hẹn 173 Nguyễn cư Trinh Saigon II từ 9 đến 2giờ.

Cần 1 ông quét dọn, 1 bếp giỏi Tây Tàu. 1 ông cuốc trồng vườn Biên Hòa. Hỏi 17 Lý trần Quán Tân Định Saigon.

Quán Hương Chiều cần gấp thâu ngân và chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi 25 Hòa Hảo khu phế binh chung cư Minh Mạng.

Quí vị cần có ngay người làm cần mẫn, tin cẩn và lâu dài. Xin L/L **ĐT. 93867.**

Club trung tâm Sg. đông khách cần nhiều cô trẻ đẹp, gái lai tốt. Bao ăn ở lương hậu... Hỏi cô Tâm buổi sáng 19A Trần quang Diệu Saigon 3.

Quán Văn cần nhiều Chiêu đãi viên biết mua bán. Hỏi số 13 Nguyễn Trãi Sg5.

Cần gấp 4 bếp giỏi, 5 chị làm việc nhà lương hậu. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định, (chợ Tân Định quẹo vô Xóm Chùa).

Quí bà nội trợ muốn có ngay người làm thạo việc bảo đảm xin **ĐT 95.461** hay mời lại 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Cần 2 chị bếp, 1 chị lớn tuổi bao quát việc nhà và 3 cô phụ việc. Lương cao. Hỏi cô Sơn. 201 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần gấp 1 người đi lấy tiền thuốc tại các Dược phòng ở Đô thành Đ.T 42.227 (giờ làm việc).

Cần 1 chị bồi biết lái xe hơi nhà. Lương 15000đ, Hỏi 46A Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần Dược Sĩ
Hợp tác mở pharmacie, mời đến 219 mé sông Bến Vân Đồn Saigon4 (vào buổi sáng).

Cần gấp 1 chị bếp giỏi biết tiếng Anh cho gia đình Ngoại quốc. (Người đã làm qua cho ngoại kiều) không kinh nghiệm xin miễn đến. Hỏi Mme Gudiksen số 10 Nguyễn cảnh Chân Võ Tánh Saigon (gần Tổng Nha CSQG) Tel 91.150.

NỮ THƯ KÝ
bằng quốc gia kỹ thuật làm lương 12.000, hoặc đánh khoán cho các nhà in Roneo. L/L 109 lô E C/C Minh Mạng Saigon.

CẦN TUYỂN DỤNG GẤP
Nữ y tá có bằng y tá Quốc Gia, trưởng thành, không bận gia đình, để phục vụ cô nhi tại Miền Trung (Đà Nẵng) và tại vùng Saigon Gia Định. Ứng viên cho Miền Trung phải đến thẳng Văn phòng Terre des Hommes tại số 90/12 Gia Long nối dài, Đà Nẵng. Ứng viên cho Saigon Gia Định sẽ đến Trung Tâm Terre des Hommes, 115, Minh Mạng, Phú Nhuận, Gia Định. Đơn ứng viên phải dán hình và được kèm phiếu lý lịch cá nhân, photocopie bằng cấp và chứng chỉ nghề nghiệp.

TÌM BẠN
Các Bạn Nam Nữ, Ông Bà góa muốn được an ủi về tinh thần, nâng đỡ về vật chất, hùn hạp khuếch trương buôn bán làm ăn trong sự tín cẩn, chọn bạn đời, bạn tâm giao, tìm cha mẹ nuôi anh chị đỡ đầu. Mời đến lựa chọn tại 190 Cao Thắng Sg3. Hỏi Bà LINH, có tổ chức họp bạn PICNIC vào cuối tuần.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp rành nghề. Hỏi Bà Nguyệt 146 AB Pasteur Sg 1.

CẦN GẤP
— 4 nam nữ giao tế, thâu ngân lương 20-30.000đ. — 1 trưởng khối bảo trì. — 1 phó giám đốc. Có điều kiện và xe. Hỏi 246 Bis Pasteur Sg3

Khách sạn lớn cần nữ quản lý đứng tuổi và học thức, biết tổ chức công việc, ăn và ở nơi làm, lương tháng 40.000, có điều kiện. Đơn xin việc gởi Ông Giám Đốc hoặc đến số 179 đường Cô Bắc Saigon 2.

GIỚI THIỆU BẠN TRAI
Nhiều Bạn gái học thức, con nhà lành, đủ mọi lứa tuổi, cần làm quen với bạn trai có nghề nghiệp. L/L cô Thee Lan 331 Trương minh Ký GĐ (trên lầu) từ 14g-18g Đ.T. 44.628.

Cần dùng 1 điện thoại nếu ai sang lại. L/L Ông Thủ ĐT quân sự 31.658 hoặc 31,465 trong giờ làm việc.

Nhà Hàng Tuyền Vũ Nữ trẻ đẹp. Lương tháng 50 đến 100 ngàn. Chưa biết nhảy được huấn luyện đi làm. Hỏi 231/30 Trương minh Ký GĐ.

Cần gấp hai cô thợ làm móng tay một thợ phụ uốn tóc Hỏi Viện Uốn tóc Ngọc Sương số 16C Khổng Tử Chợ Lớn.

Cần 1 em nhỏ tập nghề nệm xe. 216 Pétrus Ký Saigon 5.

Cần 1 người giúp việc nhà. Hỏi 57 Yên Đổ (Saigon).

Cần mượn 1 em nhỏ khoảng 15t, để giữ em đã biết đi Hỏi 201/1 Nguyễn Huệ PN.

KHIÊU VŨ
Cần các cô đến để học nhảy và giới thiệu đi làm vũ trường ngay nơi dạy nhảy uy tín nhất Thủ Đô L/L 238 Nguyễn huỳnh Đức PN. Gần Lồng xe lửa số 6 Trương minh Ký quẹo vào (lương cao).

Cần 1 người đi giao hàng, lương tháng 25000đ, có huê hồng 5%. Hỏi ông Năm 534 Minh Mạng Saigon 10.

Cần một nam kế toán viên trọng tuổi kinh nghiệm X/N cảng L/L 205 Nguyễn tri Phương (An Đông).

Cần thợ tiện
trẻ rành nghề. Hỏi 419 Trương minh Ký Gia Định, gần TSN.

Cần gấp nhiều thợ hồ xây tô, mời đến số 104-106 đường Tổng Đốc Phương, Chợ lớn, buổi sáng.

Sẵn sàng
Giúp Quý vị : giải đáp thắc mắc Pháp Lý. Cố Vấn Y Lý, thuốc men, Tìm Bạn Tri âm cho mọi mục đích. Lập giấy tờ hộ tịch, sang tên nhà cửa, xe cộ. Dọn nhà. sửa điện nước, điện thoại và xe hơi 2 CV, Xin mời đến 140 Hòa Hưng Sg10.

Vũ trường cần gấp 20 cô tới học nhảy cấp tốc, và 12 cô đã biết nhảy giỏi để đi làm ngay, lương vào khoảng 50 tới 70 ngàn đồng (được giới thiệu miễn phí). L/L số 290/18 đường Công Lý. Hỏi cô Thủy (đi xe buýt Saigon, Tân sơn Nhất tới gần cầu Công Lý.

Cần gấp 10 người thợ máy lạnh rành nghề, nhiều năm kinh nghiệm, không rành nghề miễn hỏi. Điều kiện phải có đồ nghề. Hỏi tại Kỹ Nghệ lạnh Lê Thái. 210 Hai Bà Trưng Sg.

CÔNG TY BẢO HIỂM LỚN
Đang cần nhiều Đại diện và Đại lý tại các tỉnh Miền Tây và miền Trung Xin liên lạc bằng thư về hộp thư số 2139 Saigon.

Cần hướng dẫn 1 thơ ký học Anh Văn thương mại thực tập văn phòng để làm sở Mỹ. Đến ngay 331 Trương minh Ký GĐ. Trên lầu (Hỏi Mes Mai Anh).

Lý quán mới khai trương 25/9/74 Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Có thể cho nhà xa ở lại. Hỏi 47 Xa Lộ Phan thanh Giản (trước nhà hàng Thanh Thanh).

MASSAGE
Mới, đẹp, phòng lạnh riêng biệt, khách sang, đông khách. Cần nhiều cô Massage giỏi, duyên dáng trẻ đẹp Hỏi số 1, Nguyễn Biểu Saigon 5 (bên hông cầu chữ Y).

LINH TINH

Piano Đức Gunther bán rẻ Yamaha MIA khóa ghế nệm mới nguyên. 86 Bùi Viện Sg2.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần Nhơn Tôn có rút hầm cầu.

8.000đ cho thuê Microbus Dodge 20 chỗ (luôn tài xế) để CƯỚI, HỎI, du ngoạn... L/L 5C Trần Nhật Duật Tân Định ĐT.95461.

Nhận rút hầm cầu
Có xe nhỏ rút trong hẻm. Thông cầu, cống nghẹt TÍN-PÁT 169/1 Nguyễn văn Thoại, 46 Đô Thành Nhân Gia Định, ĐT.42596.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

THIỆP CƯỚI BBC
Nổi danh toàn quốc, vì in đẹp, cẩn thận, mỹ thuật và súc tích Tinh hoa Kim Cổ. Cần gấp 3 tiếng lấy ngay. Xin mời tới nhà in BBC 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

Bán trên 30 bộ tiểu thuyết chưởng võ hiệp, còn mới. Đóng bìa nylon. Hỏi 26 Dương bá Trạc Saigon 8.

Sửa làm mới nhanh chóng
Cửa sắt ống nước
Gọi chú Hiệp, Đ.T. 43.222
Hoặc 20 Cách Mạng G.Đ.

BÁN HOM MÍA F/146
Lãnh trồng bằng cơ giới. ĐT.40557.

LỊCH TẾT 75
Lịch Phong Cảnh 6 tờ, mạ vàng, in lụa, in trên thiếc và nhựa. Kỹ thuật đẹp, tinh vi, giá phải chăng. Giao hàng đúng hẹn, có trưng bày bán sỉ, lẻ tại :
HÃNG LỊCH VIỆT NAM
Nguyễn Trãi Cholon (gần Ngã Tư Lacase).

Tân Trang
Chuyên bọc nệm Salon
Cũ mới trang trí mỹ thuật
Xin **Đ.T. 45.647**. sẽ có nhân viên tới nhận tại tư gia.
453/19 Trương minh Giảng Sg 3. (chợ Bùi Phát).

Hoa Lan Để Bán
Bộ lan Cattleyas lớn nhất và chọn lọc nhất VN và ĐNA, đã được nhiều giải thưởng đặc biệt. Cung cấp hoa nở trong chậu bề làm quà biếu sinh nhựt, kỷ niệm... sang trọng và hợp thời trang. Xin liên lạc : Ông Lân 49 Duy Tân. Sáng 8g 11g30.— Chiều 14g30-17g30.

MỒ MÃ
Nhà thầu chuyên về mồ mả, có sẵn nhiều kiểu bằng đá mài, đá rửa, thực hiện mau chóng xong trong 1 ngày
Lắc đá cẩm thạch Ý Đại Lợi, granito, bia, thánh giá, chạm chữ đẹp, cẩn ảnh men để ngoài mưa nắng không phai. Tại hai địa chỉ sau đây : **Sơn Thủy** 21 Xa Lộ (gần cầu Phan Thanh Giản) Saigon. **Thiên Thu** cạnh nghĩa trang Quân đội Biên Hòa.

Mỹ viện Phòng Uốn tóc marcelle

Do bà MARCELLE hơn 16 năm trong nghề sửa sắc đẹp sẽ đích thân săn sóc cho các bạn :
TRANG ĐIỂM : Thật khả ái và tuyệt đẹp cho cô dâu, dạ hội, ciné..
★ Nhận làm tất cả những gì liên quan đến sắc đẹp : Trị tuyệt gốc các loại mụn, nốt ruồi, lang beng.
★ Lột bỏ lớp da hư, đen, nám trở thành da non, tươi trẻ đẹp, mịn màng dễ thương, không bị mụn. ★ Làm ngực no tròn không bơm chích hay giải phẫu.
BÁN : Thuốc trị dứt bịnh hôi nách.
UỐN TÓC : Uốn, chải, bới thật thẩm mỹ và hợp gương mặt. Các bạn sẽ hài lòng khi đến Mỹ viện MARCELLE **264A Trần Quí Cáp Saigon, ĐT. 95123.**

XUẤT NGOẠI
Các trường hợp gấp và khó khăn nhất do Luật Gia 6 năm kinh nghiệm. Liên lạc số 327-329 Công Lý Saigon (gần chùa Vĩnh Nghiêm) ĐT 40841

VẼ ÁO 1.000đ
Họa sĩ Phương Linh 31B lầu 3 Thủ Khoa Huân (sau chợ Saigon).

TÁO -I- NHÃN THÁI LAN
Cây chiết nhánh, giống thật tốt, mới đem từ Thái Lan về, dư dùng, nhường lại. Hỏi số 230 bến Chương Dương Saigon2. ĐT. 22,744.

254 Nguyễn Tiểu La Saigon 10 ĐT.56.572. Có cho mướn bàn ghế chén dĩa rất lịch sự giá bình dân.

Bán bàn sắt Mỹ còn mới 55000 Hỏi 34 lô O cư xá Vĩnh-Hội Sg.

BÁN THẬT RẺ
Một lô chuồng gà Montreuil, dụng cụ chăn nuôi, tôn lá, gỗ, lưới, v.v 11 Đồn Đất Sg1.

Nhôm mỹ dư dùng bán 2 tấm nhôm mỹ dày 7 ly, 1 tấm 1m,68x3m,50, 1 tấm 1m,68x4m,10 tại 30 Chi Lăng G.Đ.

CẦN BÁN
240 ghế sinh viên mới đóng, có tablette để viết dưới ghế có chỗ để tập. 16/24 Lữ Gia Sg XI.

Chuồng gà bán gấp 5 chuồng dồi mới. Thật rẻ. 7N Tô hiến Thành Saigon (đối diện trường kỹ thuật).

Cơm tháng bao ăn ở cho Nam sinh viên học sinh. Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Saigon.

Piano Yamaha S5D thật mới và 1 (A Queue) GI còn mới, bán. 408 Nguyễn Hoàng (Chợ Lớn 5)

NHẬN RÚT HẦM CẦU
343 Đ.L. Hùng Vương Giadịnh Thông cầu Cống nghẹt. Đ.T. 94,325

Hom mía đường
Bán hom mía đường đủ giống ngoại quốc : F146, Co775, NCO 310 v.v... Năng suất cao. Nhận bao trồng bằng cơ giới : cày, lên tiếp, bón phân, đặt hom mía... Giá đặc biệt. Nhận lập dự án, thiết trí, lò đường tiểu công nghệ. Bán giống nho Thái Lan, thuốc lá v.v... Có 50 mẫu đất, trồng thích hợp cho việc trồng mía, gần Saigon. Cần người hợp tác. Liên lạc Bà Sáu 59 Tự Do Sg Điện thoại 91.920 xin 143.

BÁN THẬT RẺ
75.000đ một máy chiếu phim 16 ly Bell Howell toàn hảo và 7 cuốn phim truyện 16 ly thật hay. Hỏi 28 Cách Mạng Saigon.

Nước mắm, mắm nêm «Phú Quốc» nguyên chất
khô cá thiều 39 Nguyễn-an-NinhSg ĐT 98279 cửa tây chợ Bến Thành. Có loại đặc biệt gửi ngoại quốc.

Thiệp Cưới nhiều kiểu đẹp... mới lạ ... mỹ thuật
Nhà in KIM TUNG 9-THÁI-TỔ, SAIGON 3

XUẤT NGOẠI
Quý vị cần xuất ngoại gấp : Kết hôn. Thăm thân nhân đau. Chia gia tài. Chịu tang. Du học. Tìm thị trường xuất cảng. Xin đến Văn phòng Lữ Hành Xã Nam Việt, 92 Ký Con Saigon2 ĐT : 94.709. Chúng tôi sẽ hướng dẫn quí vị thiết lập hồ sơ nhanh chóng và bảo đảm.

URÉA-D.A.P
Giá thật đặc biệt cho các tỉnh miền Tây Vĩnh Hưng Công Ty. 69D Cao Thắng SG3.

XUẤT NGOẠI
Muốn xuất ngoại gấp, nhận lo thủ tục cấp tốc, bảo đảm tất cả mọi trở ngại, khó khăn. Đ.T. 96.052.

ĐĂNG BÁO
Chính Luận
TẠI CHI NHÁNH
353 LÊ VĂN DUYỆT SG ĐT. 45.793
KẾT QUẢ NHANH NHẤT

CHO THUÊ
Bàn ghế, chén ly tách
dùng để thết tiệc v.v..
178 Lý Thái Tổ SG3

Xuất ngoại gấp
★ Du lịch. Thăm thân nhân. Kết hôn. Lập thủ tục con nuôi và cam đoan giải quyết tất cả khó khăn của quý vị. L/L T. T. Giao Tế. 331 Trương Minh Ký, G.Đ. (lầu 1). Đ.T. 44.628.

Bàn học trò
ghế, bảng, tủ bán lại. Hỏi trường Hoài An ngã tư Phú Nhuận, 73 Võ Tánh Gia Định.

Nhận Dọn Nhà
Chuyên chở đồ đạc. sập số 12 Lê Lai Sg 2.

Mua lông công
Cần mua nhiều lông công ở đuôi và cổ, giá cao. Hỏi ông Hòa 13 Sương Nguyệt Anh, buổi sáng.

Keo mủ trắng
Chuyên dán Formica, ván ép, cây, giấy, carton, vải, nhãn hiệu, pha vô, quét tường và bông giấy. ĐẶC ĐIỂM : Sạch sẽ không ăn tay, không độc, không sợ nắng, pha thêm nước lạnh cũng được, khô rồi trong như kiếng. **336 Minh Mạng (Ngã Sáu). 334 bán xe Vespa Lambretta đủ loại.**

Nhắn tin sang tên xe Vespa EB 8286. Xin liên lạc với ông Tuyền số 62 Phạm Phú Thứ Sg. 6. quá thời hạn 7 ngày không đến gặp tôi sang tên, tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm kể từ ngày đăng bố cáo này.

NHẮN TIN

...mette (Viên Ngọ) Bà nhớ má bệnh 6 tái phát nặng, về gặp Ông sẽ lo việc của má được như ý.

VIÊN ANH, VIÊN TẤN

Nhắn tin Ai lượm được tờ khai gia đình tên bà Phạm thị Thế và có cả bằng khoán tên bà Phạm thị Mười. mất trên đường Trần quốc Toản và đường Nguyễn văn Thoại. Xin mang lại số nhà 351 Trần Quí Cáp Saigon 3.

Xin hậu tạ

Tôi mất căn cước tên Nguyễn-hiệp Hoài ai lượm được đem đến 52B Trần quang Khải sẽ hậu tạ.

Bố cáo thất tung

NGUYỄN HỮU CÔI, Sanh năm 1937. Số Quân 37/213378 Đại Đội Tài Chánh 3/215 ĐPQ Tiểu Khu Bình Long đã mất tích ngày 04-04-1974 tại Đồn Chí Linh, Chơn Thành Bình Long. Nay đăng bố cáo này đề xin lên án thất tung theo luật. Vợ Nguyễn thị Họa, Sanh năm 1945 căn cước số 02499430 cấp tại Tây Ninh ngày 16-10-1969, cư ngụ số 9/6 Ấp Cao Xá Xã Trí Bình Quận Phước Ninh Tây Ninh.

Bố cáo thất tung

Trung uý CL-Q NGUYỄN VĂN THẠCH số quân 45/301.406 được lệnh hành quân truy kích địch tại Kontum ngày 9-7-1973, đã mất tích Nay đăng bố cáo này đề lên án thất tung cho chồng tôi.

Vợ : HOÀNG THỊ CHỤA sinh 1929 tại Kiến An c/c 01478457 cấp ngày 12-4-1969.

Bố cáo thất tung

Con tôi tên LÊ VĂN XUÂN, sanh ngày 17-11-1950 tại làng Bình Trước đã thất lạc ngày 4-7-1969 trong khi đi ngang qua quận Tân Uyên. Nay bố cáo này để xin tòa lên án thất tung cho con tôi.

Cha : LÊ VĂN VẸN tự MONG, 325/546-D Phan thanh Giản Sg 3.

Đ-Y-sĩ Kim Khuê

Chuyên trị : Ho lao, thận suy, tim lớn, đau bao tử, tử cung, máu huyết, thai sản, phong thấp, gan... lâu ngày không hết, lại coi mạch trị tuyệt căn **300 Hai bà Trưng Tân Định** lâu năm tín nhiệm.

Bố cáo yêu cầu Ô. Nguyễn-văn Hồ, thẻ c/c số 04805187 cấp tại An Xuyên ngày 04-6-1970, ngụ tại 537 ấp Phú-Trung 2, xã Phú Thọ Hòa GiaĐịnh đến gặp tôi để sang tên chiếc xe Renault 8 EB 8807. Nếu quá 03 ngày, kể từ ngày đăng bố cáo này, ông không đến, tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp và ông chịu hoàn toàn chịu trách nhiệm.

Ký tên : Đoàn thị Đức

Chuyện Phiếm

(Tiếp theo trang 3)

Cũng vào hồi đó, 6 phiện lậu bị thanh toán triệt để. Nhân viên nhà Đoan bố các tiệm hút ngày đêm.

Một hôm, nhờ chỉ điểm viên mật báo, nhân viên nhà Đoan chụp đúng sào huyệt 6 phiện lậu, giữa lúc tiên ông đang nằm lim dim cặp mắt thả hồn phiêu diêu đi mây về gió. Bên cạnh tiên ông, trên bàn đèn, ngao thuốc phiện lậu đã vơi quá nửa.

Nhân viên nhà Đoan sắp làm báo cáo tịch thu tang vật bỗng bắt hơi mấy cái, nước mắt nước mũi dàn dụa.

Chẳng đặng đừng và cũng muốn thâu thập thêm ít tài liệu về 6 phiện lậu, nhân viên nhà Đoan bèn... nằm xuống làm vài bi cho tỉnh táo.

Khi ngao thuốc phiện đã sạch trơn và tài liệu thâu thập được khá đầy đủ, nhân viên nhà Đoan bèn đánh chữ đại xá cho gia chủ đề còn đi.. điều tra nơi khác.

Không phải chỉ ở vùng quốc gia mới có điều tra và bài trừ, ở thiên đàng Cộng Sản cũng điều tra và bài trừ như điên.

Sau đây là câu chuyện điều tra và bài trừ tham nhũng ở Bắc Việt. Do một « tìm tự do viên » kể lại, tạm gọi là chuyện «Đem đi đâu ?»

Hồi đó, chánh quyền BắcViệt phát động phong trào bài trừ tham nhũng. Vấn đề tham nhũng được mổ xẻ trong cuộc hội thảo.

Sau khi thao thao bất tuyệt xong, thuyết trình viên nói.

— Các đồng chí có điều gì thắc mắc xin cứ nêu lên đề chúng ta cùng học hỏi.

Anh Tèo đứng dậy phát biểu :

— Tôi xin hỏi anh ba câu :

Thứ nhất : Theo thống kê trung ương, kết quả vụ gặt năm nay vượt mức, tại sao ta vẫn đói ? Vậy thóc gạo của ta «đem đi đâu» ?

Thứ hai : Xi măng Hải Phòng «đem đi đâu» ?

Thứ ba : Than Hòn-Gay «đem đi đâu» ?

Thuyết trình viên đáp :

— Tôi xin ghi ba điểm thắc mắc của đồng chí Tèo để về thảo luận với trung ương, lần hội thảo sau sẽ xin thỏa mãn.

Lần hội thảo sau, cũng vẫn thuyết trình viên ấy. Sau khi ba hoa chích chòe về tình hình kinh tế khả quan, các biện pháp kinh tài kết quả mỹ mãn, thuyết trình viên hỏi :

— Ai có thắc mắc gì xin nêu lên đề chúng ta cùng thông suốt vấn đề.

Cử tọa im phăng phắc. Thuyết trình viên phải ngọt ngào dỗ dành gần như thúc giục hai ba lần mới thấy anh Tỷ dụt dè đứng lên :

— Thưa đồng chí, tôi xin hỏi một câu ngắn, thật ngắn : «Anh Tèo được... đem đi đâu ?»

Năm 1919, ở Hà Nội có ông Bạch Thái Bưởi được nhiều người nhắc nhở vì ông là một nhà đại doanh thương có nhiều tàu thủy chạy trên sông và có lối tuyển nhân viên rất độc đáo.

Hãng của ông cần một người «Su ba dăng» (giám thị). Có người đến xin làm. Thay vì hỏi người này về khả năng văn hóa hay chuyên môn, ông Giám Đốc hãng tàu thủy chỉ hỏi.

— Anh có biết... ăn cắp không ?

Anh chàng đến xin việc trố mắt nhìn ông chủ tưởng ông ông ta bỡn đùa, nhưng khi thấy vẻ mặt ông ta vẫn nghiêm trang, anh ta bèn khúm núm thưa :

— Bẩm, quả thực từ thuở bé đến giờ, nhà cháu chưa tơ hào của ai một xu.

Thầm tấm anh ta nghĩ : mình đi xin việc mà nói biết ăn cắp thì có... chó nó dùng. Nhưng bỗng anh ta ngạc nhiên thấy ông chủ nói :

— Thế thì không được ! Ở hãng tôi chúng nó ăn cắp từ trên xuống dưới, từ thằng lớn đến thằng nhỏ, mà anh lại không biết ăn cắp thì làm sao đảm nhiệm được trọng trách tôi sắp giao phó ? Thôi đi về !

Trở lại chuyện «những nhà điều tra đến ăn uống nhậu nhẹt lu bù với kẻ bị điều tra, hoặc là chơi bời bù hỏa lung tung do kẻ tham nhũng thết». Nhờ sự...«hòa mình» này mà các nhà điều tra thông tỏ ngọn ngành kẻ bị điều tra và sức mấy mà tham nhũng không... tuyệt nọc !

PHẠM-CHỨ

Tiếp theo A trang 3

Các nguồn tin của Pháp nói rằng số tiền viện trợ trong năm nay đã được sử dụng phần lớn cho việc phát triển một nhà máy điện lực Đà Nẵng và khuếch trương hệ thống điện thoại ở phi trường Tân Sơn Nhất và ở các tỉnh lỵ của miền Nam VN. Tiền viện trợ trong năm tới sẽ được dành phần lớn cho nông nghiệp kể cả việc sản xuất phân bón ở trong nước. Việt Nam Cộng Hòa cũng rất chú trọng đến các nghiệp vụ đầu tư của Pháp và PTT Trần văn-Đôn đã tiếp xúc với một số các nhà lãnh đạo doanh nghiệp khác. Theo các nguồn tin tại đây cho biết thì ông đã ngỏ ý rằng việc viện trợ cho VNCH nên được theo khuôn khổ rộng lớn của nỗ lực ổn định hóa nền kinh tế của các nước Á Châu.

Tiếp theo B trang 3

một anh chồng có máu ghen lố tay đánh chết vợ 2 năm tù ở về tội cố ý đả thương nhân thương trí mạng. Trong vùng ấp Hiệp Hòa Xã Hiệp Ninh Tây Ninh không ai là không biết Lê Văn Ai nổi tiếng là anh chồng đa nghi hay ghen nên mỗi lần đi đâu vô tình gặp vợ đứng nói chuyện với ai hoặc nghe người ta xầm xì gì là thế nào cũng tặng vợ một trận đòn nên thân.

Đêm 26-6-72, sau khi cùng bạn bè đi ăn nhậu về nghe người ta nói này nọ anh gọi chị Đằng, vợ anh, ra gây sự rồi dùng cái cây, dẹp dài lối 6 tấc đánh vợ tới bụi khiến lối xóm phải sang can ngăn mới chịu ngưng tay. Bất thần sáng ra có tin chị Đằng đã chết hồi đêm nên anh chồng bị nghi ngờ đánh chết vợ.

Trong cuộc điều tra sơ vấn cũng như ra trước Tòa, bị can đều khai có dùng cây đánh vợ mấy cái trong lúc cãi lộn. Tới 3 giờ khuya y thức giấc mới hay vợ y tự tử bằng thuốc rầy đã tắt thở chứ không phải vì những thương tích y đánh mà chết. Luật sư bênh vực cho bị can nhấn mạnh một khúc cây nhỏ (tang vật) không thể là thứ vũ khí chết người được.

Hơn nữa trong y chứng, Bác Sĩ cũng không có điểm nào nói tới những dấu tích trên người nạn nhân để suy luận bị can đã đánh chết vợ mà chỉ là một chuyện đả thương vì quá ghen vợ để xin Tòa khoan hồng cho bị can. Tòa nghị án ra phạt như trên.

TIẾP THEO C TRANG 3

nước, tính ra bà M. phải chi ra 6.000 đồng.

Tưởng đã yên bất ngờ 1 người thứ bảy lại đến đòi tiền nước ... làm bà M. dâm khổ sở thật sự vì bà cũng không còn tiền nên khóc lóc nài nỉ. Người thứ 7 này làm tiền không được liền đi tố cáo với cảnh sát nói rằng có một xác chết thanh niên khả nghi trên xe Taxi đậu gần bệnh viện nên việc vỡ lẽ cảnh sát đến bắt.

Theo lời bà M. cho biết, sau khi lo an táng cho con xong xuôi, bà sẽ làm đơn tố cáo 7 người đã tráo trợn làm tiền xác chết trong đêm 19.10. (DL)

Đọc và cổ động *Chính Luận*

L.T.S. : Mục này đăng hoàn toàn miễn phí

Xin được động viên tại chỗ

Kính gởi : Thiếu Tướng Tổng Giám Đốc Tổng Nha Nhân Lực K.B.C. 3.567.

TRÍCH YẾU : V/v. Đơn xin cứu xét hồ sơ tái ĐVTC của Thanh Niên NGUYỄN VĂN HÙNG.

Kính thưa Thiếu Tướng,

Tôi ký tên dưới đây là ĐINH THỊ HAI, sanh năm 1910 tại Bắc Việt căn cước số 06818850, Ngụ số 147 Khóm Cây Bàng Phường Thủ Thiêm Quận 9 Saigon.

Trân trọng kính dệ đơn này thỉnh cầu Thiếu Tướng cứu xét trường hợp xin tái ĐVTC của con trai út tôi là : NGUYỄN VĂN HÙNG, sanh ngày 27-10-1955 tại Saigon như sau :

Nguyên trước kia con tôi Nguyễn văn Hùng nạp hồ sơ xin ĐVTC, chứng thư hành chánh có ghi có 01 anh tại ngũ tên Nguyễn văn Khôi, nhưng vào năm 1973 con tôi Nguyễn văn Khôi bị thương cụt chân trái và được giải ngũ với cấp độ 80%, hơn nữa con tôi đã lập gia đình có đến con nhỏ gần 10 đứa.

Vào ngày 21.08.1974, con tôi Nguyễn văn Hùng có nhận được một giấy báo của Ủy Ban/ĐVTC/Đô Thành Saigon số 06-UB. ĐVTC/ ĐTS không chấp thuận cho con tôi tái ĐVTC về lý do ; hồ sơ nạp không đồng nhất. Trước 01 anh tại ngũ. Nay con một gia đình.

Kính thưa Thiếu Tướng

Sở dĩ không xuất trình được Chứng chỉ tại ngũ của anh là vì con lớn tôi giải ngũ vì tàn phế 80%, như vậy con tôi không còn đi làm ăn gì được nuôi sống gia đình, thì kể như đã tàn cuộc đời.

Nay kính xin Thiếu Tướng mở rộng lòng thương ban cho con tôi một đặc ân trong trường hợp «Thương tâm» con tôi Nguyễn - văn - Hùng được U.B ĐVTC tái cứu xét hồ sơ cho con tôi được tái ĐVTC, ngõ hầu con tôi đi làm để nuôi sống tôi trong lúc tuổi già, vì con trai lớn của tôi Nguyễn văn Khôi đã hy sinh nửa phần thân thể cho Tổ Quốc.

Trong khi chờ đợi sự cứu xét của Thiếu Tướng, kính xin Thiếu Tướng nhận nơi đây sự biết ơn của gia đình chúng tôi

Kính Đơn

Xin miễn cho con em chúng tôi trò chơi giơ tay giơ chân

Kính gởi : Ông Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên.

Chúng tôi là một số phụ huynh học sinh, nhà ở xa trường học, xin trình ông một việc và xin ông miễn cho con em chúng tôi một trò chơi nặng phần trình diễn và hình thức là trò chơi... tập thể dục.

Phải nói ngay rằng tập thể dục là một chuyện rất hay, lý thuyết rất đúng không có ai chối cãi được. Nhưng, trong hoàn cảnh đói rách của chúng tôi hiện nay, trẻ con thường trực ở trong tình trạng thiếu ăn, tập thể dục ở học đường là một trò chơi quá xa xỉ. Thành phố Saigon Gia Định quá rộng lớn, hằng ngày đi học, con em chúng tôi phải đi bộ hoặc đạp xe hụt cả hơi, thì một tuần mấy chục phút bắt chúng phải đi một buổi đặc biệt tới sân vận động để, nếu gặp được thầy cô thể dục, thì giơ tay giơ chân vài 3 cái, là cả 1 chuyện quá ư xa xỉ. Con em chúng tôi còn có nhiều đứa còn nhỏ tuổi (đệ thất, đệ ngũ, đệ lục v.v...) nhất lại là con gái, nếu để chúng đi tới sân vận động ngoài giờ đi học ở trường, quả là chúng tôi không sao yên tâm được. Còn nếu bảo chúng tôi bỏ công ăn việc làm trong thời buổi gạo châu củi quế này để đưa đón con em đi chầu chực giơ tay giơ chân vài cái, thì quả là quá tội nghiệp cho chúng tôi.

Đường phố bây giờ thì vừa xa, vừa nhiều tai nạn (xe buýt giết người không phải là hiếm), vừa lắm cạm bẫy (cao bồi, du đãng, si ke đủ hết thứ chuyện), xin ông Tổng Trưởng vui lòng tha cho con chúng tôi (nhất là con gái) được miễn tập thể dục ở sân vận động, ngoài giờ đi học ở nhà trường (Nếu tập ở trong trường vào giờ học, thì chúng tôi không dám xin làm gì). Xin ông Tổng Trưởng chỉ thị cho quý vị Hiệu Trưởng miễn cho con em chúng tôi, đừng bắt buộc chúng phải tới sân vận động và đừng bắt chúng bị điểm không (zéro) hoặc trừ điểm hạnh kiểm. Xin để cho môn thể dục hoàn toàn... tùy hỉ, em nào ở gần, hoặc có người đưa đón thì cứ tập lấy điểm, còn em nào có đơn xin tha của phụ huynh thì thôi.

Học sinh VN đang thiếu ăn trầm trọng. Đường xá đầy cạm bẫy và tai nạn chết người. Phụ huynh đang khổ sở chạy từng bữa ăn một. Xin ông Tổng Trưởng thông cảm và tha cho.

Chúng tôi xin muôn vàn đội ơn và kính chào ông Tổng Trưởng.

Một phụ huynh ở vùng Thủ Đức.

P.V.L.

TIẾP THEO G TRANG 3

đã gay gắt chỉ trích việc NT Sauvagnagues tiếp Arafat và gọi đây là «một hành động bất thân thiện» của Pháp đối với Do Thái. Đồng thời Thủ tướng Rabin xác nhận lại là Do Thái sẽ không tuân hành mọi quyết định của LHQ liên quan đến Palestine.

Tại Luân Đôn, các nguồn tin ngoại giao D... Thái tung tin là Nga đã tăng cường huấn luyện quân sự và chính trị cho các phần tử đấu tranh Palestine, để nắm quyền theo từng một khi một quốc gia Palestine ra đời.

Mặt khác, trong một lá thư đăng trên tuần báo Al Arabi ở Beirut và được đài phát thanh Tripoli loan đi, lãnh tụ Khadaby của Libye đã kêu gọi ... quê, công nhân và sinh viên Ai Cập hãy vùng lên lật đổ «chánh quyền hống hách» của TT Sadat ở Ai Cập.

Dịp này, Khadaby cho biết ông ta có 4 nguyện vọng và mục tiêu. Thứ nhất, thống nhất khối Á Rập, mà Ai Cập và Libye là đầu não. Thứ hai giải phóng người Palestine. Thứ ba tạo sức mạnh kỹ nghệ và nguyên tử cho Á Rập. Và thứ tư, phục hoạt Hồi giáo Is lam như là một ý thức hệ thần linh.

TIẾP THEO H TRANG 3

Kết quả cuộc thăm dò cho thấy 59 phần trăm dân Mỹ cho rằng TT Ford đã sai lầm khi có hành động trên so với 35 phần trăm tán thành. Tuy nhiên cuộc thăm dò cũng cho thấy 75 phần trăm dân Mỹ xem TT Ford là một nhân vật thanh liêm so với 13 phần trăm có ý kiến trái lại.

Trong tuần này, TT Ford lại tiếp tục cuộc vận động cho các ứng cử viên Cộng Hòa, thứ Ba ông sẽ đi Oklahoma và Ohio và cuối tuần ông tới miền Trung Tây. Hôm Chủ nhật TT Ford cho biết bỏ vợi báo chí là ông không cảm thấy uy tín của ông bị sút giảm nếu một số ứng viên CH thua bại lớn trong cuộc bầu cử cuối năm như các quan sát viên nhận định. Ông cho là viễn ảnh thắng lợi của đảng CH sáng sủa hơn không như các cuộc thăm dò cho thấy.

TIẾP THEO E TRANG 3

Nhưng Kazuhiko nói : «Đang giữa lúc chúng tôi đang bàn bạc thì tôi lại bắt đầu cảm thấy nhức đầu y như hôm 11-10».

«Tôi nghĩ là có lẽ lại một một dĩa bay nữa xuất hiện. Thế là chúng tôi đã ùa lên gác để xem có phải đúng vậy không? Và tất cả bốn đứa chúng tôi đều hết sức kinh ngạc khi cùng nhìn thấy chúng trong khoảng 15giây».

TIẾP THEO D TRANG 3

trên, sau khi bà ghi nhận rằng, bà còn thiếu một chứng chỉ nay nữa, bà mới đủ bằng Cử nhân Giáo khoa của bà, mà bà đã chăm chỉ theo học từ ít lâu nay...

Cả Viện đại học đã tỏ lòng ngưỡng phục gương ham học của nữ sinh viên... lão này.

1 chiếc xe giá 50 triệu bạc VN

LUÂN ĐÔN. (UPI).— Công ty xe hơi «Rolls Royce» chuyên sản xuất các loại xe hơi... thượng hảo hạng, vừa hé lộ rằng, công ty sắp sản xuất chiếc xe hơi đẹp và sang trọng nhất thế giới — và giá bán đã được phỏng định lên đến khoảng 72.000 Mỹ kim (khoảng 50 triệu bạc VN, chưa kể các sắc thuế).

Quản Đốc Công ty «Rolls Ryoce», ông David Plaistow cho biết : «Chiếc xe trên sẽ là một loại xe mới hoàn toàn và khởi đầu sản xuất vào năm tới, với giá phỏng định là khoảng 72.000 Mỹ kim một chiếc...»

Kỷ lục đánh bóng bàn thế giới 49 giờ 30 phút 7 giây

NEUFCHATEAU (AFP).— Một người dân ở vùng Neufchateau (Vosges), ông Jacques Szatkowski, 42 tuổi, hôm Chủ Nhật đã phá kỷ lục về đánh bóng bàn bền sức thế giới với 49 giờ 30 phút 7 giây, phá vỡ kỷ lục cũ do một công dân Mỹ, ông Jerry Geer, sinh quán tại California, thực hiện trước đây với 40 giờ 12 phút 10 giây.

Theo điều kiện thì ông Szatkowski đã được nghỉ 3 phút sau mỗi giờ giao đấu với con trai, con gái và các đấu thủ trẻ tuổi khác trong câu lạc bộ bóng bàn Neufchateau do ông thành lập từ năm 1955.

Ông Jacques Szatkowski đã bắt đầu giao đấu bóng bàn, để thực hiện kỷ lục của ông, từ tối hôm thứ Sáu và đến tối Chủ Nhật mới ngưng đấu.

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG LXXXIV

Dùng phép màu liên lạc bạn đồng môn

Bành Vân đáp :

— Đa tạ tiểu huynh có lòng chỉ giáo.

Rồi gã nhắm mắt điều dưỡng.

Sau một lúc, Đỗ Cửu hấp tấp chạy về.

Thương Bát đã nhìn ra tình thế có điều khác lạ, vội hỏi :

— Phải chăng cái vụ của Kim Xà Lệnh chủ đã xảy ra chuyện bất ngờ?

Đỗ Cửu đáp :

— Kim Xà Lệnh Chủ thì tiểu đệ đã phóng thích rồi. Nhưng Khai Đao Nhị Quỉ không hiểu ai đã cứu đi. May ở chỗ tiểu đệ dấu riêng hai nơi...

Thương Bát ngắt lời :

— Mình chỉ cần buông tha Kim Xà Lệnh Chủ là trả xong nợ Thần Phong Bang Chủ. Còn Khai Đao Nhị Qui, dù ai cứu thoát cũng không quan hệ.

Mấy người đang nói chuyện thì hai ả nữ tỳ đã làm cơm canh xong, bưng vào sảnh đường.

Kim Lan nói :

— Ở nơi hoang dã lều gianh chẳng có món gì tử tế, xin các vị ăn cho đỡ đói.

Thương Bát thấy cơm có đủ rau đậu lại có gà có thịt, mùi thơm nực mũi, liền cười khanh khách nói :

— Hai vị cô nương đừng khách sáo nữa.

Rồi hắn cầm đũa trước.

Ngọc Lan đảo mắt ngó thấy Bành Vân ngồi trong góc nhà điều dưỡng. Cô nghĩ tới gã vì cứu mình mà bị thương, liền từ từ bước tới khẽ hỏi :

— Bành huynh ! Thương thế Bành huynh đã đỡ chưa ?

Bành Vân theo ân sư qua lại giang hồ từ thủa nhỏ đã trải qua nhiều phen sóng to gió cả nên kiến văn rộng rãi lịch duyệt cũng nhiều.

Gã thấy Ngọc Lan kêu mình bằng Bành huynh không khỏi đỏ mặt lên vội đáp :

— Cô nương bất tất phải quan tâm. Thương thế của tiểu khiếu hóa này đã đỡ nhiều.

Ngọc Lan tủm tỉm cười nói :

— Hai vị đại lão ! Chắc chưa bao giờ hai vị ngồi ăn cơm với bọn khiếu hóa ?

Gã bất cứ gặp nhân vật nào cũng cười nói vui vẻ, chứ không câu nệ. Nhưng đối với Ngọc Lan thì gã lại thẹn thùng, không dám nhìn thẳng vào mặt cô.

Thương Bát cười đáp :

— Bọn tại hạ làm nghề thương mại chỉ cần kiếm lời chứ không cầu nệ kẻ quen người lạ.

Đỗ Cửu dường như sực nhớ tới một chuyện gì, dừng đũa lại nói :

— Tiểu hóa tử ! Đỗ lão nhị này có điều chưa hiểu, muốn thỉnh giáo.

Bành Vân nuốt xong miếng thịt, chùi miệng đáp :

— Nhị lão mà muốn thỉnh giáo tiểu khiếu hóa thì thật là một cái vinh dự cho tiểu đệ.

Đỗ Cửu nói :

— Đừng nói chuyện dương dài nữa. Ta e rằng ông bạn cũng như ta chẳng hiểu còn gì.

Bành Vân đáp

— Cái đó khó nói lắm. Nhị lão thử cho nghe hoặc giả tiểu khiếu hóa có thể giải được mối nghi ngờ cho Nhị lão.

Đỗ Cửu hỏi :

— Ông bạn đã nghe nói đến Tửu Tăng Phạn Cái bao giờ chưa ?

Bành Vân đáp :

— Hai vị đó là bạn vong niên của tiểu đệ. Nhị lão muốn gì về họ ?

Đỗ Cửu hỏi :

— Tửu Tăng dội mũ nhà sư không nói đến vội, còn Phạn Cái dường như cũng là một nhân vật trong quí bang chẳng biết có đúng không ?

Bành Vân giơ cái tay gầy khẳng gầy kheo lên vừa ăn vừa nói :

— Những kẻ ăn xin trong thiên hạ đều là một nhà. Tuy ...lão không phải là đệ tử Cái Bang nhưng cũng có mối quan hệ sâu xa với nhau. Nếu Nhị lão muốn biết rõ nội tình ...ấy cho Tiểu khiếu hóa này một hồ rượu.

(Còn tiếp)

Bác sĩ HOÀNG MINH MẬU

Tốt nghiệp và là Y Sĩ chuyên môn tại Ba Lê (Pháp).

Chuyên trị : **Trĩ nội, trĩ ngoại**

Bao tử, ruột, gan. Làm việc lại tại số 33 Yên Đỗ Saigon. ĐT. 95.429. S : Từ 7g30 đến 8g30. C : Từ 17g30 — 19g và theo hẹn.

Phòng thí nghiệm Y khoa

70B Lê Lợi Sg Đ.T 20.381

Thí nghiệm : mủ, máu, đàm, phân nước tiểu, huyết trắng, tinh trùng, thử thai tìm bệnh phong tình, lao, gan ruột tử cung.

Lê Tấn Ngoạn

Đông Y Châm Cứu Toàn Khoa 539/1 Lê văn Duyệt (chợ Hòa Hưng) Saigon.

— Trên 15 năm ứng dụng phép THỦY CHÂM (châm thuốc ngay huyệt), trị nội thương (Gan, Thận, Ruột, Bao tử), thần kinh, phong, thống. — Các bệnh về Kinh huyết của đàn bà. — Bệnh trẻ em.

Nhận Quảng Cáo

Đăng trên tất cả các Nhật Báo tại Thủ Đô. Xin đem đến địa chỉ :

165C Pétrus Ký Sg 5
Đ.T : 96440

Có nhân viên đến nhận tại nhà.

MR. Bôn, SDC /USAID

và Ban Giáo sư SDC, VAA, Đại Học SP, VH, HH, KHOT

— Dạy EFT, Modern American English (phương pháp thính thị ... nghe băng) ĐÀM THOẠI THƯƠNG MẠI DU HỌC (lớp 6 người)

— VĂN PHẠM CĂN BẢN CẤP TỐC 60 GIỜ. ELSI 5, 10, 15%

— Phiên dịch báo chí, MICHIGAN, TOEFL. Lớp mới mỗi đầu tháng.

73 HỒNG THẬP TỰ SAIGON 2

Trường Kỹ Thuật Chuyên Nghiệp Điện ...u

MINH-TRÍ 157 Trần Quang Khải Tân Định - Saigon

Trường *Hoàng Việt* 330 Trương minh Ký G.Đ.

24-10 **12A-12B Đủ môn, Sáng**

Ghi tên ngay để lập hồ sơ Đ.V.T.C.

ASA ?

25/10 Trường **VĂN HÓA** 187 Gia Long Saigon

Mở lớp mới học từ đầu — Ghi danh ngay lập D.V.T.C.

12A, 12B sáng, 12A, 12C chiều tối

5/11 TRUNG HỌC **ĐĂNG KHOA** *370. Trần Quý Cáp Saigon Đ.T. : 90.315*

Khai giảng **Lớp mới 12A — 12B** SÁNG và CHIỀU (học các môn chính)

có lớp Thời Khóa Biểu thích hợp cho các công chức quân nhân

TOÁN LÝ HÓA - SINH NGỮ 6,7,8,9,10,11AB

12A — 12B — LUYỆN THI TÚ TÀI 75

BẠCH-TUYẾT

HUY CHƯƠNG VÀNG

RỪNG HOA CƯỚI, HOA TRANG TRÍ, HOA NOEL, HOA XUÂN tuyệt đẹp, mỹ thuật nhất Việt Nam, bán rẻ nhất và đầy đủ nhất vật liệu làm hoa và búp bê.

Xuất cảng và bán Búp Bê, Hoa Nhân tạo, càng ngày càng có nhiều kiểu HOA mới lạ do Cô BẠCH-TUYẾT ở Nhật gởi mẫu về. Hoa lá, cát ủi sẵn, Quý Cô coi theo mẫu tự làm lấy rất dễ dàng. Mới xuất bản nguyên 1 sách thực hành Hoa vải, chỉ dẫn tận tường.

BẠCH-TUYẾT kính mời

135-E, Nguyễn-Huệ Đ.T. 99.272

Việt-Nam Cộng-Hòa
Bộ Công-Chánh và Giao-Thông
Quốc-Gia Thủy-Cục
Sở Tài-Chánh Kế-Toán
Số 3216/QGTC/TCKT/Nsmư

Ngân-Sách Tự-Trị
Quốc-Gia Thủy-Cục
Niên Khóa 1974

CÁO THỊ

Đấu Thầu Công Khai

MỤC-ĐÍCH :
Công tác xây cất TRẠM BƠM TIẾP SỨC VÀ HỒ LỌC NƯỚC TẠI PLEIKU.

THỜI GIAN THỰC HIỆN :
Tám (08) tháng.

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC :
Trị giá ước lượng là : Bảy triệu bảy trăm tám mươi tám ngàn hai trăm ba mươi đồng (7.788.230đ00)

TIỀN KÝ QUỸ TẠM
Một trăm ba mươi ngàn đồng (130.000đ00)

TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ :
1/30 tổng số phí khoản công tác trúng thầu.

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 5-11-74 lúc 10 giờ tại phòng họp Quốc Gia Thủy Cục, Số 94 Công Lý Saigon.

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU :
Hồ sơ đấu thầu phải nạp cho Ông Chủ Tịch Hội Đồng Đấu Thầu 94, Công Lý, Saigon trước giờ mở thầu.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Các nhà thầu có thể đến tham khảo hồ sơ đấu thầu cùng Điều Kiện Sách Riêng tại :
— Quốc Gia Thủy Cục, số 94 Công Lý Sg (Sở Tài Chánh Kế Toán)
— Trung-Tâm Cấp-Thủy Pleiku
trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 10 tháng 10 năm 1974
GIÁM ĐỐC QUỐC GIA THỦY CỤC
VÕ-ĐÌNH-HẠNH

ASA ?

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

★ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.

★BĂNG LUYỆN GIỌNG Bette Speech Course (duy nhất tại VN.

CÔNG SANG BĂNG
1800F — C 90 : 500đ.

Saigon — Paris

tại sao UTA ?

Với Hãng-Không Pháp-Quốc UTA quý-vị có thể đi đến nhiều thành phố lớn ở Âu-Châu với cùng một giá vé như quý-vị đi Saigon-Paris.

Chắc chắn quý-vị sẽ được thích thú trong suốt chuyến du-hành của quý-vị với phản lực cơ tối tân DC—10. Vậy xin quý-vị hãy gọi hoặc ghé thăm chúng tôi để biết thêm cách tổ-chức và dịch-vụ của chúng tôi. Quý-vị nhớ giữ chỗ trước cho chuyến du-hành tới của quý-vị đi Paris, Âu-Châu hoặc bất cứ nơi nào quý-vị muốn đến. Nhân-viên của chúng tôi sẽ hân hạnh được tiếp đón quý-vị.

UTA SAIGON : 27—28 BẾN BẠCH-ĐẰNG
ĐIỆN THOẠI : 90145 — 90146
General Sales Agent : Air France.

UTA le spécialiste longues distances

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

Trong trách nhiệm của họ, sự khẳng định của Phái Bộ Mỹ về tính cách «có trách nhiệm» của các phong trào đối lập tại miền Nam cũng như tính cách « có trách nhiệm » của một chế độ tự do dân chủ tại Miền Nam hoàn toàn phù hợp với một vài mục tiêu lớn nhất — mục tiêu tự do dân chủ — mà Mỹ đã đề ra như là lý do chính đáng cho sự hỗ trợ của Mỹ cho miền Nam. Sự khẳng định đó, đối chiếu với toàn bộ quá trình liên hệ Mỹ-Việt, là một sự khẳng định quá trễ và không hiểu có còn gây được tác dụng nào chăng. Dù sao, đối trước mưu toan xuyên tạc và khai thác của Cộng Sản, sự xác định đó là điều hữu ích.

CHÍNH LUẬN

1 TIẾP THEO TRANG 1

trình đã kích dữ dội chính sách canh nông của Mỹ — nhất là trong việc bán lúa mì cho Nga, và ủng hộ việc từ nhân nắm quyền kiểm soát các nguồn dự trữ thực phẩm.

Bản phúc trình trên dày 300 trang, và nội dung được tiết lộ cho Hãng thông tấn UPI, trong đó có đoạn cho biết là trong 10 năm nữa, các nước giàu trên thế giới sẽ dự trữ rất nhiều thực phẩm (thặng dư 51 triệu tấn) còn các nước kém mở mang sẽ bị khan hiếm 67 triệu tấn.

Nghị sĩ Dân Chủ Mỹ Jackson hôm Chúa Nhật đề nghị sử dụng thực phẩm như là «một lợi thế mặc cả» trong các cuộc thương thuyết với các nước sản xuất dầu Á Rập, vì theo ông «thực phẩm quan trọng hơn dầu». NS Jackson nói rằng khối Á rập phải hiểu là vì giá dầu tăng, giá phân bón sẽ tăng theo và kết quả là dân chúng ở Ấn, Phi Châu và Á Châu sẽ chết đói.

Tại Lục Xâm Bảo, các Tổng Trưởng Tài Chánh của 9 nước Thị trường Chung Âu Châu đã họp một ngày hôm thứ Hai, và theo các nguồn tin, đã đồng ý về nguyên tắc tăng gia khoản vay, cho các nước hội viên bị thâm thủng nặng vì giá dầu. Việc tăng khoản vay này sẽ tùy thuộc thành quả của kế hoạch luân lưu số tiền lời của khối Á Rập vào Âu châu.

8 TIẾP THEO TRANG 1

cho 3 thường dân thiệt mạng và 6 bị thương. Ngoài ra còn có hai nhà thường dân bị thiêu hủy.

Trong khoảng thời gian từ 06g00 sáng hôm qua đến 06g00 sáng hôm nay, Cq đã vi phạm lệnh ngưng bắn [illegible]

2 TIẾP THEO TRANG 1

Bắc Hàn chỉ đạt rất ít tiến bộ. Nhưng ông nói thêm là dầu sao đi nữa, thì ngoại đối thoại ra không còn cách nào khác để tiến đến thống nhất 2 miền Triều Tiên.

Rồi ĐS Yun đề nghị là nếu «các người anh em Bắc Cao thấy đối thoại ở Bàn Môn Điếm khó khăn, họ có thể cùng chúng tôi thảo luận trao đổi văn hóa và hợp tác tại diễn đàn UNESCO, mà giờ đây họ cũng đã trở thành hội viên rồi».

Kết luận, Đại sứ Nam Hàn cho rằng nếu UNESCO có thể góp phần vào việc cải thiện và thống nhất Triều Tiên, thì UNESCO lúc đó đã «phục vụ lớn lao không những cho quốc gia Cao Ly, mà còn cho lý tưởng hòa bình và thân hữu của toàn thế giới.»

4 TIẾP THEO TRANG 1

kim mỗi người) mỗi năm. 60 ngàn người sẽ làm thiệt lối 900 triệu MK mỗi năm cho chính phủ Do Thái hiện đã lên tiếng kêu gọi Phong trào Do Thái Quốc tế và nhất là người Do Thái ở Mỹ mau góp tiền giúp đỡ trong vấn đề này.

Tại Luân Đôn, phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Anh hôm thứ Hai cho biết, sau khi chính phủ Lao Động Anh thắng cử, nay Luân Đôn và Hoa thịnh đốn sẽ cùng nhau duyệt xét và phối hợp các chính sách quốc phòng, kinh tế và chính trị, đặc biệt cứu xét tình hình tại Ấn Độ Dương, nơi mà hải quân Nga đang gia tăng hoạt động và còn có triển vọng gia tăng hoạt động hơn nữa, sau khi kênh Suez được mở lại.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Phát ngôn nhân Bộ Quốcphòng Mỹ Thiếu tướng Winant Sidle ngày 21-10 tuyên bố tại Hoa thịnh Đốn rằng một phi đạn SS-18, loại phi đạn lớn nhất của Nga, có tầm bay 9500 cây số và có thể gắn 8 đầu đạn khinh khí nhắm 8 mục tiêu khác nhau, đã được phóng thử đêm 20-10 từ trung tâm Tyuratam ở Trung bộ Nga Xô tới vùng biển 600 cây số Bắc Đảo Midway.

0 TIẾP THEO TRANG 1

này vì đối với Phật tử ở cố đô (Huế) là nơi được xem như trung tâm của Phật Giáo mà cả thế giới ngưỡng mộ, nơi đã hy sinh đã tranh đấu rất nhiều cho tự do, dân chủ và cho hiến pháp từ năm 1963 đến nay thì tinh thần tranh đấu của Phật tử đã rõ thái độ tín nhiệm hay không tín nhiệm».

NS Mẫu trình bày là tại Huế vì có Phật tử nêu câu hỏi như vậy nên ông mới hỏi lại là có ai tín nhiệm (TTT) không ? thì không thấy ai dơ tay lên hết.

NS Mẫu cũng trình bày rằng ông nhận thấy tại các tỉnh Đà Nẵng, Quảng Nam, Quảng Ngãi, Quảng-Tín đều không ai tín nhiệm (TTT) hết.

Sau cùng NS Mẫu nói (TTT) phải hoàn toàn trách nhiệm về việc đàn áp những người biểu tình bày [illegible]

5 TIẾP THEO TRANG 1

tối thứ Hai đã đọc một bài diễn văn trên hệ thống truyền hình Pháp tỏ ý tán thành dự luật đã được QH thông qua nhằm tu chính hiến pháp cho phép 60 Dân Biểu hay 60 Nghị Sĩ có thể yêu cầu Tham chính Viện duyệt xét lại xem một đạo luật đã được biểu quyết có hợp với tinh thần của Hiến pháp hay không, và nhất là đạo luật đó có tôn trọng những điều khoản của Hiến pháp nhằm bảo vệ tự do cá nhân và tự do công cộng.

BA LÊ.— Thủ tướng Gia nã đại Pierre Trudeau hôm thứ Hai đã đáp phi cơ tới Ba Lê để thảo luận với Tổng thống Pháp D'Estaing nhằm mục đích chấm dứt tình trạng bất hòa từ 7 năm nay giữa hai nước.

LISBONNE.— Sau 3 ngày thăm viếng Mỹ, hôm Chủ nhật, Tổngthống Bồ Costa Gomes đã trở về Lisbonne và tỏ vẻ hài lòng về kết quả cuộc hội đàm giữa ông với Tổng thống Ford và Ngoại trưởng Kissinger.

NOGALES : Sáng sớm thứ Hai TT Gerad Ford đã cùng NT Kissinger rời Hoa Thịnh Đốn đáp phi cơ đến căn cứ không quân Davis Monthan bên ngoài thành phố Tucson, rồi từ đây bay đến Nogales, 1 thành phố ở ngay trên đường biên giới giữa Hoa Kỳ và Mễ Tây Cơ, mà một phần nhỏ thuộc tiểu bang Arizona của Hoa Kỳ và một phần lớn hơn thuộc tiểu bang Sonora của Mễ Tây Cơ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

mít tinh ngày 1-11 tại Osaka và ngày 18-11 tại Đông Kinh để phản đối chuyến Nhật du của Ford. Tổng Liên đoàn Churitsuhoren (có 1 triệu rưỡi đoàn viên) không tham gia biểu tình nhưng cử Tổng Thư Ký Keiokamura đến đọc tuyên ngôn cam kết ủng hộ các loạt mít tinh chống nguyên tử Mỹ.

Dân Biểu Haruo Okada thuộc khối Xã Hội HV Nhật viện dẫn lời tường thuật của 1 binh nhất Hải quân Mỹ thuộc mẫu hạm Midway tiết lộ trước khi rời Flameda Fort (California) tháng 9-1973, mẫu hạm Midway bốc lên tàu ít nhất 15 bom nguyên tử và mang theo một số chiến cơ Tomcat FL-4, mỗi chiếc trang bị 6 phi đạn không không có thể gắn đầu đạn nguyên tử vào lúc xuất trận.

9 TIẾP THEO TRANG 1

thẻ của 9 ông Tối Cao Pháp Viện. Được biết 4 phế binh phải ngồi xe lăn thuộc các binh chủng sau :

— Nguyễn văn Quang — Biệt Quân 33 tuổi, Nguyễn văn Nhuần Thiết đoàn Kỵ Binh 39 tuổi, Đặng Kỳ Phòng cựu quân nhân 50 tuổi, Lương văn Nam, Địa phương Quân 38 tuổi.

6 TIẾP RANG THEO 1

Tố cáo Bắc Hàn

HÁN THÀNH, 21-10 (AP).— Nguồn tin cảnh sát Hán Thành hôm thứ Hai cho hay Bắc Hàn hiện đang huấn luyện các phần tử khủng bố thuộc Hồng quân Nhật Bản vào công tác ám sát các nhà lãnh đạo NamHàn.

Nguồn tin nói những phần tử sẽ dùng vào công tác ám sát này được lựa chọn trong số 9 Hồng quân Nhật từng đánh cướp một chiếc phi cơ của hãng Hàng Không Nhật Bản đưa qua Bình Nhưỡng ngày 3-4-1970.

Nhà cầm quyền Nam Hàn từ chối cho biết là bằng cách nào họ đã có được tin tức trên. Theo nguồn tin thì công cuộc huấn luyện được thực hiện trên một hòn đảo không rõ tên ở ngoài khơi Bắc Hàn.

Một viên chức cảnh sát nói sở dĩ có sự huấn luyện này là vì Moon Se-Kwang, thủ phạm vụ mưu sát T.T Phác Chính Hy đã không thành công trong công tác được giao phó.

Lần này, những tay ám sát được huấn luyện sử dụng loại bom nhựa thay vì súng lục. Bom nhựa cũng cùng loại với plastic nhưng có sức nổ mạnh hơn.

Moon Se Kwang đã bị tòa kết án tử hình hôm thứ Bảy nhưng hôm thứ Hai bị can đã đệ đơn xin chống án qua sự chuyển giao của sĩ quan nhà giam.

Moon nhìn nhận anh ta mưu sát T.T. Phác theo lệnh của hai điệp viên Bắc Hàn hiện đang hoạt động tại Nhật, Nhưng trước tòa Moon nói rằng : «Lịch sử sẽ chứng minh là tôi vô tội».

Lúa mì trúng độc
(Tiếp theo trang 2)

Khi đi vào điện Elysée, Giscard d'Estaing thấy rõ những điều kể trên. Nhưng ông ta vẫn còn nuôi những giấc mộng kỳ lạ : với sự trợ giúp của Đức, ông ta sẽ làm hồi sinh Âu Châu, con ma đó hoặc giấc mơ đó. Ông ta sẽ biết giữa những khoảng cách với nước Mỹ nhưng không dai dẳng trong các cuộc cãi lộn có vẻ truyền giáo mà Ba lê và Hoa thịnh đốn đã sở trường. Giscard nhào tới. Và vấp té. Mỹ và Đức không còn tâm trạng nữa, chỉ còn những bảng tính số. Mỗi nước cho biết điều ấy theo cách của mình. Nước Mỹ ôm ngoại trưởng Pháp Jean Sauvagnargues vào lòng. Sau cú ôm đó, ngoại trưởng Pháp muốn nghẹt thở. Còn Đức thì chơi trò ngáng chân về mặt giá cả của nông phẩm. Mùa thu buồn.

Đây là thời kỳ của những con người thực tế lạnh lùng, và hơn nữa, có những tham vọng khiêm nhường. Ông Brezhnev chẳng có những đòi hỏi đặc biệt đối với nước Pháp. Ông ta chỉ muốn biết rằng lập trường của Pháp đối với vấn đề phòng thủ, đối với Trung Đông và đối với Mỹ có thay đổi không. Có lẽ đó là một cuộc đối thoại tế nhị và sắc bén. Đặc biệt là ông Giscard phải cho Brezhnev biết rằng những lời nói của ông Pompidou trên bờ Hắc Hải vài tuần trước khi chết là những lời của một người mỏi mệt, vậy không nên quá coi trọng những lời ấy. Vậy thì về vấn đề phòng thủ Âu Châu, nước Pháp không cam kết từ bỏ. Ông Brezhnev sẽ nghe với một sự cực kỳ chú ý. Cũng một khó khăn với ông Ford. Trong cuộc cãi lộn lớn lao về kinh tế với các nước sản xuất, nước Pháp không còn làm cao nữa trong việc theo chân nước Mỹ, nhưng ông ta sẽ nói đây là một cuộc gặp gỡ tạm thời, không phải là một liên minh thánh chiến. Ông Ford sẽ đồng ý, lại càng dễ đồng ý vì rằng thực ra, nước Mỹ đang điều khiển cuộc chơi ở lúc bắt đầu cuộc đại khủng hoảng. Sự thật thì Gerald Ford sẽ nghe Giscard như Auguste hồi thế kỷ thứ 1 nghe những lời than thở và những lời phân tách của các vị vua của Syrie. Nghe vì chức vụ hơn là vì chú ý.

ASA là dược phẩm thơm ngọt dễ uống
ASA có thể uống hoặc ngậm trong miệng
ASA được trình bày trong vỉ 10 viên
ASA được bào chế dưới hai hình thức riêng biệt cho trẻ em và người lớn
ASA trị cảm cúm chận đứng đau nhức cho người lớn
ASA trị ban nóng cảm cho trẻ em
ASA có đặc tính trị liệu như ASPIRINE thông thường
ASA được bào chế bằng chất ASPIRIN ALUMINUM
ASA an toàn hơn cho bao tử

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG-CHÁNH và GIAO THÔNG
NHA TỔNG-GIÁM-ĐỐC
KIẾN-THIẾT và THIẾT-KẾ ĐÔ-THỊ
KHU IV KIẾN-THIẾT
MỤC-NGOẠI NGÂN-SÁCH
«QUỸ CÔNG-TÁC CÔNG-THỰ và CÔNG-ỐC»
Tài Khóa 1974

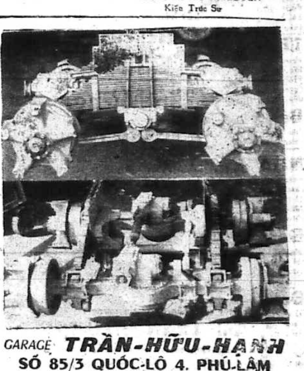
CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Công tác phá dỡ trại lính bị hư mục và xây cất Khu quang tuyến cho bệnh viện phối hợp Dân Quân Y Gò Công
— Ước lượng công tác (giá biểu 1971) 2.189.639đ00
— Ký quỹ tạm 36.000đ00
ĐỊA ĐIỂM VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :
— Khu IV Kiến Thiết (trong vòng thành Bộ Công Chánh) 94 Công Lý Saigon ngày 05-11-1974 hồi 10 giờ.
ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
— Ghi tại Điều 6 của Điều Kiện Sách Riêng.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Khu 4 Kiến Thiết 94 Công Lý Saigon
— Ty Công Chánh/Kiến thiết Gò Công.
Số 1572—UVKT/IV
Saigon, ngày 16 tháng 10 năm 1974
ỦY VIÊN KIẾN THIẾT KHU IV
TRƯƠNG-ĐỨC-NGUYÊN
Kiến Trúc Sư

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG-CHÁNH và GIAO-THÔNG
QUỐC-GIA THỦY-CỤC
SỞ TÀI-CHÁNH KẾ-TOÁN
Số : 3215/QGTC/TCKT/Nsmw
NGÂN-SÁCH TỰ-TRỊ
QUỐC-GIA THỦY-CỤC
NIÊN-KHÓA 1974

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai lần thứ ba

MỤC ĐÍCH :
Công tác tu sửa Radier hạ lưu đập Ông Đạo thuộc Thị xã Đalat
THỜI GIAN THỰC HIỆN :
Bốn (04) tháng
TRỊ GIÁ CÔNG TÁC :
Trị giá ước lượng là : Bốn Triệu Bảy Trăm Bảy Mươi Lăm Ngàn Bốn Trăm Chín Mươi Mốt Đồng (4.775.491đ00)
TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
Tám Mươi Ngàn Đồng (80.000đ00)
TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ :
1/30 tổng số phí khoản công tác trúng thầu
NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 02-11-74 lúc 10 giờ tại phòng họp Quốc Gia Thủy Cục, số 94 Công Lý Saigon
ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU :
Hồ sơ đấu thầu phải nạp cho Ông Chủ Tịch Hội Đồng Đấu Thầu, số 94 Công Lý, Saigon trước giờ mở thầu.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Nhà thầu có thể đến tham khảo hồ sơ và điều kiện sách riêng tại:
— Quốc Gia Thủy Cục, số 94 Công Lý Saigon
— Ty Công Chánh Đalat
— Trung Tâm Cấp Thủy Đalat
trong những ngày, giờ làm việc.
Saigon, ngày 10 tháng 10 năm 1974
GIÁM-ĐỐC QUỐC-GIA THỦY-CỤC
VÕ-ĐÌNH-HẠNH



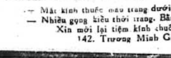
GARAGE TRẦN-HỮU-HẠNH
SỐ 85/3 QUỐC-LỘ 4. PHÚ-LÂM
—oOo—
QUÝ CHỦ XE LƯU Ý :
Để bảo đảm chuyên chở nặng mà không bị trở ngại lúc cần xe, garage chúng tôi chuyên cung cấp và biến chế :
— Ráp double Ponts arrière, loại International Reo 3, chữ luôn moyeux cẩm tiện lợi khi ráp bánh.
— Biến chế trục ngang song song với Pont arrière cũ.
Việc làm được bảo đảm và nhanh chóng. Giá phải chăng.

GIẢI ĐỘC, MA TÚY, SÌ KE

Chích nát gân, nghiện bạc nặng Sì ke, Á phiện v.v., mua về tự trị lấy dễ dàng tiện mang đi xa cam kết vẫn đi làm như thường. Hội Tu Sĩ Đại Bắc 353D Pétrus Ký Bến xe Gò Công, 386/16 Trương minh Giảng, B8/9 Trại Gia Binh Phạm thế Hiển Sg 8, 318 Hùng Vương Cầu Sơn, 562 Võ di Nguy Phú Nhuận (GĐ), 291 Lăng Cha Cả, 40/2 Trần quang Diệu Saigon, 432 Hương lộ 14 đường Lạc long Quân GĐ. Nhớ kỹ nhãn hiệu KẸO CÔ BA loại mới đặc biệt. Sg 1.500đ các tỉnh 1.700đ.

KIỂU TỐI TÂN 74 ?

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, kém nẩy nở, sanh đẻ bị chảy xệ chỉ cần mang nịt vú Systeme Japonais 45 ngày sẽ nẩy nở rắn chắc theo ý muốn (khỏi cần vđi mỹ viện) giá 2500$. Bán độc quyền tại Xuân Hòa, 121 trong TAX Nguyễn Huệ, ở xa gửi mandat 2700$ Lê Thị Yến 53 Đỗ Nam Saigon 8.



bán với giá đặc biệt 3.000đ.
CẬN VIỄN LÃO
— Mắt kính thuốc màu trang dưới 4 độ.
— Nhiều gọng kiểu thời trang. Bằng mũ Đồi Mồi.
Xin mời lại tiệm kính thuốc QUANG MỸ :
142. Trương Minh Giảng, Saigon 3

RADIO TV

NATIONAL 20'
máy Đức 23' thật tốt, 2 máy lạnh 1 ngựa rưỡi điện 220V, tình trạng toàn hảo. Hỏi 030 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

4 Cassette Teac A210, A130, A110, Sony 125, 355, SP200, Ampex AX50, Ampli Scott 386/13, AU555 bán. 687 Pétrus Ký gần Viện Hóa Đạo.

Bán rẻ TV rất tốt đủ kiểu xài bình điện. 97 Võ Tánh Sg

TRUNG TÂM đổi bù ĐT.97460 Cần mua thêm Thâu băng, Ampli, thùng Loa, TV. Có sẵn, Akai 1710W, Sony TC540, TV 9, 12, 16, 17, 19, 26. Sanyo National, Denon, R/Zenith 9 băng, R/Cast. Nivico AM/FM. Xuân Viên 26B Lý Thái Tổ ngã 7 gần Caltex.

TIVI QUÁ RẺ !
Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu, xài bình và điện, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Nhận sửa TV tại nhà. Xin đến PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT 90555 — 93217.

Sửa Tivi Ampli ở đâu ?
Gọi số 96.102 có thợ đến sửa ngay. Bảo đảm. Hay đến Trung tâm sửa chữa, TUYẾT THÁI BÌNH 217 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

PIONEER 949, AR3a
Sansui QRX5500, tape deck Sansui QD5500, Loa CS801, CS901, AR2ax, tất cả nguyên thùng (dời bỏ). 421 (411C số cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT.45150. Một chaine nhạc hay 300.000đ gồm Teac 4010S, Sansui 5000A, Loa CS33A thùng sách đầy đủ, (có bán rời).

Bán TV Sony 12 in. 202/12 Trương minh Giảng Sg 3.

Mua Tivi ampli cũ
Giá cao hơn các nơi
Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến tận nhà.
67 CốngQuỳnhSg

Ampli TiVi Hư ?
ĐT : 95.135 — 93.548
— SỬA TẠI NHÀ
— SỬA CHỜ LẤY NGAY
GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI
Thanh Quang
158 Lê Lai Saigon
Đặc biệt Ampli nóng (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. — Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy dò Pan tối tân — Đủ phụ tùng thay thế — Làm việc từ 8g sáng đến 10g tối, luôn ngày Lễ và Chúa Nhựt — Bảo đảm 6 tháng.

DENON 20'
Denon 19' có chân và để bàn, Sanyo 16' để bàn, Sanyo 12' chạy bình điện, tất cả hình thật rõ. Hỏi 030 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Sài Gòn.

Teac A5500 (tối tân nhứt). Ampli 949, Sansui 5500, Loa AR3a CS901A (modèle mới), CS801, Tivi RCA 20inches nguyên thùng. Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Bán 1 Ampli Sony TA1055, 1 Thâu băng Sony TC540, 2 Loa Pioneer 88A. Hỏi trường Quốc Tế dạy cắt may số 42 Lương như Học Cholon, vườn hoa Khổng Tử, xem máy 12g trưa thứ 2, thứ 4 và 6.

REVOX A77
Tape Recorder model 1224 (4 Loa) loại tối tân hiếm có (chạy băng quang điện), âm thanh tuyệt vời (vượt xa máy Nhật) bền bỉ vô song (245). Marantz 22 (125), Loa Scott S15 (85). Tất cả rất mới. Liên lạc 209 Đinh Tiên Hoàng (sau 19 giờ).

Nhường lại 1 TV 17 inch Sanyo kiểu mới, 1 tape deck Teac A1200W mới và 1 Hord Bord máy Johnson. 228 Hai Bà Trưng Saigon 1.

Bán Tape Recorder Akai 1721W, TV Panasonic 20'', Tủ lạnh GE 400L, TA12S, máy sấy tóc HD36C, mới về nguyên thùng, giá rẻ. Tại 612/129/24 Bàn Cờ Saigon.

Pioneer 1500TD Ampli AM-FM 188watts thật mới (125ng), Loa Sansui SP30 total 40W (42ng), Loa Sonic AS330, 40Wx2, 5 Loa mỗi bên (60ng), âm thanh tuyệt hảo, Hỏi 11C/F Cư xá Đô Thành.

Sony 580 Pioneer SX9000, Loa CS99, tất cả mới toanh. 273B Trương minh Ký PhúNhuận, sau 16g

Akai M8 Sansui 1000A và 1 Ampli Pioneer chạy đèn. 273B Trương minh Ký Phú Nhuận Saigon.

Bán 1 máy thâu băng TC330, 1 máy đánh chữ Anh, 1 máy Radio 2 Loa Stéréo. L/L 290/18 Công Lý Saigon 3.

Fisher 504 (Ampli 4 channel).
800T, 250TX, Ampli Sansui QRX5500, 4500, 3500, 5500 (4 channel), 5000X, Pioneer QX949, SX2500, 1500TD, Kenwood 5150, 5200, KR100, Máy Teac A5500, 5300, 4010SL, 4010S, Akai 1810, 1800SD, 4000D, 200D, deckCassette Teac A360, A20, Sansui 737, Sony TC134SD, Loa AR3a, 2ax, JBLansing100, Lansing 26, Pioneer 901A, 99, 801, 701, 33A, Sansui SF3700, 2700, SP70, Loa Coral 1201, Loa Argos (loại mini với 3 đặc điểm : xinh xắn, dễ thương, gọn gàng và cũng thật hay, dùng cho tất cả các loại tape recorder hay các máy 4 channel). Loa nhạc màu ngoại quốc, chớp tắt theo âm thanh. Xin quí khách đến 85 Hùng Vương Chợ Lớn (sát bến xe Pétrus Ký, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần Nhân Tôn). ĐT.36662.

TV SANYO 20
Denon 19 3 loa, Sanyo 16, 12, Sony 9. 531/4 Nguyễn Tri Phương CL.

Sony TC250 (27), TC209 luôn cặp Loa đầu, mới nguyên (42), Nat. 776 hát 2 chiều luôn cặp Loa rời (70), KR100 chớt, Sansui 500 (30). Tất cả bán gấp. Hỏi 847 Hậu Giang CL, buổi chiều.

37.000 Thâu băng Sharp stéréo 4 tracks. TV Sears 23 meuble chân hình ảnh tuyệt đẹp (58). Hỏi 24A cư xá Đô thành đường sát bệnh viện Bình dân

Sửa : Tivi, Magné
Công 1.000$ — ĐT.45666.
Bảo đảm một năm
Các sự điện tử đến tư gia, sửa : Tivi Mỹ, Nhật, Ampli, Cassette v.v...
HƯNG TIẾN 76 Võ Tánh G.Đ

MUA TIVI AMPLI CŨ
— Điều kiện dễ — GIÁ CAO
— Đ.T. 95.135 — 93.548
Số 158 LÊ LAI Saigon 2.

Hư Ampli TiVi ?
Sửa lấy ngay. Giá hạ. Bảo đảm. ĐT.90511 chuyên viên đến sửa tận nhà.
THUẬN PHÁT
97 Võ Tánh Saigon 2
ĐẶC BIỆT: Mua TV Ampli giá cao
★ Bán đủ phụ tùng VTĐ
★ Quấn đủ loại Transfo, Dynamo.

THÂU BĂNG
★ Treble cao Basse nhiều
★ Âm thanh trung thực
Giá hạ đặc biệt :
Băng lớn 1800FT : 400đ
Băng Cassette C90 :
Băng Cassette C60 : 300đ
Đặc biệt thâu MONO.
SÁNG NHẬN CHIỀU GIAO
★ Có mua tiền xưa giá cao.
327 Hùng Vương Hàng Xanh GĐ.

MORE...
Nhạc Trẻ Ngoại quốc thời trang hiện đại, với đặc điểm :
★ Nhạc bản mới nhất, được chọn lọc, thuộc hàng TOP, ban nhạc và ca sĩ thượng thặng được thay đổi luân phiên trình tấu trong suốt 90 phút.
★ Ghi âm đúng tiêu chuẩn quốc tế.
Xin hỏi :
— Các quán nhạc tại Saigon.
— Các Tỉnh mua sỉ L/L Nam Thanh 29 Võ di Nguy Sg.

Sửa và Dạy sửa Ti Vi Cấp Tốc
Trọn khóa 30.000đ bao gồm Radio, Tivi, Ampli, Cassette, Tape. Mãn khóa làm tại cho tiệm. Chuyên Sửa tính công : Radio 400đ — Cassette 700đ — Tivi, Ampli, Tape 1000đ. Bảo đảm 8 tháng. Tivi Ngọc Thanh 115 Nguyễn Lâm (kế Nguyễn Kim) Saigon 10, ĐT.56527.

TV 23' mới bán 49 ngàn 152/8/7 Yên Đỗ Saigon 3.

55.000đ Tivi Denon 19' có chân, Tivi Denon 19' để bàn (47), Cartridge 9990 -|- 1 cặp Loa rời 20watt (26), máy may Usha của Nhật (27). Vô hẻm 455 kế Pharmacie Ngọc Sương gần cổng số 10 đường Võ di Nguy Phú Nhuận hỏi 421/2 (lộ vô 30m).

Akai 220D Sony 630, 530, 1810, Ampli Pioneer 949, 5000X, 250TX, TV Zenith 20, Nec 19, Denon 20, bán rẻ, Quay dĩa Garrard, Pioneer PL41. Hỏi Sông 106 Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

145.000đ 1 bộ nhạc Stéréo gồm : Akai 1800SD và 1 cặp Loa. Hỏi Sông 106 (cũ 96A) Thoại ngọc Hầu Gia Định.

39.500 TV Philco 19' TV 23 meuble chân cao (62) hình ảnh âm thanh hoàn toàn, Tủ Sharp (31) tủ Sanyo (23). Hỏi 214A Thoại ngọc Hầu số cũ ngã 3 ông ạ ngay sau phòng mạch BS Huy đầu hẻm.

CẦN TIỀN BÁN RẺ TIVI
Sharp 12 binhdiện 60, Aiwa 11 bình điện 45, Philip 19 in 40, Panasonic 9 38, Sanyo 19, 16 in 60, 50, Casse Terco 30, 28. Teac băng lớn 2020 85. Tất cả bảo đảm 6 tháng. Hỏi 67 Cống Quỳnh Sg2.

TV Độc nhất
Tiên phong trong ngành sửa TV 3.000đ bao phụ tùng trừ đèn. Chi tiết xin ĐT.43870 — 25466 là sẽ toại ý. 3.000đ 1 lần còn hơn 500đ nhiều lần nát máy. Đặc biệt có máy sửa đèn hình mờ, lem, tối khỏi cần ráp thêm transfos. Muốn máy được lâu bền xin cắt mục này mới sửa bao 3.000đ.

CỨU 2 TRIỆU???
Năm1945 1946 hai triệu người nghiện và chính á phiện, sì ke, bạch phiến đã uống thuốc cai hiệu Đài Loan Made in Taiwan hết nghiện vĩnh viễn «lạy Trời, con thành tâm đăng báo để mách giúp người đồng cảnh ngộ». Chắc chắn cai dễ lắm hết nghiện tức khắc. Hỏi A Khừng 409A Đồng Khánh, T.Đ. Phương Photo Tùng 452 Pétrus Ký, 386/16 T.M. Giảng hẻm Lê bảo Tịnh, 547 P.T. Giản Nguyễn thiện Thuật, 1.600đ. cắt báo bớt tiền xe tại 596/14 cổng xe lửa số 10 P. Nhuận. Nhớ kỹ thuốc cai ngoại quốc Đài Loan.

CẢM TẠ

Tôi tên là THÍCH TẮC HIỆP, căn cước số 00129871 địa chỉ số 48/7/1A đường Tân Hóa. Tôi đã mang chứng bệnh : bao tử, gan, phong thấp, nhức mỏi và nhức đầu. Nay nhờ giới thiệu đến ông TRƯƠNG CHẤN GIANG tận tâm điều trị bằng phương pháp tối tân trong 2 tuần mà các chứng bệnh của tôi đã bình phục như xưa, nay đăng trên mặt báo này để tỏ lòng tri ân của tôi và kính xin giới thiệu cùng quý vị :
ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG CHẤN GIANG
Số 13 đường Bạch Vân (kế cạnh chợ Hòa Bình Chợ Lớn).

Thuốc rơ miệng con nít BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

SIROP PROMERCAN
Người lớn con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nỗi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/62

Gan đau tức ngực, nhức sườn, chằng xuống bụng dưới, chướng luôn đêm ngày, mắt mờ, gân yếu, thân gầy, gan khô, bón uất... Đến Thầy HOÀN SINH số 469 Bà Lê văn Duyệt Sg10.

Baume-Solar
THUỐC THOA BÓP
HIỆU MẶT TRỜI
CHUYÊN TRỊ : ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG, TÊ THẤP, MỎI BẮP THỊT, TRẶC GÂN, XƯƠNG. Bán tại các nhà Thuốc Tây. KN 79-BYT/QCDP/25-5-73.

Nhận Quảng Cáo
Rao Vặt, Tin Mừng, Cáo Phó, Phân Ưu, đăng trên nhật báo CHÍNH-LUẬN và các báo tại Thủ Đô xin đem đến :
165c, Pétrus Ký Saigon 5
ĐT. 96.440
có nhân viên nhận tại nhà, kết quả nhanh chóng, giá vẫn như tại Tòa Báo
VĂN PHÒNG
ĐẠI DIỆN QUẢNG CÁO

HỒNG-ĐIỆP
Sườn Sắt — Nhà Sắt
Cơ Xưởng : Linh Xuân Thôn Thủ Đức
Điện Thoại : 25.710

ASA ?
ASA là dược phẩm thơm, ngọt dễ uống.
ASA có thể uống hoặc ngậm trong miệng.
ASA được trình bày trong vỉ 10 viên.
ASA được bào chế dưới hai hình thức riêng biệt : cho Trẻ Em và Người Lớn.
ASA trị cảm, cúm, chận đứng đau nhức cho Người Lớn.
ASA trị ban nóng, cảm cho Trẻ Em.
ASA có đặc tính trị liệu như ASPIRINE thông thường.
ASA được bào chế bằng chất ASPIRIN ALUMINUM.
ASA an toàn hơn cho bao tử.
5698-KN/QCDP/30-9-74

Trị : bệnh ĐAU GAN
Thuốc ĐỨC-QUỐC mới phát-minh
Legalon
DƯỢC-PHẨM CÓ KHẢ-NĂNG :
* Tái tạo các tế-bào đã bị hư
* Cải-thiện và bình thường hóa sự hoạt-động của gan.

Legalon
• Trị khỏi mọi bệnh về gan (Cứng gan, sưng gan, đau gan, yếu gan v.v...)
• Ngăn-ngừa mọi bệnh tích ở gan
• Hoàn-toàn ĐỔI MỚI LÁ GAN
Legalon
Có một kết-quả rõ-ràng :
. Tiêu-hóa sẽ dễ-dàng
. Ăn ngon trở lại _ Lên cân
. Bệnh nhân khỏe hẳn.
. Hết mụn, da dẻ mịn-màng
Legalon
KẾT-QUẢ RÕ-RÀNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.
42.BYT/QCDP/27-6-72

Chúc Mừng

Được tin vui

Ông TRẦN-KHÁNH-VÂN

đẹp duyên cùng

Cô LÝ-THỊ-NGỌC-ĐIỆP

Xin chân thành góp vui cùng hai họ Trần—Lý và chúc mừng tân lang cùng tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

ĐẶNG-VĂN-SUNG
NGUYỄN-THÁI-LÂN

Chúc Mừng

Được báo tin vui :

Ông Trần-Hữu-Triết

làm lễ thành hôn cùng

Cô Hứa-Thị-Phương-Mỹ

Xin hoan hỉ góp vui cùng hai họ TRẦN-HỨA và chúc mừng tân lang cùng tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

NGUYỄN-THÁI-LÂN

TIN VUI LONG XUYÊN

Được tin bạn

NGUYỄN-VĂN-DƯƠNG

kết hôn cùng người đẹp

TỪ-THỊ-HOÀNG

Thân chúc hai bạn trọn đời hạnh phúc.

HUỲNH-ANH-ĐỨC và MARCEL HUỲNH

Tin Mừng

Được tin :

Cô LÊ-KIM-DUNG

Trưởng nữ Ông Bà LÊ-TIẾN-NGHINH, Chủ hãng dệt LÊ-TIẾN đường Gia Long Saigon đã tốt nghiệp

Cử Nhân Luật Khoa

Mong rằng cô sẽ được phép song thân cho du học Mỹ-Quốc để khả năng học vấn được phát triển.

Trân trọng mừng Ông Bà Lê-Tiến-Nghinh và chúc Cô Lê-Kim-Dung đạt được ý nguyện.

Một nhóm thân hữu

Chúc Mừng

Chúng tôi vừa nhận được tin mừng :

Anh TRẦN-HỮU-TRIẾT

vâng lệnh song đường, sánh duyên cùng

Chị HỨA-THỊ-PHƯƠNG-MỸ

Hôn lễ sẽ cử hành tại Biên Hòa vào ngày 24-10-1974 nhằm ngày 10 tháng 09 năm Giáp Dần.

Xin thành thực chia vui cùng hai họ TRẦN-HỨA và xin cầu chúc Anh Chị TRIẾT-MỸ trăm năm hạnh phúc.

TRẦN-CÔNG-HÀM BAN MÊ THUỘT

Phân Ưu

Được tin :

THÚC-PHỤ của GS. Trần-Duy-Hạt

vừa tạ thế tại Kiến Hòa.

Vì đường xá xa xôi chúng tôi không thể đến đưa tiễn người quá cố đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Thành kính phân ưu cùng Giáo sư và tang quyến. Cầu chúc hương hồn người quá cố sớm siêu thoát.

Toàn thể Ban Giám Đốc, Giáo sư và Nhân viên
Trường Trung Học Giáo Đức Định Tường

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc

Cố Đại-tá HỒ-VĂN-SÁNG

Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 401/ĐP

(Tiểu Khu Kiến Hòa)

Đã anh dũng hy sinh tại chiến trường Kiến Hòa (xã Phú An Hòa Quận Trúc Giang) ngày 11-10-74.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và nguyện cầu linh hồn người quá cố sớm về nước Chúa.

Trung Tá NGUYỄN-VĂN-SƠN
Tỉnh trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Vĩnh Bình
và toàn thể SQ. HSQ. BS thuộc Tiểu Khu Vĩnh Bình

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Thân-Phụ của Luật-Sư

TRÁC-QUAN-TRƯỜNG

đã mãn phần tại Mỹ-Tho ngày 13-10-1974.

Thành thật chia buồn cùng Bạn Đồng Nghiệp và nguyện cầu hương hồn Cụ Ông sớm siêu thoát.

— Thủ-Lãnh
— Hội-Đồng Luật-Sư
— Luật-Sư-Đoàn
Tòa Thượng-Thẩm Saigon.

Cần Nữ Thư Ký

Hãng xuất cảng cần Nữ Thư-Ký, biết đánh máy, viết được Anh Pháp Văn, có phương tiện di chuyển, ưu tiên Chính Trị Kinh Doanh, Kinh Thương, Thương Mại, Ngân hàng. Xin liên lạc THI THI 41 Dạ Nam Cầu Chữ Y Saigon 8 — Đ.T. 54.073.

LIÊN-HIỆP HỢP-TÁC-XÃ CHĂN-NUÔI VIỆT-NAM
62, Trịnh Minh Thế — SAIGON 4.

THƯ GỌI

ĐÓNG TIỀN MUA BẮP

Yêu cầu quý ông Chủ Tịch HTXCN, hội viên đã gởi thư xác nhận mua Bắp hột đến trụ sở Liên Hiệp HTXCNVN, số 62 đường Trịnh Minh Thế, Saigon 4 để đóng tiền. Giá mỗi kí lô lối 135đ, kể cả chuyên chở phụ và chi phí văn phòng, số lượng phân chia tính theo tỷ lệ tàu BRINTON LYKES P.A. — 45 — 750. Nếu quá ngày 30-10-1974 Quý Ông Chủ Tịch không đóng tiền thì chúng tôi sẽ tự ý khước từ việc xin mua Bắp và chúng tôi trọn quyền chia cho các HTXCN khác. Mọi khiếu nại sẽ không được cứu xét.

Saigon, ngày 17 tháng 10 năm 1974
T.M. BAN QUẢN TRỊ
Chủ Tịch NGUYỄN-THÀNH-XÃ

Chia Buồn

Được tin trễ :

Cụ NGUYỄN-KIM

là thân phụ của Luật Sư NGUYỄN-HỮU-THI và nhạc phụ của Bác sĩ NGUYỄN-ĐÌNH-CÁT vừa từ trần tại Saigon ngày 14-10-74.

Chúng tôi xin thành kính cầu nguyện cho hương hồn Cụ Ông được an vui nơi Tiên Cảnh và xin chia xẻ nỗi đau buồn cùng tang quyến.

Ông Bà PHẠM-HẢI-HỒ

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc :

Cố Thiếu Tá LÊ-TRUNG-HIẾU

tức TRẦN-QUỐC-HIẾU nguyên chỉ khu phó CK/Tánh Linh

Cố Thiếu Tá VŨ-KHẢI Đại Đội Trưởng ĐĐ 3/720

Đã anh dũng hy sinh tại chiến trường Láng Quãng Tánh Linh ngày 18 tháng 10 năm 74.

Thành kính phân ưu hương hồn nhị vị cố Thiếu Tá sớm phiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thiếu Tá ĐỖ-LỰ
Quận Trưởng Quận Tánh Linh
và toàn thể Quân cán chính

Phân Ưu

Cố Thiếu Tá LÊ-TRUNG-HIẾU

tức TRẦN-QUỐC-HIẾU

(Chỉ Khu Phó/CK Tánh Linh)

Cố Thiếu Tá VŨ-KHẢI

(ĐĐT/ĐĐ3/720/ĐPQ)

đã anh dũng hy sinh tại Chi Khu Tánh Linh ngày 18-10-1974.

Thành kính phân ưu cùng quý tang quyến và cầu chúc hương hồn nhị vị Cố Thiếu Tá sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Trung Tá Nguyễn Văn Sĩ
Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Tiểu Khu Bình-Tuy
và toàn thể Sĩ quan — Hạ Sĩ quan — Binh Sĩ

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà HÀ-THỊ-MAU

BÀ NGOẠI của Trung Tá NGUYỄN-VĂN-SƠN

Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Vĩnh Bình

vừa từ trần ngày 19-10-1974 tại Kiến Hòa.

Chúng tôi xin thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm siêu thoát.

Quận Trưởng — Phó Quận Trưởng
cùng toàn thể Quân cán chính
Quận Cầu Ngang tỉnh Vĩnh Bình

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Thân-Mẫu của Luật-sư

TẠ-KIM-HOA

đã mãn phần tại Kiên-Giang ngày 11-10-1974.

Thành thật chia buồn cùng Bạn Đồng Nghiệp và nguyện cầu hương hồn Cụ Bà sớm siêu thoát.

— Thủ-Lãnh
— Hội Đồng Luật Sư
— Luật-sư Đoàn
Tòa Thượng-Thẩm Saigon.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng Quý vị thân bằng quyến hữu hay

Bà quả phụ TÔN-THẤT-ĐỖ

Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-HƯỜNG

đã thất lộc ngày 21-10-1974, hưởng thọ 67 tuổi.

Linh cữu quàn tại Chùa VẠN-PHƯỚC đường Tuệ Tĩnh (gần Trường Đua Phú Thọ).

Con gái : Tôn Nữ Thị Ái và con
Tôn Nữ Thị Bông và chồng Nguyễn Hữu Áp
Tôn Nữ Thị Giỏi, chồng Trần Bá Thạnh và các con.

Em : Nguyễn Hữu Đào vợ và các con
Nguyễn Hữu Mai vợ và các con
Nguyễn Hữu Nghị vợ và các con
Nguyễn Thị Nhồng chồng và các con
Nguyễn Hữu Đởm vợ và các con
Nguyễn thị Hạnh Nhơn chồng và các con
Nguyễn Hữu Thân vợ và các con
Nguyễn Hữu Văn vợ và các con.

Phân Ưu

Được tin

Cụ Bà HÀ-THỊ-MAU

Bà Ngoại của Trung Tá NGUYỄN-VĂN-SƠN Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Vĩnh Bình vừa từ trần tại Kiến Hòa ngày 19-10-74.

Chúng tôi xin thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm được siêu thoát.

Phó Tỉnh Trưởng
cùng toàn thể Quân Cán Chính Tỉnh Vĩnh Bình

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Bà PHẠM-THỊ-ÚT

vợ Trung Tá BÙI-TÔN-VIỄN đã từ trần.

Chúng tôi thành thật chia buồn và cầu xin cho linh hồn bà được sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ông Bà BÙI-HẢI

Phân Ưu

Vừa hay tin :

Bạn DƯƠNG-ĐÌNH-ĐẮC

Kiểm Sự Thú Y thất lộc ngày 20-10-74 tại tư gia.

Giám Đốc Nha Thú Y và Chăn Nuôi cùng toàn thể nhân viên thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn bạn Đắc sớm được tiêu diêu miền Cực Lạc.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Nhạc - Mẫu

của Ông PHẠM-GIA-ĐỊNH, Phó Thị Trưởng Dalat, vừa về Chầu Chúa ngày 15-10-1974 tại Qui Nhơn.

Xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà Phó Thị Trưởng và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về nước Thiên Đàng.

— Nguyễn Khắc Định
— Đinh văn Trang
— Hồ Hới
— Ngô Ngọc Trung
Ty Thuế Vụ T.Đ./Dalat

Tin Mừng

Được tin ngày 22-10-1974.

Bạn TRẦN-KHÁNH-VÂN

đẹp duyên cùng

Cô LÝ-THỊ-NGỌC-ĐIỆP

Thành thật chúc mừng đôi bạn VÂN-ĐIỆP hạnh phúc trọn đời.

TOÀN, KIM, RĂNG,
TOÀN, THỐNG, QUÝ.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiếp báo tin đến ngày 26-10-74 (12 tháng 9 năm Giáp Dần), Ông Bà NGUYỄN-SĨ-PHÚ sẽ làm lễ Vu Qui cho Thứ Nữ là :

Luật Sư NGUYỄN-THÚY-LOAN

đẹp duyên cùng

Luật Sư NGUYỄN-VĂN-THIỆU

Trưởng Nam của Ông Bà NGUYỄN-VĂN-LÝ.

Chúng tôi xin gởi lời mừng Ông Bà NGUYỄN-SĨ-PHÚ và hai họ, chúc Cô Dâu Chú Rể Trăm Năm Hạnh Phúc.

Ô. Bà LƯU-VĂN-HOA — Ô. Bà PHẠM-QUANG-THÁI

THE INTERNATIONAL RICE RESEARCH INSTITUTE

is seeking a qualified Vietnamese BIOMETRICIAN

to perform **part-time** consulting services. The job requires conduct of **statistical analyses** and informal instruction of statistical procedures for completely randomized and splitplot design rice experimental data. Ability to read and speak English essential. Applicant must be willing to travel to My Tho, Long Xuyen, and/or Ban Me Thuot for 2 to 5 day periods. IRRI will provide electronic calculator, travel and per diem expenses and pay salary commensurate with training and experience. Please mail letter and resume with appropriate academic background and professional statistical experience to the International Rice Research Institute, c/o Institute of Agricultural Research, P.O. Box 232, Saigon 1.

Đỗ-Thị-Hương

Người chồng của em đang có mặt ở Saigon cho tới ngày 23-10-1974. Muốn gặp em. Hãy liên lạc tại Tân-Tiến Lữ-Hành 15 Tạ thu Thâu Saigon.

Cần Mua

Máy Phát Điện DIESEL, công suất từ 20 KWA đến 50 KWA. Giao máy tại Saigon. Cho biết giá và chi tiết kỹ thuật về hộp thư 2112 Saigon, hoặc tiếp xúc trực tiếp với Ông THÀNH tại VIETNAM ĐIỆN TOÁN CÔNG TY số 11-c, đường Thi Sách Saigon Điện Thoại 96.036

XIMANG PORTLAND HÀ-TIÊN

NHÀ MÁY XIMANG HATIEN

19, VÕ-DI-NGUY Đ.T 94.319-25.648-93.809

CÁO THỊ ĐẤU THẦU KHẨN HẠN

I.— MỤC ĐÍCH :

1)— Thực hiện 200 tấm nắp hầm sàlan bằng sắt của Xi Măng Hà Tiên.
— Điều kiện sách số 18/74, duyệt y ngày 11-10-74.

2)— Sửa chữa 250 tấm nắp hầm sàlan bằng sắt của XiMăng Hà Tiên
— Điều kiện sách số 19/74, duyệt y ngày 11-10-74

II.— LỊCH TRÌNH NỘP HỒ SƠ :

Số 1 và số 2 cho lô 1 và lô 2 :
— Ngày 29-10-74 trước 8 giờ 30 tại Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên Thủ Đức (xa lộ Saigon/Biên Hòa).

III.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHUI THẦU : Lúc 9 giờ 30 ngày 29-10 tại Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên—Thủ Đức (xa lộ SG/Biên Hòa).

IV.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

a)— Nha Hành Chánh/Nhân Viên Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên, số 19 Võ-di Nguy (lầu 4) Saigon 1 trong các ngày giờ làm việc công sở :— Từ 8 giờ 00 đến 16 giờ 30.

b)— Sở Chuyên Vận/NMTĐ (xa lộ Saigon/Biên Hòa) trong các ngày làm việc công sở : — Từ 8 giờ 00 đến 16 giờ 30

Thủ Đức, ngày 15 tháng 10 năm 1974
NHÀ MÁY THỦ ĐỨC

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
CƠ-QUAN CHÍNH-QUYỀN
TỈNH BIÊN-HÒA
TY CÔNG-CHÁNH
Số : 7567-BH/CC/ĐH

QUỸ KHẨN HOANG LẬP ẤP
Niên khóa 1974

CHƯƠNG TRÌNH KHẨN HOANG LẬP ẤP

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

(KHẨN HẠN)

I.— NƠI, NGÀY, GIỜ ĐẤU THẦU :
— Cơ Quan Chánh Quyền Tỉnh Biên-Hòa, ngày 31 tháng 10 năm 1974, lúc 10 giờ sáng.

II.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
— Thực hiện toàn bộ công tác tân tạo 1 con đường xương sống dài 4Km rộng 6m và tân tạo 4 đường cống BTCS.100cm nội kính dài 14m1 mỗi đường tại đường vào khu vực Khẩn Hoang Lập Ấp.

Số lô	Trị giá ước lượng	Ký quỹ tạm	Thời hạn thực hiện công tác	Thời hạn bảo đảm công tác
Lô số 1:	15.741.986đ00	262.000đ00	70 ngày	6 tháng
— 2:	15.291.986đ00	255.000đ00	60 —	6 —

III.— ĐIỀU KIỆN SÁCH ÁP DỤNG :
— Điều kiện sách chung cho công trường Kiều Lộ duyệt y số 193—BCC/NSKTVL/1 ngày 15-03-1965, tu chính số 82—BCC/NSKTVL/1 ngày 18-02-1966, tu chính ngày 15-01-1969 và số 170—CC/KT/1 ngày 05-05-1970.

IV.— ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU :
— Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Ông Tỉnh-Trưởng Biên-Hòa tại Cơ Quan Chánh Quyền Tỉnh (qua Ty Công-Chánh Biên-Hòa) trước 16 giờ ngày 26 tháng 10 năm 1974.
— Đơn thuận thầu lập theo mẫu ấn định sẵn gồm có 03 bổn (phát không tại Ty Công Chánh) liên hệ đến công tác dự thầu, dán con niêm 50đ00 ở bản chánh, bỏ vào phong bì dán kín, gắn khẳn, ngoài bì đề chữ lớn «ĐƠN THUẬN THẦU» mục đích cuộc đấu thầu và tên họ nhà thầu. Phong bì này bỏ vào một phong bì thứ hai chung với các hồ sơ hành chánh liên quan đến cuộc đấu thầu như sau :
— Giấy phép dự thầu.
— Môn bài năm 1974.
— Chứng chỉ gia nhập Quỹ Bù Trừ cấp không quá một tháng tính đến ngày mở thầu.
— Biên lai đã nạp tiền ký quỹ tạm hoặc chi phiếu có kiểm nhận đề tên Bà Tổng Giám Đốc Ngân Khố còn hiệu lực ít nhứt 3 ngày sau ngày đấu thầu.
— Chứng chỉ khả năng chuyên môn do một cơ quan chuyên môn công quyền cấp chứng thật nhà thầu đã thực hiện một công tác đồng loại khả quan, mà trị giá tối thiểu là một phần hai (1/2) trị giá căn bản công tác mở thầu.
— Nếu chuyên viên (Kỹ Sư, Cán Sự) tự đứng ra dự thầu hay thầu khoán có giao kèo hợp tác với 1 chuyên viên, các đương sự được miễn chứng chỉ khả năng chuyên nghiệp, tuy nhiên phải tuân theo các điều kiện ghi ở điều 2 chương 2 của Điều kiện sách chung ghi trên.
— Chứng chỉ hợp lệ tình trạng thuế vụ và tình trạng thuế điền thổ còn hiệu lực đến ngày mở thầu.
— Chứng chỉ khả năng tài chánh ít nhất là 5.300.000đ00 do một Ngân Hàng hay Tổng Nha Ngân Khố cấp không quá 1 tuần lễ tính đến ngày mở thầu.
— Tờ khai danh dự có Chánh quyền thị thực chữ ký là nhà thầu phải trang bị cho công trường liên tục trong suốt thời gian công tác số dụng cụ cơ giới cần thiết tối thiểu như sau : 02 xe vận tải hạng nặng, 01 xe chở và tưới nước và 01 ống cán từ 10—12 tấn.

Nhà thầu phải xuất trình trước Hội Đồng đấu thầu bản chánh thẻ chủ quyền các dụng cụ cơ giới nói trên, nếu do chính mình là sở hữu chủ. Trường hợp thuê mướn với đệ tam nhân, phải nộp đính theo bản sao hay phóng ảnh tờ hợp đồng thuê mướn số dụng cụ cơ giới trên trong suốt thời gian công tác do đệ tam nhân sở hữu chủ chính thức thành lập và bản sao thẻ chủ quyền các cơ giới liên hệ (có chính quyền thị thực chữ ký).

— Tờ khai danh dự không bị loại khỏi các cuộc đấu thầu của Chánh Phủ.

Ngoài phong bì phải ghi tên họ nhà thầu, việc thầu, dán kín, gắn khẳn và gởi cho Chủ Tịch Hội Đồng Đấu Thầu tại Cơ Quan Chánh quyền Tỉnh Biên Hòa trong vòng 15 phút trước khi mở thầu.

V.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Tòa Hành Chánh Biên Hòa (Ty Ngân Sách Kế Toán Tiếp Liệu) và Ty Công Chánh Biên Hòa trong ngày giờ làm việc.

CƯỚC CHÚ : Cuộc đấu thầu này được mở ra trước khi hồ sơ kỹ thuật được duyệt y. Nếu vì lý do gì, hồ sơ này bị bác khước, cuộc đấu thầu đương nhiên bị hủy bỏ và Chánh phủ không bồi thường thiệt hại.

Biên Hòa, ngày 18 tháng 10 năm 1974
Tỉnh Trưởng
Đại Tá LƯU-YÊM

VIỆN ĐẠI HỌC HÒA HẢO
HỆ THỐNG CAO HỌC

Thông Cáo

v/v Thi tuyển vào các Ban Cao Học

Nhằm mục đích đào tạo **CẤP LÃNH ĐẠO** các **NGÀNH**, đáp ứng nhu cầu **PHÁT TRIỂN QUỐC GIA**, Viện Đại Học Hòa Hảo, trong niên khóa 1974-1975, sẽ mở **HỆ THỐNG CAO HỌC : QUẢN TRỊ, THƯƠNG MÃI NGÂN HÀNG, GIÁO DỤC** và **VĂN KHOA.**

I) HỆ THỐNG CAO HỌC :

A— CAO HỌC QUẢN TRỊ với 2 CHUYÊN KHOA :
★ Quản trị Hành Chánh Nhân viên
★ Quản trị Xí nghiệp

B— CAO HỌC THƯƠNG MÃI NGÂN HÀNG với 2 CHUYÊN KHOA :
★ Kế Toán Tài Chánh
★ Tiếp thị

C— CAO HỌC GIÁO DỤC với 4 CHUYÊN KHOA :
★ Nghiên cứu Giáo Dục ★ Quản trị Học đường
★ Khoa Học ★ Anh văn

D— CAO HỌC VĂN KHOA với 4 CHUYÊN KHOA :
★ Việt Văn ★ Sử
★ Địa ★ Anh văn

II) HỌC CHẾ :
— Học theo lối TÍN CHỈ. — Trường sở tại THỦ ĐÔ SAIGON.
— Học trình ban Cao học là 2 năm.
— Các giảng văn đều được thuyết giảng SAU 17 giờ mỗi ngày.
— Ban Giảng huấn gồm các GIÁO SƯ ĐẠI HỌC danh tiếng trong nước và ngoại quốc, với sự hợp tác của các HỌC GIẢ, CÔNG THƯƠNG KỸ NGHỆ GIA kinh nghiệm.

III) ĐIỀU KIỆN NHẬP HỌC :

A.— THI TUYỂN :
— Tốt nghiệp CỬ NHÂN hay VĂN BẰNG TƯƠNG ĐƯƠNG. — KỸ SƯ các ngành.

B — MIỄN THI :
Sinh viên có Văn bằng CỬ NHÂN hay tương đương và ở một trong hai trường hợp sau :
— GIÁO CHỨC có THÂM NIÊN 2 NĂM giảng dạy tại Trung học công hay tư (Ban Cao học Giáo dục và Văn khoa).
— GIỚI CHỨC có THÂM NIÊN 2 NĂM trong việc hành xử chức vụ chỉ huy tại các Cơ quan Chánh phủ hoặc các Công ty, Xí nghiệp, Ngân hàng (Ban Cao học Quản trị và Thương Mãi Ngân Hàng)

ĐẶC BIỆT :
★ Với PHƯƠNG THỨC TIẾN BỘ : **Giáo đoàn Lưu động, khóa học Định kỳ Thính thị, Giác tập...,** tạo **cơ hội thăng tiến** cho các QUÂN, CÔNG, TƯ CHỨC Ở XA Thủ đô (có Văn bằng tương đương Cử nhân), cũng có thể ghi danh theo học các Ban Cao học kể trên.
★ Sinh viên sinh từ **1951** TRỞ VỀ SAU, sẽ được can thiệp **ĐỘNG VIÊN TẠI CHỖ** vì lý do HỌC VẤN

IV) THỜI HẠN NỘP ĐƠN :
A.— Ghi danh dự thi từ **21-10-74** đến **20-11-74** B.— Thi tuyển ngày **22-11-74**

V) VĂN PHÒNG LIÊN LẠC :
407 Phan Thanh Giản Saigon 3, Điện Thoại 22.847 — Giờ làm việc —

Quý khách muốn đăng Quảng cáo, Rao vặt, Ai Hỷ Tín xin gọi Đ.T. 99.249 chúng tôi sẽ đến tận nhà nhận. Khỏi tốn tiền xe. Giá không tăng!

CẦN CÔ GIÁO

Tú-Tài Pháp giỏi Anh văn thêm các môn cho 4 em gái từ lớp 3 đến lớp 8. Xin liên lạc THI THI 41 Dạ Nam Cầu Chữ Y Saigon 8. Đ.T. 54.073.

Hãng du lịch

Cần tuyển 2 nhân viên giỏi tiếng Đức hoặc tiếng Nhựt, hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin gửi thư, ảnh, lý lịch và chứng chỉ hành nghề nếu có về hộp thơ số 326 Saigon.

PHỞ TÂN TÂN
NGON
25 NGUYỄN BỈNH KHIÊM SAIGON

Chủ nhân Kính Mời

Bán Đấu Thầu

USAID dự tính bán đấu thầu những đồ vật dưới đây:

176 Máy Điều hòa không khí, 24 Tủ Lạnh, 27 Lò đun gas, 1 Máy giặt, 4 Chauffe eau, 80 cái nắp để đậy phía trước máy A/C., khoảng chừng 150 món dụng cụ Trang trí, 25 món dụng cụ Văn Phòng, gồm đồ bếp nước, tiếp liệu văn phòng, dụng cụ điện (1 Máy đánh bóng, máy thổi, giao điện, hộp mắc đèn ống, giây cáp nhôm, Máy thổi A/C, máy quạt và cánh, quạt gió, quạt trần). 15 Bình chứa Oxygene và gió đá không ruột, loại chứa 145 Ký Anh, đồ phụ tùng Xe hơi (Bình điện, ống nhúng, cửa kiến Xe). Bộ phận phế thải chuyên tin, (Kệ để dụng cụ, tiếp liệu hơi điện, giàn và thùng chuyên tin), 2 Xe Scout Int'l và 2 Xe chở hàng. Các đồ dùng trên đây đều trong tình trạng không mấy tốt và có thể tới coi tại USAID/GSO/Port, ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 21, 22, 23 và 24 tháng 10, 1974. Mẫu đơn thầu có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở địa chỉ trên. Đơn thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận với những người có Quốc Tịch VN, hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ, thuế Thương Chính. Mọi người khác đều phải đấu bằng Mỹ kim. Bảng Đối Chiếu sẽ tính trên căn bản Hối Xuất hiện hành dành cho nhân viên Hoa Kỳ. Đơn thầu sẽ được thâu nhận ở Văn Phòng Công Quản cho mãi tới 5 giờ chiều ngày 24-10-1974 và sẽ khui vào 8 giờ 30 sáng ngày 25 tháng 10, 1974.

Những hình ảnh đáng ghi trong buổi lễ cấp phát học bổng cho 23 học sinh nghèo và giỏi ngày 12-10-1974 : — Từ trái qua mặt : 1) Nữ ca sĩ Khánh Ly trong 1 bản nhạc của Trịnh Công Sơn thật hấp dẫn và quyến rũ. 2) — Nữ ca sĩ Connie Kim với bản nhạc kích động gây hào hứng sôi nổi. 3)— Ban Vũ MBB Trưng Vương trong màn vũ Cánh Hồng Trung Quốc. 4) Đại diện phụ huynh các em được cấp học bổng lên phát biểu cảm tưởng. (ảnh Văn Chi)

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam

Phụ Trách : THÙY-HƯƠNG, ĐOAN-TRANG, PHẠM KIM VINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

Thư từ bài vở gửi về : **82** *Lê Lai Saigon 2* : *Điện thoại* : 23.244

Quanh buổi lễ cấp phát học bổng

Phóng sự tốc hành

(Tiếp theo và hết) ⊖ ANH TẾU ghi

Khánh Ly được chị Thủy Hương mời vào ngồi trong hàng ghế danh dự, đã lắc đầu quầy quậy và cho rằng ngồi ngoài hành lang thoải mái hơn, lại được hút thuốc tự do. Khi bị anh hoạt náo viên Phạm kim Vinh lôi ra giới thiệu, cô đã lắc đầu nguầy nguậy : «Đúng là chạy trời không khỏi nắng»

Trước khi trình bày các bản hát, Khánh Ly cho biết là hồi còn bé cô mê hát nên lười học, và chính vì lười học nên ngày nay khi thấy các em học chăm Khánh Ly rất thương. Một lời tuyên bố rất dễ mến và đáng ghi.

— Sau khi hát Khánh Ly đã lợi dụng cái câu «tiền chủ hậu khách» để cái anh Vinh phải «hát» một bài Hát là «xăng tế», nên anh Vinh bèn cò chầu «xăng tế» Khánh Ly như sau :

— «Khánh Ly đáng mến ở cái chỗ lúc nào cũng tha thiết với giới trẻ. Một bằng cớ là cách đây 13 năm (chỗ này anh bị Khánh Ly cải chính lại là 15 năm) khi còn mồ ma tờ Bé Ngôn Bé Luận. Khánh Ly đã thường xuyên xuất hiện trên báo này (cũng do anh Vân Sơn và chị Thủy Hương phụ trách) với cái tên Lệ Mai». Thế là anh Vinh đã khỏi phải hát mà vẫn được tiếng là có «xăng tế»... Khánh Ly. Sau đó Khánh Ly «đọa» tổ Zó mặt đều đều như sau này «trong các buổi họp mặt MBB tới»

⊖ Luật Sư Nguyễn Ngọc Bích, như mọi người đều biết, là tác giả bài «Làm sao để có dấu» đăng trên Chính Luận. Tuy là luật sư nhưng anh cũng lại rất am tường về dấu vì có học về môn này lúc còn học ở Mỹ. Anh Bích được mời lên để trao học bổng cho một nữ học sinh. Một điểm trùng hợp ngẫu nhiên ; Em nữ sinh này tên là Hoàng Bích Ngọc Một Ngọc Bích đã trao học bổng cho một Bích Ngọc ! Và vốn dĩ giỏi về dấu nên ăn nói rất có «phơ» anh Ngọc Bích xin phép chiếm vài phút của ban tổ chức để thao thao bất tuyệt những lời nhắn nhủ trước Bích Ngọc và các em học sinh. Thầy Ngọc Bích nói hay quá Luật Sư Phạm Kim Vinh buột miệng khen : «Luật sư ăn nói cũng có khác !» Ngọc Bích đáp lễ : «Học của anh Vinh đấy !»

⊖ Người khách cuối cùng của buổi họp là ông thân sinh của em học sinh thứ 18 được cấp học bổng. Lúc ông dẫn con tới thì ban tổ chức đang phát học bổng cho em thứ 16 Ông dẫn con đến thật là đúng lúc Và quả thật bữa nay tất cả mọi sinh hoạt đều rất ăn khớp như bánh xe .. đồng hồ Thụy Sĩ !

⊖ Xướng Ngôn Viên kêu tên một em học sinh lên để lấy quà tặng (Mà này do người không lồ Long Ân đảm đương). Một ông già lò dò bước lên Thì ra đây là ông thân sinh của em bé. Vì em bé còn nhỏ lại ngồi trong kẹt sợ để ban tổ chức phải chờ lâu nên bà em vội bước lên thay em.

(*Xem tiếp trang 5*)

Thiết thực giúp nhau

MBB cần sự giúp đỡ

— Một nữ Mai Bê Bi 16 tuổi gia đình thật nghèo, đông anh chị em vì không tiền nên tạm nghỉ học, muốn tìm một chỗ đứng bán thuốc tây. (Em đã từng bán thuốc tây một thời gian) để có thể có tiền đi học lại.

Gia cảnh em trên thật đáng được giúp đỡ. Tòa Soạn MBB kêu gọi quí vị dược sĩ có tiệm thuốc tây hằng nghĩ đến chuyện giúp đỡ người nghèo, hãy vui lòng dành cho em MBB trên một chỗ bán hàng trong dược phòng của quí vị. Thành thật cảm tạ quí vị trước.

Xin liên lạc với tòa soạn Mai Bê Bi mỗi buổi sáng

TÒA SOẠN-MBB

Thư gởi các MBB trong khối văn nghệ

(Sau buổi lễ phát học bổng ngày 12-10-74)

Buổi lễ phát học bổng ngày 12-10-1974 thành công một phần là nhờ thiện chí, lòng hi sinh và tinh thần tự nguyện của các MBB trong khối VN. Những lời khen thưởng của các quan khách và các thân hữu hiện diện sau buổi lễ thật là xứng đáng để đền bù công lao của các em Riêng tôi thì cảm thấy vô cùng hãnh diện vì đã được sự hợp tác sốt sắng của các em Để cùng nhau đạt được nhiều kết quả tốt hơn nữa trong những ngày tới, tôi gởi tới các em vài ý kiến thực tế, trong hi vọng những ý kiến ấy sẽ giúp ích các em đôi phần mỗi khi có thời giờ tập dượt.

Ý kiến thứ nhất là nhắc lại một trong các mục tiêu khiêm nhường mà chúng ta đã đề ra ngay từ khi chuẩn bị lập khối VN

Mục tiêu ấy là dùng văn nghệ mang lại niềm vui cho tha nhân và cho những người không được hưởng nhiều may mắn như các em. Những chuyến yểm trợ văn nghệ tại các cô nhi viện và nhất là cuộc yểm trợ văn nghệ cho buổi lễ phát học bổng ngày 12-10-1974 cho thấy rằng chúng ta đã thực hiện được một phần lớn mục tiêu vừa nói. Người xem chúng ta làm văn nghệ có thể phê bình chúng ta là có phẩm chất còn thấp. Điều ấy, chúng ta sẽ đâu lãnh giáo để sẽ cùng nhau học hỏi. Nhưng tôi tin rằng không ai có thể phê bình các em là thiếu thiện chí và thiếu tinh thần, tự nguyện. Phẩm chất văn nghệ thấp thì có thể bổ khuyết, có thể cải tiến được, nhờ thời gian và nhờ sự cố gắng của các MBB. Nhưng nếu thiếu thiện chí và không có tinh thần tự nguyện thì không thể mong thực hiện được điều gì giúp ích cho tha nhân. Tôi tin rằng sau mắt ngời sáng của các cô nhi, niềm vui hồn nhiên của hơn 20 học sinh trong buổi lễ phát học bổng có sự yểm trợ văn nghệ của MBB trong khối VN là những dấu vết cụ thể, ghi nhận phần đóng góp cao đẹp của các em.

Ý kiến thứ hai của tôi hướng về nhóm vũ và nhóm kịch. Nhóm vũ Trưng Vương và nhóm kịch Nguyễn Đức kể như đã đi đúng con đường mà tôi đã góp ý với các em cách đây ít lâu Nhóm vũ TV nay đã có khá nhiều màn vũ, hầu hết là mang màu sắc quê hương và dân tộc VN Tôi cũng như các anh chị khác trong ban biên tập MBB đã thấy rõ tiến bộ của nhóm TV. Mỗi lần xem, nhóm vũ TV trình diễn tôi lại ghi nhận được những bước tiến rõ rệt. Chắc chắn nhóm vũ TV sẽ còn tiến xa Lời dặn dò duy nhất gởi nhóm vũ TV là không bao giờ nên quá hăng say làm văn nghệ đến nỗi sao lãng việc học và giúp đỡ gia đình. Mỗi khi gặp khó khăn nhóm vũ TV nên liên lạc ngay với tòa soạn MBB.

Nhóm kịch Nguyễn Đức đang tập dượt một vài vở kịch đứng đắn ngoài một số hài kịch mà nhóm đã có sẵn. Đó là một cố gắng cần thiết vì không lúc nào chúng ta cũng chỉ biết có hài kịch- Sẽ có những dịp mà các em trình diễn văn nghệ cho một cử tọa gồm nhiều người lớn xem Nhóm Nguyễn Đức cũng như bất cứ một nhóm MBB nào trong khối văn nghệ thích làm kịch hãy tới toà soạn MBB mỗi khi có giờ rảnh sau giờ học để cùng các anh chị trong ban biên tập MBB thảo luận. Tôi tin rằng những buổi gặp gỡ như thế sẽ giúp ích các em rất nhiều MBB Quy Định cũng đang nỗ lực tập dượt kịch với vài MBB khác Đó là tin vui cho khối VN

Ý kiến thứ ba dành cho các MBB trong nhóm nhạc. Chúng ta chưa có dịp tập dượt với nhau vì lẽ giản dị là các em đã bắt đầu niên học mới. Chính vì thế mà trong chuyến yểm trợ văn nghệ vừa qua, chúng ta bắt buộc phải dùng một ban nhạc mang tên là « nhóm chủ lực » của khối VN MBB. Tôi nhắc để các em rõ là nhóm chủ lực này chỉ tạm thời tồn tại cho tới khi chính các em lập được ban nhạc MBB. Chúng tôi đang tìm cách kiếm đủ dụng cụ âm nhạc cho một ban nhạc để các em có phương tiện tập dượt Trong buổi họp mặt sắp tới, trong khi chờ đợi các em học hỏi thêm, mong những em nào cảm thấy có thể tham gia vào phần nhạc hòa tấu hoặc có khả năng đệm đàn cho người khác hát hãy tới cùng tham gia để cho chúng tôi đo lường trình độ của em hầu giúp các em dùng khả năng cho đúng chỗ

Ý kiến chót xin dành cho tất cả các MBB trong các nhóm hát. Lực lượng này quả thật là đông đảo. Trông ngày 12.10.1974. chỉ mới có một phần của các nhóm hát ghi tên mà chương trình đã có tới gần hai chục em đơn ca ! Nói chung thì các em ghi tên vào các nhóm hát đều có giọng ca trên mức trung bình- Buổi lễ phát học bổng 12.10.74 đã cho các em thấy rằng một chương trình văn nghệ không thể chỉ gồm toàn những bài đơn ca. Và nếu cho tất cả các em đã ghi tên đơn ca ra sân khấu hết thì không tránh được sự buồn nản cho người nghe. Nhưng một mặt khác, phải tạo cơ hội cho tất cả đều được đóng góp khả năng riêng của từng người-

Tôi nghĩ rằng chúng ta cần phải tiến tới những ban hợp ca và một ban hợp xướng.. Em nào thích đơn ca cứ tập dượt đơn ca nhưng các em trong nhóm hát nên tham dự ban hợp xướng- Như vậy, vào các buổi trình diễn, tùy thời lượng mà

(Xem tiếp trang 5)

Hộp thư MAI BÊ BI

Để các em tiện việc gửi thư từ, bài vở cho trang báo Mai Bê Bi, từ nay ở trước cửa tòa báo số 82 Lê Lai Saigon luôn luôn có treo hộp thư Mai Bê Bi-

Cũng để tiện điều hành công việc và tiện gặp gỡ các em từ nay, trong tuần các anh chị phụ trách SẼ DÀNH HẲN BUỔI SÁNG THỨ BẢY để tiếp xúc với các em- Ngoài buổi sáng thứ bảy trên, em nào có việc cần liên lạc với tòa soạn xin hãy viết thư bỏ vào hộp thư MBB, sẽ được giải quyết một cách mau chóng-

TÒA SOẠN MBB

Những nét chính về buổi lễ cấp phát học bổng 12-10-74

(Tiếp theo và hết) ⊖ VÂN SƠN

NGAY sau đó là lễ cấp phát 21 em có mặt đã lần lượt lên nhận lãnh học bổng từ tay các vị quan khách trao cho. Bà Nguyễn Thuần, đại diện Ban Tổ Chức về thăm VN hè 1974 tại Hoa Kỳ và Gia Nã Đại đã khai mạc lễ trao học bổng cho em Trần thị Phượng đứng đầu trong bảng danh sách các em được lãnh học bổng.

Sự xúc động đã hiện rõ trên nét mặt, trong hành động của các em học sinh nghèo giỏi khi các em nhận học bổng.

Bà Kỹ Sư Dương Quang Thiện, người Thụy Sĩ, đã trao học bổng cho em Phạm thị Hiền tức MBB Thảo Hiền; Bà Chủ Tịch Hội Phụ Nữ Mỹ tại VN trao cho em Bùi Tấn Phát, bác sĩ chủ nhiệm trao cho em Trần thị Thu Vân và các vị khác cũng đã lần lượt tự tay trao học bổng cho các em.

Mỗi khi học bổng được trao, lý lịch của em đó đã được đọc lên để tất cả mọi người đều hiểu rõ về hoàn cảnh của em-

Lễ trao học bổng đã diễn ra trong bầu không khí trang trọng nhưng rất thân mật. Lúc lịch của các sự kiện có mặt của đông đủ thành phần trong gia đình tham dự hai điều đó đủ làm mọi tâm hồn già cũng như trẻ thông cảm nhau thật nhiều.

Tấm biểu ngữ nền đỏ chữ Trắng mang giòng chữ MBB LỄ CẤP PHÁT HỌC BỔNG treo giữa phòng làm việc chính của tòa soạn nhật báo Chính Luận xung quanh những tủ sách xếp đầy cũng đóng góp phần tạo nên bầu không khí trang trọng nhưng thân mật ngày hôm nay

Dù không nói ra nhưng ai cũng thầm nghĩ rằng chính cái không khí thân mật ấm cúng này rất cần thiết cho một buổi lễ ý nghĩa khởi đầu cho những buổi lễ ý nghĩa khác sau này Và cũng tin rằng bước khởi đầu đã tốt đẹp thì những bước đi sau sẽ còn tốt đẹp hơn nữa-

Hầu hết các vị quan khách đã ở lại với buổi lễ gần đến phút chót một số thì ở cho đến khi bế mạc-

Một số em và phụ huynh các em được cấp học bổng nhà ở xa đã không thể ở tới phút chót nhưng đa số đã không những ở tới phút chót mà còn tỏ vẻ luyến tiếc khi chương trình chấm dứt-

Sau khi các em lãnh học bổng một vị phụ huynh đại diện cho các phụ huynh các em được lãnh học bổng hôm nay đã lên phát biểu cảm tưởng của ông Ông cho biết thật xúc động trước những việc làm thiện tâm thiện chí của các nhà hảo tâm của nhật báo Chính Luận của Chương Trình MBB Ông hứa sẽ thúc đẩy con em học đến nơi đến chốn hơn nữa để đền đáp những thiện tâm thiện chí đáng quý đó.

Lễ cấp phát đã diễn ra trong khoảng ngót một tiếng đồng hồ.

Mỗi em học sinh ngoài 20.000đ học bổng được lãnh, còn được họa sĩ Long Ân và Kim Studio tặng một số tặng phẩm gồm cặp sách, tự điển cách giáo khoa sách gia chánh, sách dạy làm hoa vải, hộp bút v-v..-

Họa sĩ Long Ân còn tổ chức một cuộc rút số may mắn rất hào hứng và hấp dẫn cho các em được lãnh học bổng-

Một điều đáng tiếc là có một số hình chụp bị hư nên có nhiều hình ảnh ý nghĩa đã không thể đưa lên báo được, chẳng hạn hình ảo thuật gia Jimbo trổ tài v.v ..

(*Xem tiếp trang 5*)

...về chương trình văn nghệ

(Tiếp theo và hết) ⊖ TÔ NGỌC ghi

MBB Ngô thị Loan thì nhất định « Dấn bước thăng trầm » Bài ca này của Tam Minh rất khó hát, vì có những đoạn đòi âm giai. Nhưng L vượt qua được bằng những cố gắng đáng kể Loan còn quá nhát hát mà không dám nhìn khán giả. Mấy con thạch thùng trên trần chả phen này [illegible] lần cũ !

Một ảo thuật gia tài tử MBB Trương Minh trình diện với đầy đủ đồ phụ tùng Trống Trương Minh hao hao như tài tử Vương Vũ « Độc thủ đại hiệp » chỉ khác là khuôn mặt non hơn mà thôi ... Trương minh làm mọi người thích thú khi Minh «hoá phép » cho chim bồ câu bay ra mốc từ hong ra những trái banh ping pong xé trang báo và hào liền bằng tay của mình làm cho cô bài đang từ lớn hoá nhỏ dần và rút cục biến mất trước hàng trăm con mắt đang chú mục.--

Tiết mục thứ 11 là vũ khúc « Non nước chung tình » của ban vũ Trưng Vương II Vũ khúc này nói lên tình đoàn kết của ba miền Bắc Trung Nam được ca với điệu hát ba Miền

Ba cặp trai gái của ba miền, với áo lam chữ triện, với yếm thắm và áo nâu non, với khăn vành dây và áo hoàng hậu, với bối tóc buông lơi và áo dài thanh nhã - . - Màu sắc thật đẹp hòa hợp cùng điệu hát và động tác êm đềm nhịp nhàng làm cho sân khấu như tươi hừng sáng ...

Để có những phụ tùng hóa trang đó, chắc chắn ban vũ sẽ phải . . . nhịn ăn sáng rất nhiều ngày !

Ban nhạc chủ lực từ đầu tới giờ chỉ chơi cho người, còn mình thì chưa « làm ăn » gì cả. Do đó, theo lời yêu cầu của cử tọa, ban nhạc phải đón góp một tiết mục riêng - . - MBB Phạm Kim Tuấn vừa đờn vừa hát « She knows » -.. Bản nhạc có nhịp chậm nhưng không lê thê . . . Một bài ca từng làm say mê thế hệ trẻ . . . Tiếng hát thủ như dặn dò như mơn trớn người bạn đồng hành - . . phụ họa MBB phạm Kim Tước, với dàn trống linh động đã xen những âm thanh khi chậm khi mau, khi vuốt ve, khi nổi giận . . . « Nàng biết, nhưng biết gì ? xin hãy nói ra . . - Hỡi người em yêu dấu ! »

xXx

Một tiết mục chờ đợi của cử tọa Màn ảo thuật của Jimbo.

Jimbo không những làm ảo thuật, mà còn làm xiếc nữa. Thật thế, ngoài những màn ảo thuật thuộc loại «bết xảy» mà nhiều người thường thấy trên tivi,hôm nay đặc biệt Jimbo biểu diễn những màn như : những trái banh lớn, nhỏ, và chai thủy tinh chồng lên nhau trên một cây gậy trước miệng trong khi chân vẫn nhịp nhàng theo điệu nhạc-.. Rồi tới màn hai cây dùi gõ trên một khúc cây hai đầu đốt lửa .. Cây gậy lửa lơ lửng trên không, không chịu rớt mặc dù trọng lực của trái đất lúc nào cũng cố níu kéo xuống-..

(*Xem tiếp trang 5*)

Cười

Lẩm cẩm

Có một bà mẹ đến lớp hỏi- Thầy giáo :

— Thưa thầy,trong lớp này có trò nào tên Tùng không ạ ?

Thầy giáo mở sổ tìm mãi không thấy, bèn hỏi :

— Thưa bà thế cháu học lớp mấy ạ ! Bà ta nói :

— Nó học dưới anh nó 1 lớp ạ !

Thầy giáo vẫn từ tốn hỏi :

— Thưa bà anh trò Tùng học lớp mấy ạ ?

Bà nọ đáp tỉnh khô :

— Thưa thầy thằng anh nó trên nó 1 lớp đó thầy !

TUYẾT MAI

Thiên-đường TUỔI NHỎ

(14)

⊖ NẮNG HẠ LÊ TRƯỜNG DU PHƯƠNG NAM

Tuấn còm cương quyết :

— Tao bảo không được là,.. không được

Viễn nghiến răng :

— Đưa không ?

Tuấn còm lùi lại, hai tay bưng chặt lấy túi,tái mặt

— Mày định làm gì tao

Viễn sấn tới :

— Tao hỏi có đưa không ?

— Không.

Bốp ! Tuấn còm lãnh ngay một quả đấm phẫn nộ ngay giữa mặt. Viễn vật Tuấn còm ra, dằng lấy túi tiền, những đồng bạc giấy vò cục và tiền cắc vung vãi ra đất, Tuấn còm dẫy dụa, chửi bới, vô ích. Viễn như tăng thêm sức mạnh đè Tuấn còm bẹp dí dưới đất, vơ hết tiền xong,Viễn buông Tuấn còm ra, quay lưng đi, Tuấn còm vừa chạy bay, vừa mếu máo khóc, hăm dọa :

— Mày đánh tao, cướp tiền tao há Viễn, rồi mày xem

Sợ Tuấn còm ghé nhà mách bố, Viễn hăm :

— Mày mách bố ông ông tẩn nhừ đòn

Nhưng Viễn chỉ vừa đến đầu hẻm gần nhà, đã bị Tuấn còm chặn lại nó chỉ anh nó :

— Thằng này nè anh, nó chơi đáo thua em, đánh em rồi cướp tiền của em.

Anh Tuấn còm túm lấy cổ áo của Viễn.

— Thằng du côn, cướp giật hả mày ?

Và không đợi Viễn, những cái đấm, cái đá bay tới tấp, Viễn co dúm người trước trận bão đòn bung bạo của anh Tuấn còm, tiền cướp lúc nãy Viễn bị lột lại sạch trước khi đi Tuấn còm xoay lại cung tay dọa :

— Ông còn gặp lại mày là mày chết con ạ

Xong, hắn dắt em về. Viễn vừa đau vừa hận lủi thủi về nhà quần áo rách bươm và mang đầy thương tích

Đến cổng nhà, nỗi lo lại hiện về. Viễn thập thò trước cổng, không dám vào, từ trong, Tiên Tiên thấy anh, cô bé đi ra mở cổng. mặt cúi gằm gằm, không dám nhìn anh Tiên Tiên còn giận ghê gớm, Viễn hỏi nho nhỏ, lo sợ :

— Bố mẹ có hỏi anh gì không ? Tiên Tiên ?

Ý Viễn muốn hỏi là Tiên Tiên đã mách bố mẹ chưa ? Tiên Tiên không trả lời, chỉ lẳng lặng mở cổng. chợt cô bé thấy thân thể đầy thương tích của anh, Tiên Tiên lo lắng, sợ sệt, quên cả giận hờn.

— Chết rồi, anh sao thế ?

Viễn không trả lời em, hỏi lại :

— Bố mẹ có hỏi gì anh không ?

Tiên Tiên mếu máo :

— Tiên Tiên không mách anh, bố mẹ chưa biết gì hết, anh vào đi.

— Bố mẹ ở đâu ?

— Ở phòng khách

Viễn bảo em,

— Tiên Tiên mở cửa hông hộ anh đi

Cửa hông nhà Viễn đi ngay đến cầu thang dẫn lên phòng mẹ. Viễn lo sợ mẹ thấy nên chả dám đi lối chính Tiên Tiên chạy nhanh vào mở cửa. trong khi Viễn đi lần đến, Viễn dặn em đứng che cửa phòng khách, đoạn chạy bay lên lầu. Tiên Tiên cũng tất tả theo anh. cô bé nắm tay anh, lo lắng.

— Anh có sao không ?

— Xuống nhà lấy cho anh cái áo khác, nhanh lên Tiên Tiên lại chạy xuống để lấy áo cho anh. Viễn cởi bỏ chiếc áo đầy đất cát và rách vài chỗ sau cuộc ẩu đả vừa qua, lưng lộ vài chỗ rách da, rướm máu. Tiên Tiên lấy bông và rượu đến rửa vết thương cho anh. Viễn cong người lên, xuýt xoa vì xót. Tiên Tiên vừa làm, vừa thút thít khóc, băng vết thương xong. Viễn mặc áo vào, quẹt nước mắt, hỏi lại ;

— Anh đau không ?

— Hơi hơi, sơ sơ thôi Tiên Tiên

— Sao anh lại vậy ?

Chợt nhìn thấy mặt anh lốm đốm những vết bầm mà lúc này vì bóng tối Tiên Tiên không nhận thấy. cô bé hốt hoảng.

— Mặt anh bị bầm nữa nè

Viễn đứng dậy soi gương, xong nằm xuống, gối đầu lên hai tay nhìn lên trần nhà. Tiên Tiên nắm tay anh, lay lay, mắt long lanh nước :

— Ai đánh anh vậy ? anh Viễn ?

— Tụi anh em Tuấn Còm, chúng nó năm, sáu đứa vây đánh anh, anh đánh không lại-

(Còn nữa)

thủy hương TRẢ LỜI

EM KIM THU : Lá thư đầu tiên ngắn ngủi nhưng dễ thương của em đã làm chị mến em thật nhiều- Thư đến trễ quá nên chị không kịp trả lời em trước chuyến viếng thăm cô nhi viện Bình An. Lần sau em tham dự vậy nhé-Muốn tham dự trước mỗi chuyến đi phải đến ghi tên trước tại tòa soạn-

EM GIANG ĐỨC : Bài PYD viết không được chỉnh lắm. Cảm hứng của mình khi viết lên giấy trắng thì dù là cảm hứng chân thành, đi nữa cũng phải sắp xếp làm sao cho người đọc khi đọc cảm thấy bị lôi cuốn mới được- Nếu không nó chỉ còn là nhật ký của riêng mình mà thôi- Sự thất bại ban đầu là chuyện tất nhiên, chớ nản- Hãy tiếp tục.

EM VÌ SAO LẠ— Chị rất hoan nghênh việc lập nhóm do em chủ trương và chị hứa sẽ hỗ trợ cho các em. Đã nhận được bài dự thi của em, Em phải chờ kết quả khi công bố chung.

EM KHÔNG THÚY PHƯỢNG— Những ý tưởng em thật chân thành và chị rất quý sự chân thành ấy. Chị nghĩ rằng về sau này em sẽ thành công vì em rất có chí. Chính sự quyết tâm đó sẽ là... phép lạ đưa em đến thành công như em mong ước.Đồng ý với chị không? Chị đã ghi số thẻ cho em vào bài dự thi-

EM TỪ TẤN THỨ (Pleiku) Em có thể về loại truyện tranh như em vừa nói Trư ớng em có chừng năm bảy sáu. MBB trung học Pleiku chưa có ai giới thiệu. Em có thể viết bài đó gửi về cho chị.

EM LÂM THỊ LỆ UYÊN— Nhận em làm em của chị Ngay từ bây giờ em có thể viết bài còn gia nhập thì phải chờ đợt ba sẽ được mở ra vào cuối năm nay Em có thể viết đủ loại bài mà em thích

EM CÔ NON— Làm thơ em phải chú trọng nhiều về vần hơn nữa Thơ tám chữ chị đã có lần hướng dẫn các em trên báo rồi. Chị không bao giờ cười em các em càng non kém bao nhiêu thì chị thấy càng có bổn phận nâng đỡ hướng dẫn bấy nhiêu-

EM VÀNG ANH- Nếu em có dịp đi thăm cô nhi viện. chắc chúng mình sẽ gặp nhau chẳng khó gì. Chị vẫn có mặt ở tòa soạn nhưng không nhất định vào ngày giờ nào, Từ nay các anh chị đã dành cho các em cả buổi sáng thứ bảy để gặp gỡ nhau tại tòa soạn, hôm nào rảnh em đến nhé. Lần sau có đọc thấy những giòng chị trả lời trên báo thì em phải bình tĩnh, chớ chạy như bay bất chấp cả xe cộ từ sạp báo về nhà như lần này nữa nhé- Nguy hiểm lắm đó.

thơ

Tiếng chuông...

Chiều rơi xuống chuông ngân dài thanh thoát
Buông âm vang nhẹ nhẹ xé không gian
Lên trên cao vút cõi xa ngàn
Nghe rung động tơ trời mây lặng sóng
Hoàng hôn đến chuông đồng buông lắng đọng
Kéo sương rơi hoa lá ngủ im lìm
Người bao người đang sống dậy con tim
Và vạn vật như xuôi dòng tình mịch...
Tiếng chuông rơi ngọt ngào như sữa mẹ
Tiếng chuông đều như tiếng thở anh em
Tiếng chuông ngân chầm chậm thật êm đềm
Như tiếng gọi từ bi về nhân thế
Tiếng chuông tan buồn như rừng hoang phế
Tiếng chuông vang như rung vỡ linh hồn
Tiếng chuông tìm về chốn lạc thiên môn
Như nhắn nhủ còn muôn loài lạ bước...
Chuông kỳ diệu tiếng chuông chiều kỳ diệu
Thấy tâm hồn tươi sáng chẳng còn mơ
Lúc suy tư với bớt cảnh xa mờ
Niềm vui thú : tìm đường về chân lý...
Chuông buồn vọng- chuông vui trong tâm trí
Chuông bay đi thăm gọi «nhớ tình người»
Đan tay nhau kết lại một vài lời
Tình thương hỡi ! tiếng chuông còn vang đó !

—TRIỀU- DƯƠNG— 74
(bn Tình Thương— Sg)
(24- 4- 74)

Nguyên tác : Le Rendez vous des herbes hautes của PAUL VINCENT

(Số 68)

Bản dịch của VŨ KÝ

Tác phẩm được xem là truyện tình hay nhất của Văn học nghệ thuật Pháp năm 1973

Với cái giọng điệu nửa đùa nửa thật trong lá thư, Bích không dấu nỗi mối tình sâu đậm với My mà chàng luôn luôn lo sợ phải mất. Từ trước đến nay, Bích chỉ đóng một màn hài kịch. Không biết nói làm sao hơn được, chàng đành rủ My đi nghỉ hè trên bãi bể để thăm dò tình ý.

« Cứ bỏ lửng như vậy càng hay » My tự nhủ thầm.

Nàng không biết màn kết thúc của tấn kịch này sẽ ra sao

Nàng chỉ biết sự gặp gỡ giữa nàng với Bích sẽ là vấn đề định mệnh và rồi, mọi việc sẽ được sáng tỏ hơn trong cuộc diện kiến ấy. Do đó nàng sẽ hiểu mình hiểu Bích, hiểu Linh hơn nữa. Cho hay quả tim của nàng có khi ưa thích những rắc rối lằng nhằng bất ngờ. Đôi khi ta phải cần có một sự va chạm nào đó để ý thức rằng mình đang lái một chiếc xe» Bích Tiên nói đúng. Có vấn đề nhất là vấn đề tình cảm để giải quyết mình mới biết là mình hiện hữu.

Và lần này, nàng cảm thấy mình có lý

Với tấm lòng thành thực và trí óc sáng suốt My thử phối kiểm lại mọi việc. Bích có để cho nàng dửng dưng vô tình hay không, khi chàng viết cho những lời ngập ngừng mơ hồ như trong thư trước ? Còn sót lại một chút ít gì không sau những buổi tối, ngồi sóng đôi dưới ánh đèn miệt mài với sách vở ? Chàng có dối lòng mình khi nói với My những lời mai mỉa tránh cứ như trong lá thư kia ? Còn Linh thì con người đối với nàng hình như mà một miền đất hãy còn xa lạ lắm; được phủ lên trên những vòm ánh sáng lần không khí mà cảm thấy tươi mát vô ngần cùng với những chân trời dịu vợi mà nàng chưa khám phá ở chàng.

Nàng hiện đứng băn khoăn; tần ngần ở vùng biên giới— biên giới của tình cảm— và chưa biết rồi đây bao giờ nàng sẽ vượt biên thùy. Linh tưởng muốn vụt khỏi tầm tay nàng, đúng lúc nàng chắc giữ chặt được cõi lòng chàng. Nhưng trên cõi đời này, ôi nữa thay ! Có cái gì mà không vụt khỏi tầm tay mình khi mình cố tìm hết cách bám sát và cầm giữ nó- Ái tình đang chạy trốn và mình cũng đang bị rượt đuổi bởi ái tình !

Linh đã nghĩ đến xi, đến gì khi chàng tự ý ẩn mình, rút lui vào sự câm lặng triền miên ấy ? Chàng có còn nghĩ đến chiếc ghế giảng sư Đại Học Nân Te của chàng mà có lẽ chàng đang tiếc rẻ ? Chàng có nghĩ đến Lan, người bạn gái trung thành tận tụy trong cuộc sống cô độc của chàng hiện tại ? Hay chàng chỉ còn nhớ đến một chuỗi ngày hoa viên tươi đẹp mà cả hai — chàng và Lan — cùng chung sống khắng khít trong một niềm cảm thông dào dạt, giữa khung cảnh hoang dã tịch liêu ? Thực ra tơ vò trăm mối, đối với nàng.

Nào những lúc giặt giũ áo quần, quét dọn bếp núc, mang đến cho chàng một chiếc bánh ngọt gói trong một mẩu khăn, Lan hẳn được hưởng trọn vẹn niềm vui sướng mình đã giúp ích cho kẻ khác và ở vào trường hợp này, còn hơn thế nữa : đó là thời kỳ thử nghiệm để bắt đầu một cuộc sống chung tốt đẹp; những cây mốc đầu tiên trên một tương lai dõng lạp cộng khổ của hai người, gắn bó nhau vì một lời hẹn non thề biển. Chàng là của Lan và Lan hẳn là của chàng rồi đó vậy. Ôi ! Chàng có bao giờ thoáng tưởng nhớ đến cô sinh viên bé bỏng quyết làm cho chàng khám phá được ý nghĩa đích thực của cuộc đời và bộ mặt chân xác của tình ái ?

Cuộc viếng thăm sắp đến của Bích ở vùng núi non này sẽ làm sáng tỏ vị thế của mỗi người và giải thoát cho cuộc chơi tay ba này. Linh với Lan ? Linh với My hay My với Bích ? Thế rồi nàng cố ý báo cho Linh biết Bích sẽ đến thăm chàng. Và càng sớm càng tốt. Bích là một mẫu người nóng nảy và vồn vập : Khi chàng nói lên một dự định nào của mình, tức là chàng đã thực hiện được nửa phần rồi vậy. Chàng có thể đến đây gấp, trong nay mai.

Thông báo cho Linh biết việc ấy, đâu có phải là chuyện dễ dàng. Hơn nữa, hiện giờ trong tâm trí chàng, vốn vũ nhiều lo âu, phiền muộn. Linh đã thú nhận :

«Tôi hơi buồn phiền đó, My ạ. Tôi đã được trông thấy vị hôn phu của Lan rồi...

— Thế rồi sao ? Chàng ta có gì trách cứ anh không ? My hỏi.

— Đáng lẽ, tôi phiền trách chàng mới phải. Đáng này, chàng yêu cầu tôi đừng quấy rầy Lan nữa ! Chàng cứ tưởng tôi cám dỗ nàng lên Ngọi lầu Trắng này ! Khổ thực ! Tôi phải khó khăn lắm mới giữ được tự chủ. Thực ra, lâu nay, tôi không gặp lại nàng, từ khi Mạc xên «tới lui thăm viếng» nàng như người ta thường đồn đãi ở đây. Nhưng người ta đã thuật cho y nghe đủ cả về tôi với Lan. Lại còn bày đặt ra trăm nghìn chuyện nữa». Hai tiếng «người ta» — Linh đã dùng muốn ám chỉ gã Đông kia đó vậy. Gã còn nuôi thù hận, oán cừu đối với chàng về cảnh chiến bại nhục nhã vừa xảy ra hôm nào.

«Nếu khi nghe «người ta» nói như thế, Mạc xên đã vội tin ngay, tin rằng tôi đã quyến rũ Lan.

(Còn nữa)

Sinh hoạt nghệ thuật

Xem tranh Phạm Đình Tín và Ngọc Dung

PHẠM KIM VINH

PHÒNG triển lãm tranh sơn dầu của họa sĩ Phạm Đình Tín cho năm 1974 đã được khai mạc tại trụ sở Liên Minh Văn hóa Pháp, đường Gia Long Saigon ngày thứ năm 17-10-1974. Đây là địa điểm quen thuộc mà họa sĩ Tín triển lãm từ mấy năm nay. Lần này, ngoài 39 bức tranh lớn nhỏ của họa sĩ Tín người ta còn thấy có 16 bức tranh sơn dầu của Ngọc Dung, con gái họa sĩ Tín.

Trong phòng tranh này, người ta chú ý ngay tới một điều rất đặc biệt : họa sĩ Tín muốn đem kỹ thuật thủy mạc vào lối vẽ sơn dầu của Âu Châu. Đó là một kỹ thuật rất khó trong hội họa mà điều định đoạt phần lớn sự thành công của bức tranh là bề dầy của lớp sơn. Tranh càng lớn thì sơn dàn ra càng mỏng. Càng sửa nhiều thì lớp sơn càng dầy và sơn dầy là hư bức tranh.

Khi đã áp dụng kỹ thuật vừa nói thì nhà họa sĩ 55 tuổi này hẳn là phải tìm cho các bức tranh của ông ta những sắc thái VN để người xem khỏi lẫn với tranh của Tàu hoặc của Nhật. Ta hãy xem HS Tín thành công tới mức độ nào. Có ba bức tranh lôi cuốn sự chú ý của người xem. Thứ nhất là bức tranh rất lớn (2 thước x 1 thước 50) mang tên Xuân về đất nước nở hoa. Lớp sơn vẽ mỏng trên một diện tích lớn như vậy chứng tỏ tác giả đã mất nhiều công phu khi hoàn thành. Màu sắc đã thoát ly được sự ràng buộc của sự chi phối của Âu Tây. Chủ đề cũng đã tránh được sự lập lại thường là nhàm chán mỗi khi nói tới hòa bình : ở đây không có chim bồ câu mà là có nhiều loại chim khác nhau.

Bức thứ hai mang tên Trung Thu Mở Hội Trăng Rằm, dùng toàn một màu đỏ. Đây là một sự dùng màu sắc táo bạo nhưng vẫn diễn tả được tính chất Á Đông. Thứ ba là bức số 32, mang tên Nghỉ Ngơi. Màu sắc rất nhẹ nhàng nhưng người xem chưa hài lòng vì ở đây, ảnh hưởng của Tây phương vẫn còn.

Một trong những điểm đặc biệt khác của Họa sĩ Tín là sự khai thác nhiều chủ đề khác nhau. Những bức chân dung năm nay phản ảnh một sự khởi sắc khá rõ rệt. Ở giữa phòng, một bức chân dung một phụ nữ VN rất lớn, ngồi trong dáng điệu mà ta thường thấy các bức họa nữ hoàng Anh Cát Lợi, được họa sĩ Tín tặng cho cái tên Đạo Thanh Nết vẽ thật sắc sảo và linh động. Ngay bên trái, ta thấy một bức tranh khác nhỏ hơn, vẽ hoa sen. Phải chăng tác giả kín đáo muốn mời người xem so sánh hai thứ hoa ?

Tranh số 27 (Ông Già và giấy) được vẽ bằng đen. Chân dung vẽ bằng đen là 1 kỹ thuật rất khó và trong tranh này, người ta không có thể tìm công dã tả phòng tranh này Cô đơn (số 29) và vô gia đình số (28) là hai bức khác, nói lên được sự thành công của tác giả. Nghe nói ba bức tranh số 27,28,29 sẽ được gởi đi ngoại quốc.

Người ta cũng chú ý tới một số bức tranh nhỏ, vẫn áp dụng kỹ thuật thủy mạc vào sơn dầu trên bố và khai thác một số chủ đề chứa đựng dân tộc tính như: Sự tích Trầu Cau (số 16) sự tích Trương Chi (số 21) Cỏ Lau (số 18) Hội Chùa Lim (số 23) Dưỡng ... những bức tranh cỡ nhỏ này dễ làm cho người xem gần gũi với họa sĩ Tín hơn.

Năm nay đã 55 tuổi nhưng luôn luôn tìm hướng đi mới Họa sĩ Tín là một trong những người đóng góp tích cực cho ngành họa nước nhà. Tinh thần cầu tiến ấy chắc sẽ hứa hẹn cho chúng ta nhiều bất ngờ khác.

Trong số 16 bức tranh sơn dầu của Ngọc Dung trưng bày tại đây thì có tới 14 bức vẽ phong cảnh. Hai bức kia vẽ hoa. Đây là lần đầu tiên Ngọc Dung trưng bầy họa phẩm của cô. Năm nay 21 tuổi ngọc Dung đang học lớp Cử nhân 4 ban tư pháp tại Luật Khoa đại học đường Saigon. Những đề tài khô khan của nghành luật học đã không lấn át được những rung cảm của Ngọc Dung trước cái đẹp của thiên nhiên cho nên cô bé sinh viên này đã sáng tác rất hăng phải gọi là cô bé vì ở bên ngoài người ta tưởng Ngọc D chỉ mới được 15 hoặc 16 tuổi.

Mỗi bức tranh phong cảnh là một đề tài khác nhau chứng tỏ Ngọc Dung đã được đi nhiều nơi trên quê hương. Sự lựa chọn chủ đề nét bút cũng như cách dùng màu sắc phản ảnh một tâm hồn lãng mạn kín đáo sự lãng mạn nhẹ nhàng của người Á đông mà có lẽ cô đã thừa hưởng một phần từ họa sĩ Phạm Đình Tín thân phụ và cũng là người dìu dắt cô trong nghành họa.

Có lẽ người xem cảm thông được ngay với sự rung cảm của Ngọc Dung khi xem những bức tranh như Anh đào dưới sương mờ (số 40) Nắng Ấm (43) Nắng Vàng Suối Cam Ly (46) Một sự hứa hẹn kín đáo qua bức Xóm êm trên sông (48), nét lãng mạn nhẹ nhàng trong Soi bóng (49) Rừng thông êm đềm (51). Nương vàng mái tranh (52), Ngõ vắng (số 53) là bức tranh mà Ngọc Dung ưa thích nhất, có lẽ một phần vì đây là chủ đề ghi lại mái nhà dưỡng PĐP, nơi cô đã cư ngụ trong những năm thơ ấu, và một phần vì nó đánh dấu những rung cảm chân thật của người đang đi vào thế giới huyền ảo của màu sắc. Hoa thắm (42), Cúc vàng mùa hạ (47) và Chợ hoa Xuân (54) là những bức tranh ghi những cố gắng của Ngọc Dung và cũng có thể là một hứa hẹn khiêm nhường đối với người xem tranh.

Bắt đầu vẽ từ năm 1971, tới 1974, Ngọc Dung đã trưng bày được gần hai chục họa phẩm. Như một khởi đầu thì đó là một cố gắng đáng kể. Và như là lần ra quân đầu tiên Ngọc Dung có thể chờ đợi ở những người xem tranh một cái nhìn quảng đại. Người viết nghĩ rằng người xem tranh có thể tạm bằng lòng với 16 bức tranh đang ở vào thời kỳ khai phá của nữ họa sĩ 21 tuổi này.

Phòng triển lãm này mở cửa từ 17-10-1974 và sẽ bế mạc ngày 27-10-1974.

CÀNH HOA TƯ TƯỞNG

⊖ Sự đỏ mặt là màu sắc của Đức Hạnh.

D. LE CYNIQUE

Những nét chính...

(Tiếp theo trang 4)

Khối văn nghệ thật đắc lực

Mặc dù trời mưa, các em trong Khối Văn Nghệ MBB đã tới tham dự thật đông đủ. Gian phòng không đủ chỗ ngồi cho các em, rất nhiều em phải ngồi ngoài hành lang nhìn vào. Hôm nay khối Văn Nghệ MBB đã yểm trợ buổi lễ bằng một chương trình thật phong phú hấp dẫn. Vì thời gian có hạn, rất nhiều em trong khối đã chưa thể thi thố được tài năng của mình. Ai nấy đều tiếc. Nhưng hôm nay chưa kịp thi thố tài năng không phải là không có dịp để trổ tài, chỉ trong một vài tháng nữa thôi, lễ cấp phát học bổng đợt hai và lễ phát giải thưởng MBB sáng tác sẽ diễn ra. Lúc đó những em nay sẽ thừa cơ hội để biểu diễn tài năng tài tử của mình.

Mãi tới 7 giờ 30 tối, buổi trình diễn văn nghệ mới chấm dứt. Trời mưa lớn. Mọi người đã đợi mưa dợi gió tới đầy bây giờ lại phải đội mưa đội gió để trở về.

Nhưng ai cũng hài lòng vì đã được sống qua một chiều thứ bảy hoàn toàn ý nghĩa.

VÂN SƠN

Thư gởi các MBB

(Tiếp theo trang 4)

chúng ta có, mọi người đều có cơ hội thi thố tài năng. Tham gia ban hợp xướng cũng là một cơ hội để các em học hỏi thêm về kỹ thuật hát, hát cá nhân cũng như hát cộng đồng.

Mong các em đọc những ý kiến của tôi và cho biết ý kiến của các em (gởi thư, tới tòa soạn hoặc dùng điện thoại).

PHẠM KIM VINH
Trưởng Khối Văn Nghệ

Phóng sự tốc hành

(Tiếp theo trang 4)

— Ban vũ Losan trình bày màn múa «Bai Bai» lại thiếu một cây dù. May quá ! Bữa nay trời mưa nên bồn báo chủ nhiệm có đem theo cây dù đen để sẵn ở trong phòng giấy : Lại một sự ăn khớp đáng tiền !

— Có hai ban ảo thuật trình diễn, một nhà nghề, một là các tài tử MBB. Cả 2 ban đều được nhiệt liệt tán thưởng vì... mỗi ban một vẻ mười phân vẹn mười.

— Em Lê Phi Hồ vẫn hát giọng «con ghế» và được hoan nghênh nhiệt liệt, nhất là các nữ sinh vì mấy cô này không ngờ là ở trên đời này lại có thể có một «đực rựa» có cái «giọng mái» dễ thương đến như vậy.

— Chỉ buồn nhất cho một số các em MBB trễ tàu : Vì thì giờ có hạn một số các em đã không được trình diễn phần văn nghệ của mình.

— Cuộc họp chấm dứt vào lúc 7giờ30 nhưng ông Trời lại bắt đầu khóc sướt mướt làm như mọi người rời tay nhau. «Vũ vô kiềm tỏa năng lưu khách» là thế thế !!!

Về chương trình...

(Tiếp theo trang 4)

Màn rùng rợn nhất, làm mọi người sởn gáy rùng mình : một lưỡi dao dài sáng quắc, đưa cho mọi người kiểm soát, và lưỡi dao có sau tiếng hét lớn đã chui tọt vào họng Jimbo.. Lưỡi dao xuyên từ miệng xuống ruột nhà ảo thuật !

Nhưng nhà ảo thuật vẫn sống nhăn vẫn cười tươi như hoa trong tiếng vỗ tay bồ bết của cử tọa.

MBB Lê Phi Hồ có cái răng khểnh mái tóc hơi quăn quăn, giọng ca nũng nịu như con gái đã cùng với một bằng hữu đẹp trai, làm cử tọa cười thật tươi với bản «Má em tía em». Người ta nghĩ rằng nếu Lê Phi Hồ giả gái chắc khó ai nhận ra.

MBB Thu Nguyệt mái tóc thật hiếm có trong thời đại này đã cho người thưởng thức giọng ca của mình trong bản «Thu Vàng».

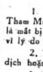
MBB Ý Gia Định cũng ca tụng mùa Thu, với «Thu Ca» của Phạm Mạnh Cương.-. Nhịp tango nẩy lên

Kế tiếp các MBB Ngọc Tuyết (bài « Marisa ») MBB Hoàng ngọc Thu(bài Saigon MBB Ngô thị Kim Chi (bài « Làng tôi »)Hoàng Thủy Loan (bài « Đà lạt hoàng hôn ») lần lượt lên trình diễn

Kết thúc chương trình là nhạc cảnh « Hương lúa đồng quê » do nhóm kịch Nguyễn Đức thực hiện.

Đây là một nhạc cảnh tả đời sống nơi thôn dã trai gái vừa làm việc vừa ca hát với sự góp mặt của Nguyễn Đức Miên Thông (bắt từ trong bậu trường Đỗ Lưu. Phương Trang Mỹ Lan. Loan Huyền Trang Đặc biệt Mỹ Lan giả trai rất khéo gây cho mọi người những nụ cười, thích thú ! còn Loan Huyền Trang thì đóng đành đúng là cô gái quê-tuy hiền nhưng không có nghĩa là không lém lỉnh !

Nhạc cảnh « Hương lúa đồng quê» nếu được hoá trang và trang trí đúng mức sẽ có khả quan hơn nữa.



Trả lời ông Đặng Kiều ở Bàn cờ, Saigon

1. Theo SVVT số 3824 TTM/I/NV/QT ngày 5-9-74 của Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH, nếu được Hội đồng Giám định y khoa xác nhận là mắt bị cận thị nặng trên 12 độ thì ông sẽ được Miễn Dịch Vĩnh Viễn vì lý do sức khoẻ (M.D.V.V số 2)

2. Vẫn theo văn thư kể trên của Bộ TTM, có 2 trường hợp là miễn dịch hoặc hoãn dịch vì lý do sức khoẻ như sau :

a, nếu tật chứng nặng và trở thành cố định (như mắt cận thị nặng trên 12 độ, điếc hoàn toàn cả hai tai, v-v...) thì được miễn dịch vĩnh viễn ngay từ lần đầu trình diện nhập ngũ.

b) Nếu tật bệnh có thể ổn định sau một thời gian điều trị thì được Hoãn dịch từ 6 tháng hay 9 tháng cho tới 1 năm. Trường hợp bệnh không thuyên giảm có thể được hoãn tiếp cho tới khi nào tổng số thời gian hoãn dịch được 36 tháng, lúc đó Hội Đồng Miễn dịch sẽ giải quyết dứt khoát, hoặc «Đủ sức khoẻ» hoặc «M-D-V-V-» số 2-

3) Các Quân y sĩ ở Trung Tâm 1MNN khám nghiệm theo đúng Huấn thị điều hành kỹ thuật của Cục Quân Y chứ không ... tùy hứng được. Tuy nhiên, nếu có thắc mắc ông cứ viết thư về Cục Quân Y k b-c 4545 để xin giải đáp.

4) Theo bản trích sao y chứng thư của ông thì ông bị cận thị nặng 10 độ và đồng tử bị méo. Vậy khi đi trình diện ông nhớ mang y chứng thư này theo để xuất trình cho Ban Quân Y tại Trung Tâm Tuyển Mộ Nhập Ngũ mà xin khám nghiệm cẩn thận về mắt cho ông.

Gia Chánh Lan Khanh

43 Tự Đức sau lưng đình Tân An. Nhận bánh tiệc trà giá đặc biệt cho các công tư sở. Thứ tư 4g (23.10) Choux crème, éclaire, pet de nonne, crème fondant chocolat. Thứ năm 4g pâté gan (trét bánh mì thật mịn) sauce mayonnaise. Thứ sáu 4g Biscuit au beurre, pain perdu. Thứ bảy 4g gì dứt lò dồn thịt thật dễ khi còn nóng cắt không bể. Thứ hai 4g Bánh chuối ô dứt lò màu đỏ đẹp. bánh gan hấp. Thứ ba 4g bánh champagne, flan, caramel.

Mùa Hoa đã tới

Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa :
— Máy ủi hoa 12 đầu kiểu Nhật,
— Satin Hồ máy Ruban đủ màu,
— Nhụy perle, Nụ. Tokyo đủ loại.
— Nhung, nỉ, voan, tơ, Sirah, màu nhuộm, hạt, cườm, keo nước, giấy nhúm, dây kẽm, các loại đồ song và tre để kết hoa, v.v..
— Mẫu hoa ... sẵn bằng máy và bằng tay để ... khách tự làm lấy các kiểu hoa đẹp.

Tại HOÀNG VIỆT 642 Phan đình Phùng Saigon3 (gần chợ Bàn Cờ)

Có sách làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Sách toàn hình ảnh, chỉ dẫn rõ ràng, rất dễ hiểu Hoàng Việt xuất bản.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Khiêu Vũ tự học bằng hình vẽ dẫn dị dễ hiểu trọn khóa 500đ gồm Vũ điệu Tango Slow Blue, Rumba, Boléro, Mambo Cha-cha-cha Boston Valse. Valse viennoise Valse Hong kong. BebopSwing, Soul, Paso-doble

Hỏi Ô ĐỖ ĐÌNH LONG và Cô LAN ANH 68/17A Trần Quang Khải SG1. Nhân dịp Noel Học phí bớt 40o/o.

LỚP KHIÊU VŨ THIÊN HƯƠNG

Vô địch Valse,Tango(Bebop, Cha cha cha có khóa thơ) do chính Vũ Sư THIÊN HƯƠNG hướng dẫn. 48/36 Hồ biểu Chánh PN (Sgòn qua cầu Công Lý khỏi Trương Tấn Bửu rẽ trái. (căn bản 1 tuần 10.000đ.8 điệu đẹp.vững cho Nam, Nữ S.Viên, H-Sinh)

HUY CHƯƠNG VÀNG TUẤN - HÙNG

— Huy chương vàng khiêu vũ 1974
— Giải trình diễn kim khánh 1974

Do chính Vũ Sư TUẤN HÙNG và cô PHƯƠNG DUNG tận tâm hướng dẫn nhiều bước lả lướt,lịch sự và hợp thời
— Hợp theo phương pháp quốc tế.
— Dạy tại tư gia hay lớp riêng cho học viên lớn tuổi có địa vị
— Phòng tập dùng dàn máy lạnh.

22Tôn Thất Thiệp Saigon 1 (Gần ngã tư Nguyễn Huệ)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

Muốn lái xe giỏi mau thành nghề, học phí hạ, tập nhiều thi đậu 100o/o bằng lái sớm ghi tên học ngay các lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI Tại TRƯỜNG DẠY LÁI XE BÁCH VIỆT 76 Trương tấn Bửu Phúnhuận Saigon, (số cũ 214A) ĐT 42.692. Lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày Thi đậu. Học phí không tăng

LớpGiachánhPhươngMai

448/1c Tr. minh Giảng Sg

Thứ hai 21 10 9h30 Flum cake cho dễ từ đầu không chìm -|- Flan 15h Bánh nướng Trung Thu nhân thập cẩm trứng mặn đặc biệt bột mềm

Thứ ba 22-10 9h30 kẹo Nougat trắng xốp ngon như kẹo Pháp 15h Crème de Volaille -|- Poulet au cocotte.

Thứ tư 23-10 9h30 Jambon Pháp ngon thơm hảo hạng 15h Ngọc trắng thịt -|- Nguyệt cầu rán dòn.

DẠY NGHỀ THỰC DỤNG

Nhận dạy chế biến các sản phẩm tiểu công nghệ như Hóa phẩm, Mỹ phẩm, Thực phẩm. Dạy in hình màu bằng máy rọi tối tân với máy phân tích màu. Dạy xi đồng, kẽm, kền, crôm (xi bóng). Dạy xi màu đồ nhôm. Nhận xi bảo đảm với giá hạ đủ loại phụ tùng xe cộ, hộp quẹt máy, đinh ốc, đồ điện đồ vệ sinh v.v.- Học thực hành, thực tập tại cơ xưởng lớn. Hỏi tại số 226/3 Trương Minh Ký. Gia định.

TIN HỌC

⊖ ANH NGỮ HÀM THỤ.
⊖ LUẬT KHOA
⊖ VĂN KHOA 74-75
⊖ TRƯỜNG HÀM THỤ I.C.S Hoa Kỳ : (Kỹ Sư, Thương Mại, Ngân Hàng...)

Thư hỏi thể lệ xin kèm tem gởi về : TRUNG TÂM I.C S 179 Gia Long Saigon 2.

Đăng Báo

Trên tất cả các Nhật Báo Xin đưa đến :

Mõ Đakao

4C Hiền Vương, hoặc ĐT 21.697 có nhân viên đến nhận tại nhà, Giá vẫn không tăng.

Học RADIO-TV

14, 15, 16, 17-10.74 khai giảng các lớp RADIO-AMPLI TRANNSISTOR — CASSETTE TAPE RECORDER sáng chiều tối, học phí 7000đ

LỚP SỬA TV

Đồ biểu H. phí 10.000đ. Lược đồ phát không. Chỉ nhận 8 học viên 1 lớp. Bảo đảm 100 /..Mãn khóa cấp bằng nội trú 11000đ

Trường ĐẠI NAM

1011 Trần H Đạo (gần cinéOpéra) 239 Ng tri Phương (Ngã 6 CL)

SV theo học Y khoa và khoa học nhận dạy kèm từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc Chính 181 Trần quí Cáp ĐT 93312 từ 16g-18g.

HỌC SỬA và VẤN DÂY

Survolteur Máy Quạt và tất cả động cơ điện. Lý thuyết 4giờ, thực hành 100 giờ tại xưởng ĐẠI VIỆT 24 lô K Chung cư Minh Mạng Sư vạn Hạnh Saigon 10.

BĂNG HỌC

ANH.PHÁP.ĐỨC. NHẬT Ý : (EFTODAY. ENGLISH 900. MAUGER BETTER SPEECH..) BÍCH CHÂU 66t Lê Lợi Saigon

Dạy Cắt May thực hành

Cắt trên vải theo Catalogue

Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng SG. Chuyên dạy các kiểu quần Vải xéo. Cigare, Patte; áo dài Raglan,Danyline.Tunique áo Blouson Chemise, Robe De Soirée, Mini, Maxi, Midi Đặc biệt các kiểu áo tắm, áo thượng hải, Kimono Veston Manteau. Bảo đảm 3 tháng ra tiệm Do chủ nhân tận tâm hướng dẫn

NỮ CÔNG QUỲNH CỬU

Tốt nghiệp DEMEF (Pháp) dạy bảo đảm nhìn catalô cắt may, móc đan được các kiểu thời trang- Hoa vải, thú bông, gia chánh. Học phí nhẹ. Lớp ít người. (Đem vải may mặc luôn) 89 Yersin Sg2.

Trung Tâm Dạy Khiêu Vũ RẠNG ĐÔNG

— Do nhóm bạn đứng đắn yêu nghề dạy CĂN BẢN, CẤP TỐC và FANTAISIE cho mọi trình độ — Phòng tập rộng rãi, nơi để xe an toàn, Đ/C Hẻm 169 Số 18/43 Nguyễn văn Thoại GĐ (vô Trương công lập Nghĩa Hòa khoảng 500m). Sáng 9g đến 12g Chiều 15g đến 19g (kể cả ngày chủ nhật)

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ JACKIE

Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967
Giải Danh dự Kim Khánh 1973
Giải vô địch Tango BeBop 1974.

DoBà JACKIE và Vũ sư MINH TƯỜNG hướng dẫn đúng vũ điệu QuốcTế. Đặc biệt: cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Khóa FANTAISIE cho trình độ trung cấp.
— Dạy riêng từng người.
— Phòng tập lịch sự.
— Bảo đảm nhảy giỏi và đẹp.

Biệt thự 238 PASTEUR Saigon3

KHIÊU VŨ ĐOÀN HÙNG

368 Hai Bà Trưng ĐT 97.920

Quý vị và các bạn trẻ muốn biết những bước bay bướm của Saigon hoa lệ và Quốc tế Muốn tổ chức dạ vũ thành công. Muốn biểu diễn hoặc dự concours. Vũ sư ĐOÀN HÙNG cây nhảy đã hơn 60 lần đoạt giải sẽ tận tình hướng dẫn Nam nữ huấn luyện viên toàn cấp vũ sư Huy Chương Vàng, và vô địch

Guitare-Trống

Khóa cấp tốc : Học Organ-Accordéon. Khiêu vũ. Học làm Hoa vải đến Café Văn Nghệ 119/2 Trương M Ký GĐ.

Nữ SV Cao. học Khoa học. nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 6 đến 12AB. Hỏi ĐT 43947 — ĐT 42655.

DẠY LÁI XE

Cẩn thận và tận tâm nhất ??? THANH LONG 24 Phạm Hồng Thái Gia định (Lê văn Duyệt nối dài Sg). THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. Toàn xe mới, giá hạ. Lớp dành riêng người ít chữ, đổi bằng quân sự lấy liền Lớp đặc biệt học 3 ngày.

Học may lưu ý

Phương pháp cắt may do chủ nhân nhà may VẠN TOÀN soạn đang thành công tốt đẹp : 1 tuần biết làm ngay. 2 tháng thật giỏi. Học viên có thể nhận đồ may để lấy lại tiền học phí. Nhà Trường bảo đảm Có bán bài Tự học đủ môn : Âu Việt Phục, Quần xéo.

— 84-86 Ký Con Saigon ĐT 98226 Ghi tên : Cô Mỹ Linh tốt nghiệp GUERRE.LAVIGNE Pháp Quốc hướng dẫn-

1) 158 Cao ThắngSaigon ĐT 94190 Nhà May LY'S ANH TUYẾT Ô.VẠN TOÀN Đảm trách

Vũ Sư THANH SƠN

Bà NGỌC-HUYỀN
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973
— Giải nhất Valse Boston Tango Kim Khánh Giáng Sinh 1973
— Giải Kim Khánh trình diễn tận tâm hướng dẫn riêng từng người theo những bước mới nhất.
— Khóa riêng chuyên dạy trung cấp.
— Lớp riêng cho học viên lớn tuổi.
— Có khóa dạy cấp tốc

(Bảo đảm nhảy giỏi)

75, YÊN ĐỖ SAIGON 3

ÁNH TUYẾT

Dạy khiêu vũ riêng từng người. Hướng dẫn. Do chính Nữ Vũ SưÁnh Tuyết Giám Khảo các cuộc thikhiêu vũ lớn nhất thủ đô từ 1958 tới nay.Ghi tên tại số 6 Nguyễn thiện Thuật 131/3 Hồng thậpTự Saigòn ĐT 94190.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôitôm Máy phát điện, bơm Máy nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kem xịt dầu (bếch dầu) Mãn khóa cấp bằng. Học phí 9000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 11000đ

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

Thợ Máy Xe Hơi

Khóacấp tốc 1tháng học sángchiều tối thựchành đủ loại máy docác GS KỹThuật phụ trách.Học phí7 000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng.Nội trú 11000đ 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI NAM 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã6 Chợ lớn.

SV Kỹ Sư Phú Thọ năm thứ III kinh nghiệm. Tận tâm. Nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ 12 AB trở xuống. L/L Hùng 178/1 Pasteur ĐT 99227.

DẠY CẮT MAY

1 khóa đủ môn 3 tháng 5000đ Sáng Chiều tối. Trường CÔNG THÀNH 225/1 đường Cô Giang Phú Nhuận.

Thú Nhồi Bông

Mẫu vải cắt sẵn. Cùi dẫn rõ ràng: Mắt, mũi, thú đủ kiểu. Bán sỉ lẻ tại ĐẠI VIỆT 108 Lê Thánh Tôn Saigon (kế ciné Lê Lợi). Sản xuất và bán đầy đủ vật liệu làm hoa. Đặc biệt 18 mẫu Satin hồ máy và keo đặc Đài Loan loại tốt. Luôn luôn ra mẫu mới.

Nữ Vũ Sư PhượngHoàng

Từng được tán thưởng nồng nhiệt qua các cuộc trình diễn tại Thủ Đô với sự hợp tác của Huy chương vàng Hoàng Trọng. Nhận dạy riêng từng người từ căn bản đến điêu luyện Đặc biệt có khóa học cấp tốc để xuất ngoại và đào luyện vũ nữ 57A Nguyễn ĐìnhChiểu Tân Định Saigon

Trường Nữ Công Tiệm May, Đan, Thêu THỦ ĐÔ

206 Lý Thái Tổ Saigon

— Dạy cắt mayĐồ tắm.SoutienĐan tay đan máy, móc crochet.—Thêu tay, thêu máy, theo thời trang sách Pháp Nhật Mỹ.—Mua bán máy đan sửa chữa đủ loại.

Đón đọc VŨ TRẺ 75

nhiều FAN. Ngót 500 hình vẽ và hình chụp. Công trình ấn loát mỹ thuật và rực rỡ. Lính Trẻ và SV Cao Học hướng dẫn đủ Vũ Điệu Thời Trang để mừng NOEL 74. Đặt mua sách và ghi tên học tại Các ốc số 14 đường Phan văn Hùm. Phòng R lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

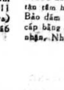
BĂNG HỌC

209 Nguyễn văn Sâm, gần bót Cảnh Sát Quận Nhì. Tiến Sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong : Toàn bộ English for Today English 900, Better speech. Đàm Thoại kèm sách đối chiếu. Băng Mauger toàn bộ La France en Direct. Đàm Thoại Pháp liên lạc Giáo sư Tòng ĐT 97288.

Dạy cắt may thực hành

Nhà may ROSETTE 428 Lý Thái Tổ Saigon. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải. Dạy đủ các môn áo dài Raglan âu phục, đồ đầm, áo dạ hội quần cigare đủ kiểu Bao luôn vải học. Bảo đảm hành nghề trong 3 tháng.

VIỆT NỮ



Trường dạy cắtmay UY TÍN NHẤTTHỦ ĐÔ 028 F Chung cư MinhMạng(mặt đường Vạn Hạnh.) SG Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 5.000đ Âu Việt trọn khóa 8000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa có cấp bằng được Bộ VHGD thừa nhận, Nhận học viên mỗi ngày.

LyAN Hoa vải

Lớp hoa vải nhuộm màu, dạy đủ loại hoa để bàn, hoa kết chậu đặc biệt hoa cài áo. Cài nón và hoa cưới trông đẹp như hoa thật Lọp Búp Bê nhồi bông rất lạ và rất đẹp, kiểu mới nhất tại Tokyo Do Cô Ngọc Phượng tốt nghiệp tại trường Sakurakai và Miyuki của Nhật hướng dẫn. Hỏi và xem mẫu tại 82 Gia Long Sg2.

DẠY NGHỀ

Công Nghệ — Tiểu Công Nghệ

Mỗi ngày có dạy trên 180 nghề như : Bột giặt-Xà bông cây-Xà bông thơm Shampooing gội đầu-Eau de javel-Dầu gió xanh-Rượu Cognac-Rượu Anis-R ợu Whisky-Rượu Rhum-Rượu trái cây Dấm-Xì dầu-Tương cải - Tàu vị yểu- Nước tương - Tương - Chao - Nước mắm đặc- In và rửa hình- Biến chế dầu ăn-Làm tấm lụa in-Nghề in nổi lên vải-Xi nickel-Xi bóng-Mạ vàng-Chế hộp giấy-Vẹc ni-Sơn-Sơn móng tay-Thuốc uốn tóc-thuốc nhuộm tóc-Kem thoa mặt-Dầu thơm các loại Chỉ các nguyên liệu công kỹ nghệ và còn hàng trăm nghề khác vân vân,.. Tại 213 Trần quốc Toản (ngang chợ cá Saigon 10).

Dạy Anh Pháp

ĐÀM THOẠI và THÔNGDỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ cần gấp NÓI, đúng giọng NGHE ĐỌC, VIẾT, GIỎI để đi làm, th du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc làm ăn buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư CửNhânVăn chương từng xuất ngoại nhiều năm ở Anh và Pháp hướng dẫn. HỌC PHÍ NHẸ, đóng tháng và tuần BẢO ĐẢM KẾT QUẢ. Hỏi học gấp với G-S ROBERT 54D Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao. buổi sáng 8g hoặc chiều 5g tới 7g.

VŨ SƯ NGUYỄN - TÙNG

Dạy có uy tín phương pháp rất dễ hiểu dáng điệu quí phái trang nhã Phòng tập lịch sự. Địa chỉ 221/1C Trương minh GiảngSaigon3 (gần chợ TMG).

Dạy sửa đồng hồ

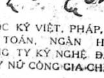
Từ 15 đến 40 tuổi. Sáng, chiều tối Ghi tên mỗi ngày tại số 121/15 đi vô số 141 đường Lạc Long Quân Quận 11. Hỏi Thanh thợ sửa đồng hồ.

TỐC KÝ KẾ TOÁN HÀM THỤ

Quốc - Việt

188 Lê Lai Saigòn — ĐT 92500

Mãn khóa cấp chứng chỉ để học viên xử dụng trong và ngoài nước



TỐC KÝ VIỆT, PHÁP, MỸ KẾ TOÁN, NGÂN HÀNG CÔNG TY KỸ NGHỆ ĐÁNH MÁY NỮ CÔNG GIA CHÁNH

Nữ SV Dược IV nhận kèm từ 1 đến 12. Hỏi Cô Diệp 31bis Ng đình Chiểu Tân định Saigòn 3 ĐT 91411 xin số 250.

CĂN BẢN TOÁN LÝ HÓA

Giáo sư công lập cử nhân chuyên dạy nhóm từ lớp 6 đến 12AB. Hỏi tại 611/9A Phan thanh Giản Sgòn3

Nữ SV Phú Thọ, nhận kèm Toán Lý Hóa từ 11AB trở xuống. L/L 175 Tôn Đản Sg4(ĐT 92368)

Math mod Français préception et répétition pour les élèves de St Exup 019 lot C Chung cư Nguyễn thiện Thuật (rez de chaussée).

Nhóm SV III Kỹ Sư PT. Nhận kèm Toán Lý Hóa 9—12AB.L/L Lộc ĐT 45567

Pháp văn dành cho Sinh viên kém Pháp văn, SVHS dự bị xuất ngoại. Lớp 12ABCD luyện BEPC hỏi 333/5 Trương m Ký (T M Giảng nối dài) Sg Gđ.

Đánh răng
sáng sớm chưa đủ
còn phải đánh răng
trước khi đi ngủ
mới
ngừa được sâu răng

Một lời nhắn nhủ của **Hynos**

PHOSPHATE